

# HD Video Recorder

## Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'unità, e conservarlo per riferimenti futuri.

HVO-500MD/550MD



## Indicazioni per l'uso / Uso previsto

Il registratore video HD Sony HVO-500MD/550MD è concepito per la registrazione di video HD da apparecchi a ultrasuoni, a raggi X digitali e altri sistemi compatibili di diagnostica per immagini. Questi registratori video medicali sono in grado di salvare le immagini registrate su disco rigido interno, unità USB portatili, dischi ottici (solo modello HVO-550MD) o server di rete compatibili. Le immagini registrate possono essere archiviate nella cartella del paziente, utilizzate a fini formativi o didattici o inviate ai medici di riferimento. I registratori di video sono ideali per l'utilizzo nelle sale operatorie e nei reparti di radiologia degli ospedali, nei centri di diagnostica per immagini, nelle cliniche, negli studi medici e in ambienti medici simili.

### Note

- Le immagini registrate con questa apparecchiatura non possono essere utilizzate per uso diagnostico.
- Questa apparecchiatura è riservata ai medici professionisti.
- Questa apparecchiatura è destinata all'uso in ambienti medicali, quali cliniche, laboratori e sale operatorie.

## AVVERTENZA

**Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparato alla pioggia o all'umidità.**

**Per evitare scosse elettriche, non aprire l'involucro. Per l'assistenza rivolgersi unicamente a personale qualificato.**

**Non sono consentite modifiche a questa apparecchiatura.**

## Simboli sui prodotti



### Simbolo di sicurezza

Seguire le avvertenze nelle istruzioni per l'uso per le parti dell'unità su cui compare questo simbolo.

NOTA Colore sfondo: blu  
Simbolo: bianco



### Fare riferimento alle istruzioni per l'uso

Seguire le istruzioni per l'uso relative ai componenti dell'unità sui quali è riportato questo simbolo.



Questo simbolo indica il fabbricante ed è riportato in corrispondenza del nome e dell'indirizzo del fabbricante stesso.



Questo simbolo indica l'importatore ed appare accanto al nome e all'indirizzo della sede sociale dell'importatore stesso.



Questo simbolo indica il rappresentante per la Comunità Europea ed appare accanto a nome e indirizzo del rappresentante per la Comunità Europea.



Questo simbolo indica il responsabile per il Regno Unito ed appare accanto a nome e indirizzo del responsabile per il Regno Unito.



Questo simbolo indica il rappresentante autorizzato per la Svizzera ed appare accanto a nome e indirizzo del rappresentante autorizzato per la Svizzera.



Questo simbolo indica il dispositivo medico nella Comunità Europea.



Questo simbolo indica la data di fabbricazione.



Questo simbolo indica il numero di serie.



Questo simbolo indica l'identificativo univoco del dispositivo (UDI) ed è riportato accanto alla rappresentazione tramite codice a barre dell'identificazione univoca del dispositivo.



Questo simbolo indica il morsetto equipotenziale utilizzato per portare allo stesso potenziale le varie parti del sistema.



### Temperatura di immagazzinaggio e trasporto

Questo simbolo indica l'intervallo di temperatura accettabile per gli ambienti di conservazione e trasporto.



### **Umidità di immagazzinaggio e trasporto**

Questo simbolo indica i valori di umidità accettabili per gli ambienti di conservazione e trasporto.



### **Pressione di immagazzinaggio e trasporto**

Questo simbolo indica i valori di pressione atmosferica accettabili per gli ambienti di conservazione e trasporto.

## **Importanti avvertenze per l'uso in ambienti medicali**

1. Tutti i dispositivi collegati a questo apparecchio devono essere certificati o conformi agli standard IEC 60601-1, IEC 60950-1, IEC 60065 o altri standard IEC/ISO applicabili ai dispositivi.
2. Inoltre, il sistema nel suo complesso deve essere conforme agli standard IEC 60601-1. Tutti i dispositivi periferici connessi alla sezione di ingresso/uscita del segnale di questo apparecchio vengono a formare un sistema per utilizzo medico ed è quindi responsabilità dell'utilizzatore assicurarsi che il sistema, nel suo complesso, sia conforme agli standard IEC 60601-1. In caso di dubbi, rivolgersi a un rappresentante di assistenza Sony.
3. Il collegamento dell'apparecchio ad altri dispositivi può aumentare la corrente di dispersione.
4. Su tutti i dispositivi periferici collegati all'apparecchio e alimentati con normale alimentazione di tipo commerciale e non conformi agli standard IEC 60601-1 dovrà essere incorporato un trasformatore di isolamento conforme agli standard IEC 60601-1 attraverso il quale eseguire il collegamento all'alimentazione di tipo commerciale.
5. L'apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza. Se non è installato e utilizzato in conformità con il manuale di istruzioni, può causare interferenze su altri dispositivi. Qualora l'apparecchio dovesse causare interferenze (confermate scollegando il cavo di alimentazione dall'apparecchio stesso) provare a risolvere il problema come indicato di seguito.
  - Spostare l'apparecchio rispetto ai dispositivi interessati.
  - Collegare l'apparecchio e i dispositivi interessati a rami di circuito diversi.

Per ulteriori informazioni rivolgersi a personale di assistenza tecnica Sony qualificato.

(Standard applicabile: IEC 60601-1-2)

## Importanti avvisi relativi alla compatibilità elettromagnetica (EMC) per l'uso in ambienti medicali

- Il prodotto HVO-500MD/550MD necessita di precauzioni speciali per quanto riguarda l'EMC e deve essere installato e messo in servizio in conformità con le informazioni EMC fornite nelle istruzioni per l'uso.
- Il prodotto HVO-500MD/550MD è destinato all'uso professionale in una struttura sanitaria.
- Le apparecchiature portatili e mobili per la comunicazione in RF come i telefoni cellulari possono interferire sul funzionamento del prodotto HVO-500MD/550MD.

### Avvertenza

- Le apparecchiature portatili per la comunicazione in RF possono essere utilizzate solo a una distanza non inferiore a 30 cm dal prodotto HVO-500MD/550MD. In caso contrario, si potrebbe determinare un degrado delle prestazioni di questo apparecchio.
- Se si utilizza il prodotto HVO-500MD/550MD accanto o impilato su altre apparecchiature, controllarlo per verificarne il funzionamento corretto nella configurazione specifica.
- L'uso di accessori e cavi differenti da quelli specificati (fatto salvo per i pezzi di ricambio forniti da Sony Corporation) può provocare un aumento delle emissioni o una minore immunità del prodotto HVO-500MD/550MD.

Guida e dichiarazione del fabbricante – emissioni elettromagnetiche		
Il prodotto HVO-500MD/550MD è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato qui di seguito. L'acquirente o l'operatore del prodotto HVO-500MD/550MD deve garantire l'utilizzo in questo tipo di ambiente.		
Test delle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico – Guida
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il prodotto HVO-500MD/550MD utilizza energia RF solo per il proprio funzionamento interno. Di conseguenza, produce emissioni RF molto basse, che raramente provocano interferenze con apparecchiature elettroniche poste nelle vicinanze.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	Il prodotto HVO-500MD/550MD è adatto per l'uso in qualsiasi ambiente, compresi quelli domestici o quelli collegati alla rete di alimentazione pubblica a bassa tensione che alimenta edifici ad uso domestico.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Non applicabile	
Fluttuazioni di tensione/ Emissioni di sfarfallii IEC 61000-3-3	Non applicabile	

### Guida e dichiarazione del fabbricante – immunità elettromagnetica

Il prodotto HVO-500MD/550MD è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato qui di seguito. L'acquirente o l'operatore del prodotto HVO-500MD/550MD deve garantire l'utilizzo in questo tipo di ambiente.

Test di immunità	Livello del test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – Guida
Scarica elettrostatica (ESD)  IEC 61000-4-2	±8 kV contatto  ±15 kV aria	±8 kV contatto  ±15 kV aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle in ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti in materiali sintetici, è consigliabile che il livello di umidità relativa sia almeno del 30%.
Transienti elettrici brevi/picchi  IEC 61000-4-4	±2 kV per le linee di alimentazione  ±1 kV per le linee di ingresso/uscita	  ±1 kV per le linee di ingresso/uscita	
Sovratensione  IEC 61000-4-5	±1 kV tra linea e linea  ±2 kV tra linea e terra	Non applicabile	
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso della corrente  IEC 61000-4-11	0% $U_T$ (calo del 100% in $U_T$ ) per 0,5/1 cicli <sup>a</sup>  40% $U_T$ (calo del 60% in $U_T$ ) per 5 cicli  70% $U_T$ (calo del 30% in $U_T$ ) per 25/30 cicli <sup>a</sup> (per 0,5 sec)  0% $U_T$ (calo del 100% in $U_T$ ) per 250/300 cicli <sup>a</sup> (per 5 sec)	Non applicabile	La qualità della corrente di alimentazione generale deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero. Se l'operatore del prodotto HVO-500MD/550MD necessita di un funzionamento continuo durante le interruzioni della corrente, utilizzare un gruppo di continuità o una batteria per alimentare il prodotto HVO-500MD/550MD.
Campo elettromagnetico della frequenza di alimentazione (50/60 Hz)  IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	I campi magnetici della frequenza di alimentazione devono trovarsi ai livelli tipici di un ambiente commerciale od ospedaliero.
NOTA: $U_T$ indica la tensione di alimentazione di rete prima dell'applicazione del livello di test.			
a Ad esempio, 10/12 significa 10 cicli a 50 Hz o 12 cicli a 60 Hz.			

## Guida e dichiarazione del fabbricante – immunità elettromagnetica

Il prodotto HVO-500MD/550MD è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato qui di seguito. L'acquirente o l'operatore del prodotto HVO-500MD/550MD deve garantire l'utilizzo in questo tipo di ambiente.

Test di immunità	Livello del test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – Guida
RF condotte IEC 61000-4-6	3 Vrms Da 150 kHz a 80 MHz fuori dalle bande ISM <sup>c</sup>	3 Vrms	Le apparecchiature portatili e mobili di comunicazione a RF devono essere a una distanza, da qualsiasi parte del prodotto HVO-500MD/550MD (compresi i cavi) non inferiore a quella di separazione raccomandata, calcolata in base all'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore.  <b>Distanza di separazione raccomandata</b>  $d = 1,2 \sqrt{P}$
RF irradiate IEC 61000-4-3	6 Vrms Da 150 kHz a 80 MHz all'interno delle bande ISM <sup>c</sup>  3 V/m Da 80 MHz a 2,7 GHz	6 Vrms  3 V/m	IEC 60601-1-2: 2007  $d = 1,2 \sqrt{P}$ da 80 MHz a 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ da 800 MHz a 2,5 GHz  IEC 60601-1-2: 2014  $d = 2,0 \sqrt{P}$ da 80 MHz a 2,7 GHz  In cui $P$ è il massimo valore della corrente di uscita in watt (W) dichiarato dal fabbricante del trasmettitore e $d$ è la distanza di separazione consigliata in metri (m).  L'intensità di campo di trasmettitori a RF fissi, determinata mediante indagine elettromagnetica sul posto, <sup>a</sup> deve essere inferiore al livello di conformità per ogni intervallo di frequenze. <sup>b</sup>  Possono verificarsi interferenze in prossimità di apparecchiature contrassegnate dal simbolo:  

NOTA 1: A 80 MHz e 800 MHz, si applica l'intervallo delle frequenze più elevate.

NOTA 2: Queste linee guida non sono valide in tutte le situazioni. La propagazione delle onde elettromagnetiche è influenzata dal loro assorbimento e dalla loro riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

- a L'intensità di campo prodotta da trasmettitori fissi come le stazioni base di radiotelefoni (cellulari/cordless) e radiomobili terrestri, radio amatoriali, trasmissioni radio AM e FM e trasmissioni TV non può essere prevista teoricamente con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico generato da trasmettitori fissi a RF, occorre prendere in considerazione l'esecuzione di un'indagine sul campo. Se l'intensità di campo misurata nella sede di impiego del prodotto HVO-500MD/550MD supera il livello di conformità RF indicato sopra, osservare il funzionamento del prodotto HVO-500MD/550MD per verificare che sia normale. Se si riscontra un funzionamento anomalo, possono essere necessarie altre misure, come un diverso orientamento o lo spostamento del prodotto HVO-500MD/550MD.
- b Negli intervalli di frequenza compresi tra 150 kHz e 80 MHz, l'intensità di campo deve essere inferiore a 3 V/m.
- c Le bande ISM (industriali, scientifiche e medicali) fra 150 kHz e 80 MHz comprendono le bande da 6,765 MHz a 6,795 MHz; da 13,553 MHz a 13,567 MHz; da 26,957 MHz a 27,283 MHz; e da 40,66 MHz a 40,70 MHz.

**Distanze di separazione raccomandate tra apparecchiature portatili e mobili di comunicazione in RF e il prodotto HVO-500MD/550MD**

Il prodotto HVO-500MD/550MD è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi provocati da RF irradiate sono controllati. L'acquirente o l'operatore del prodotto HVO-500MD/550MD può contribuire a prevenire interferenze elettromagnetiche mantenendo la distanza minima tra apparecchiature portatili e mobili di comunicazione a RF (trasmettitori) e il prodotto HVO-500MD/550MD, raccomandata qui di seguito in base alla massima potenza di uscita dell'apparecchio di comunicazione.

Massima potenza in uscita nominale del trasmettitore W	Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore m				
	IEC 60601-1-2 : 2007			IEC 60601-1-2 : 2014	
	Da 150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	Da 80 MHz a 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	Da 800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$	Da 150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	Da 80 MHz a 2,7 GHz $d = 2,0 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23	0,12	0,20
0,1	0,38	0,38	0,73	0,38	0,63
1	1,2	1,2	2,3	1,2	2,0
10	3,8	3,8	7,3	3,8	6,3
100	12	12	23	12	20

Per trasmettitori con valori di massima potenza in uscita diversi da quelli indicati sopra, la distanza di separazione raccomandata  $d$  in metri (m) può essere stimata attraverso l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove  $P$  è la massima potenza in uscita del trasmettitore in watt (W) dichiarata dal fabbricante del trasmettitore.

NOTA 1: A 80 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione per l'intervallo delle frequenze più elevate.

NOTA 2: Queste linee guida non sono valide in tutte le situazioni. La propagazione delle onde elettromagnetiche è influenzata dal loro assorbimento e dalla loro riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

### Guida e dichiarazione del fabbricante – immunità elettromagnetica

Il prodotto HVO-500MD/550MD è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi provocati da RF irradiate sono controllati. Le apparecchiature portatili per la comunicazione in RF possono essere utilizzate solo a una distanza non inferiore a 30 cm dal prodotto HVO-500MD/550MD. In caso contrario, si potrebbe determinare un degrado delle prestazioni di questo apparecchio.

Test di immunità	Banda <sup>a</sup>	Servizio <sup>a</sup>	Modulazione	Livello del test IEC 60601	Livello di conformità
Campi di prossimità da dispositivi di comunicazione wireless RF  IEC 61000-4-3	380 – 390 MHz	TETRA 400	Modulazione di impulso 18 Hz	27 V/m	27 V/m
	430 – 470 MHz	GMRS 460 FRS 460	FM Deviazione ±5 kHz Sinusoidale a 1 kHz	28 V/m	28 V/m
	704 – 787 MHz	Banda LTE 13, 17	Modulazione di impulso 217 Hz	9 V/m	9 V/m
	800 – 960 MHz	GSM 800/900 TETRA 800 iDEN 820 CDMA 850 Banda LTE 5	Modulazione di impulso 18 Hz	28 V/m	28 V/m
	1.700 – 1.990 MHz	GSM 1800 CDMA 1900 GSM 1900 DECT Banda LTE 1, 3, 4, 25 UMTS	Modulazione di impulso 217 Hz	28 V/m	28 V/m
	2.400 – 2.570 MHz	Bluetooth WLAN 802.11 b/g/n RFID 2450 Banda LTE 7	Modulazione di impulso 217 Hz	28 V/m	28 V/m
	5.100 – 5.800 MHz	WLAN 802.11 a/n	Modulazione di impulso 217 Hz	9 V/m	9 V/m

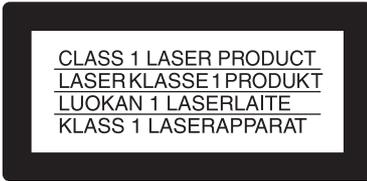
NOTA: Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione delle onde elettromagnetiche è influenzata dal loro assorbimento e dalla loro riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

<sup>a</sup> Per alcuni servizi, sono incluse solo le frequenze di uplink.

## Attenzione

Per lo smaltimento dell'apparecchio o degli accessori, è necessario rispettare le leggi del paese e le normative dell'ospedale specifico relative all'inquinamento ambientale.

### Solo HVO-550MD



Questo modello (HVO-550MD) è classificato come PRODOTTO LASER DI CLASSE 1. (IEC 60825-1: 2007 e IEC 60825-1: 2014)

## Attenzione

### Solo HVO-550MD

L'uso di comandi o regolazioni o l'esecuzione di procedimenti diversi da quelli specificati in questo manuale possono causare esposizione a radiazioni pericolose.

## Attenzione

### Solo HVO-550MD

L'uso di strumenti ottici con questo prodotto aumenta il rischio di danni alla vista.

## AVVERTENZA

L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi. Non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, come ad esempio vasi di fiori.

## Attenzione

Al momento dell'installazione, garantire la presenza dei seguenti spazi liberi intorno all'apparecchio per consentirne la ventilazione e manutenzione.

- Lato posteriore: almeno 10 cm
- Lati sinistro e destro: almeno 10 cm
- Lato superiore: almeno 10 cm



## Attenzione

Non utilizzare il dispositivo in ambienti in cui sono attivi apparecchi di risonanza magnetica. Questo potrebbe dar luogo a malfunzionamenti, incendi o spostamenti indesiderati.



## Attenzione

Collegare il connettore CC all'apparecchiatura, quindi collegare il cavo di alimentazione CA all'adattatore CA.

Quando si scollega il connettore CC, scollegare il cavo di alimentazione CA dell'adattatore CA prima di scollegare il connettore CC.

Non toccare il paziente e il pin del connettore CC contemporaneamente.

Il pin del connettore CC eroga una tensione di 24 V, potenzialmente pericolosa per il paziente.

## AVVERTENZA

Un'eccessiva pressione sonora da auricolari e cuffie può causare la perdita dell'udito.

Per usare questo prodotto in maniera sicura, evitare l'ascolto prolungato a livelli eccessivi di pressione sonora.

---

# Sommario

<b>Leggere prima .....</b>	<b>13</b>
<b>Note sull'utilizzo dell'apparecchio .....</b>	<b>15</b>

---

## Capitolo 1 Descrizione generale

<b>Caratteristiche.....</b>	<b>16</b>
<b>Esempio di configurazione del sistema .....</b>	<b>17</b>
<b>Nome e funzione dei componenti .....</b>	<b>18</b>
Lato anteriore .....	18
Lato posteriore.....	21

---

## Capitolo 2 Preparazione

<b>Connessioni .....</b>	<b>25</b>
<b>Accensione e spegnimento .....</b>	<b>25</b>
<b>Configurazione delle impostazioni di sistema.....</b>	<b>26</b>
<b>Configurazione delle impostazioni di registrazione (impostazioni utente).....</b>	<b>27</b>
Visualizzazione della schermata [Impostazioni utente] .....	27
Configurazione delle impostazioni del segnale di ingresso .....	27
Configurazione delle impostazioni di qualità di immagine.....	29
Configurazione delle impostazioni di salvataggio .....	30
<b>Preparazione per l'uso di dispositivi di memoria USB .....</b>	<b>31</b>
<b>Utilizzo della tastiera a schermo (immissione testo) .....</b>	<b>33</b>
Nome e funzione dei componenti (tastiera a schermo) .....	33
<b>Utilizzo e cura dei dischi .....</b>	<b>34</b>
Precauzioni per l'uso .....	34
Inserimento e rimozione dei dischi .....	35

---

## Capitolo 3 Operazioni di base del registratore

<b>Sequenza delle operazioni.....</b>	<b>37</b>
<b>Passo 1 Registrazione.....</b>	<b>37</b>
<b>Passo 2 Riproduzione rapida .....</b>	<b>38</b>
<b>Passo 3 Arresto della registrazione.....</b>	<b>39</b>

---

## Capitolo 4 Registrazione e riproduzione

<b>Registrazione</b> .....	<b>40</b>
Registrazione manuale .....	40
<b>Riproduzione</b> .....	<b>42</b>
Riproduzione degli ultimi dati registrati (Riproduzione rapida) .....	42
Funzione di ripetizione della riproduzione .....	43
<b>Preparazione alla registrazione</b> .....	<b>45</b>
Informazioni paziente e impostazioni di memorizzazione dei dati .....	45
Registrazione di prova .....	47
<b>Ricerca di immagini</b> .....	<b>48</b>
Specifiche delle condizioni di ricerca .....	48
Riproduzione dall'elenco dei risultati della ricerca .....	50
Ordinamento dell'elenco dei dati registrati .....	50
<b>Gestione dei dati registrati</b> .....	<b>51</b>
Copia su dispositivi di memorizzazione esterni .....	51
Modifica informazioni paziente.....	54
Protezione dei dati registrati .....	55
Eliminazione di dati registrati.....	56
Finalizzazione di dischi (solo HVO-550MD).....	57
Visualizzazione delle informazioni sui dati registrati.....	58

---

## Capitolo 5 Impostazioni di amministrazione del sistema

<b>Descrizione generale</b> .....	<b>59</b>
<b>Visualizzazione della schermata [Impostazioni amministr. di sistema]</b> .....	<b>59</b>
<b>Impostazioni della lingua</b> .....	<b>60</b>
<b>Impostazioni data e ora</b> .....	<b>61</b>
<b>Impostazione delle funzioni</b> .....	<b>64</b>
Scheda [Generale 1].....	64
Scheda [Generale 2].....	65
Scheda [Video 1] .....	69
Scheda [Video 2] .....	70
<b>Impostazioni dei dispositivi</b> .....	<b>71</b>
Scheda [Dispositivo].....	71
Scheda [Com a contatto].....	73
<b>Impostazioni password</b> .....	<b>76</b>
<b>Impostazioni di rete</b> .....	<b>78</b>
Scheda [Rete] .....	78
Scheda [File server] .....	79
Scheda [NTP].....	80
<b>Impostazioni utente iniziali</b> .....	<b>82</b>

Scheda [Qualità] .....	82
Scheda [Salva] .....	83
<b>Modifica dell'elenco degli esaminatori .....</b>	<b>84</b>
Registrazione delle informazioni relative agli esaminatori .....	84
Scheda [Generale] .....	85
Scheda [File server] .....	86
Ordinamento dell'elenco degli esaminatori .....	87
Modifica delle informazioni degli esaminatori .....	87
Eliminazione di voci dall'elenco degli esaminatori .....	88
<b>Modifica dell'elenco degli esami .....</b>	<b>88</b>
Registrazione di categorie .....	88
Ordinamento dell'elenco delle categorie .....	89
Modifica dei nomi delle categorie .....	89
Eliminazione di categorie .....	90
Registrazione degli esami .....	90
Ordinamento dell'elenco degli esami .....	91
Modifica dei nomi degli esami .....	91
Eliminazione di esami .....	91
<b>Impostazioni di eliminazione automatica .....</b>	<b>92</b>

---

## Capitolo 6 Varie

<b>Messaggi di errore .....</b>	<b>93</b>
<b>Ricerca e risoluzione dei problemi .....</b>	<b>95</b>
<b>Avviso importante relativo al software .....</b>	<b>96</b>
Licenze .....	96
Accordo di licenza utente finale (TREND MICRO) .....	96
<b>Caratteristiche tecniche .....</b>	<b>97</b>
<b>Indice .....</b>	<b>99</b>

### Trademarks

- I termini HDMI e HDMI High-Definition Multimedia Interface e il logo HDMI sono marchi o marchi registrati di HDMI Licensing Administrator, Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi.
- "AVCHD" e il logo "AVCHD" sono marchi di Panasonic Corporation e Sony Corporation.
- Trend Micro e Trend Micro Safe Lock sono marchi o marchi registrati di Trend Micro Kabushiki Kaisha o Trend Micro Incorporated.
- Altri nomi di prodotti o di sistemi presenti in questo documento sono marchi -o marchi registrati dei rispettivi detentori. Inoltre nel presente documento non si utilizzano i simboli ® o ™.

- |   |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• La riproduzione o la copia, totale o parziale, del manuale di operativo o del software forniti con il registratore, nonché il noleggio o il leasing del software senza l'autorizzazione del titolare dei diritti, sono vietati dalla legge sul diritto d'autore.</li> <li>• Sony non assume alcuna responsabilità per danni, mancato profitto o reclami da terze parti derivanti dall'utilizzo del registratore o del software in dotazione.</li> <li>• Per i termini e le condizioni complete della garanzia per il registratore, fare riferimento alla scheda di garanzia inclusa nella confezione.</li> <li>• Il software in dotazione al registratore non deve essere utilizzato con altri registratori.</li> <li>• Sull'apparecchiatura è possibile installare esclusivamente il software fornito da Sony specificamente per questa apparecchiatura.</li> <li>• Si noti che le specifiche del registratore e il software in dotazione sono soggetti a modifiche migliorative senza notifica.</li> </ul> |
|---|

---

# Leggere prima

## Copyright

L'utilizzo di questo apparecchio per la registrazione di video e/o audio, oppure la distribuzione su rete o in altre modalità può in taluni casi richiedere l'autorizzazione del detentore del copyright del video o dell'audio. Per evitare di violare il copyright quando si utilizza questo apparecchio, rispettare scrupolosamente le seguenti norme.

- Quando gli si collega un dispositivo di registrazione e si effettua una registrazione video o audio, osservare scrupolosamente le leggi relative al copyright.
- Senza l'autorizzazione del detentore del copyright, la legge vieta di proiettare o distribuire materiale video o audio il cui copyright sia detenuto da terzi, o registrare sul disco rigido di questo apparecchio, condividere cartelle e consentire l'accesso a un gruppo privato o al pubblico.
- Con un aggiornamento software o un'espansione funzionale, al fine di proteggere il copyright, le caratteristiche tecniche dei segnali video e audio applicati all'ingresso possono essere modificate senza preavviso.
- In base alle leggi sul copyright, non è consentito utilizzare video o audio registrati, se non per scopi di fruizione personale, senza l'autorizzazione del detentore del copyright. Si tenga presente che durante spettacoli dal vivo, performance ed esposizioni, le riprese possono essere soggette a restrizioni, anche se effettuate per la fruizione personale.

## Esclusione di responsabilità per il contenuto registrato

Sony Corporation non accetta alcuna responsabilità per problemi derivanti da errori di registrazione o da danni o da cancellazione del contenuto registrato su questa apparecchiatura, per qualsiasi motivo. Sono inclusi i reclami per risarcimento del contenuto registrato e per qualsiasi danno concomitante e consequenziale. Sony Corporation non riparerà, ripristinerà, né copierà il contenuto registrato. L'uso di questo prodotto è soggetto alle suddette condizioni.

Potrebbero verificarsi dei problemi quando si effettuano le seguenti operazioni:

- Quando si utilizza un disco registrato utilizzando un altro registratore DVD o il drive DVD di un personal computer con questo apparecchio. L'apparecchio non consente l'aggiunta di registrazioni a dischi già registrati mediante altri registratori DVD o computer.

## Eliminazione dei dati per lo smaltimento dell'apparecchio

Prima di procedere allo smaltimento dell'apparecchio, è necessario eliminare tutti i dati dei pazienti e le altre informazioni riservate contenute nello stesso.

La mancata eliminazione dei dati memorizzati nell'apparecchio prima del suo smaltimento potrebbe esporre informazioni riservate a terzi. Se si richiedono ulteriori informazioni a questo proposito, contattare il proprio rappresentante Sony.

## Sulla sicurezza

**SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO RISULTANTI DALLA MANCATA IMPLEMENTAZIONE DI MISURE DI PROTEZIONE ADEGUATE SUI DISPOSITIVI DI TRASMISSIONE, DA INEVITABILI DIFFUSIONI DI DATI RISULTANTI DALLE SPECIFICHE TECNICHE DELLA TRASMISSIONE O DA PROBLEMATICHE RELATIVE ALLA SICUREZZA DI QUALSIASI TIPO.**

In base all'ambiente operativo, terze parti non autorizzate alla rete potrebbero essere in grado di accedere all'unità. Quando si collega l'unità alla rete, accertarsi di confermare che la rete è efficacemente protetta.

## Informazioni sulla condensa

Qualora l'unità venga spostata rapidamente da un ambiente freddo a uno caldo, oppure se la temperatura ambiente dovesse aumentare improvvisamente, è possibile che si formi umidità sulle superfici esterne dell'unità e/o al suo interno. Questo fenomeno è denominato condensazione. In tal caso, spegnere l'unità ed attendere la scomparsa della condensazione prima di riavviarla.

L'utilizzo dell'unità mentre è presente condensazione può causare danni all'unità stessa.

## Sulla materiale di consumo

- Il disco rigido, la ventola, la batteria e l'unità DVD sono considerati componenti di consumo che dovranno essere sostituiti periodicamente. Se l'apparecchio viene utilizzato a temperatura ambiente, il ciclo normale di sostituzione va da circa 2 a 3 anni. Tuttavia, ciò ha un valore puramente indicativo e non implica alcuna garanzia sulla durata di vita prevista di questi componenti. Per ulteriori informazioni sulla sostituzione dei componenti, rivolgersi al proprio rivenditore.
- La vita utile prevista dell'adattatore CA e del condensatore elettrolitico è di circa 5 anni a temperature normali e in condizioni di utilizzo normale (8 ore al giorno per 25 giorni al mese). Se le condizioni di utilizzo eccedono i valori normali sopra indicati, la vita prevista si ridurrà proporzionalmente.

## **Precauzioni per i prodotti con HDD integrato**

Il presente apparecchio dispone di un'unità disco fisso (HDD) integrata. Quest'ultima è costituita da un dispositivo di precisione. In caso di urti, vibrazioni, elettricità statica, temperatura o umidità elevata, è possibile che si verifichino perdite di dati. Per l'installazione e l'uso dell'apparecchio, osservare attentamente le seguenti precauzioni.

### **Proteggere l'apparecchio da urti e vibrazioni**

Se viene sottoposto a urti o vibrazioni, l'HDD può risultare danneggiato e potrebbero verificarsi perdite di dati dall'HDD stesso.

- Per trasportare l'apparecchio, utilizzare il materiale di imballaggio specificato. In caso di trasporto su carrelli o simili, utilizzare un mezzo che non trasmetta vibrazioni eccessive. Diversamente, l'HDD potrebbe risultare danneggiato.
- Non spostare l'apparecchio mentre è acceso.
- Non rimuovere i pannelli o le parti esterne dell'apparecchio.
- Per collocare l'apparecchio sul pavimento o su un'altra superficie, assicurarsi che disponga dei piedini specificati, quindi depositare l'apparecchio su tale superficie con estrema cautela. Se i piedini non sono presenti, applicarli innanzitutto all'apparecchio.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di altri dispositivi che potrebbero risultare fonte di vibrazioni.

### **Dopo lo spegnimento, attendere 30 secondi.**

Per un breve periodo di tempo successivo allo spegnimento, i dischi presenti all'interno dell'HDD continuano a ruotare e le testine si trovano in posizione instabile. Durante tale periodo, l'apparecchio è più sensibile a urti e vibrazioni rispetto ai periodi di normale funzionamento. Per almeno 30 secondi dopo lo spegnimento, evitare di sottoporre l'apparecchio a qualsiasi tipo di urto. Dopo tale periodo, i dischi dell'HDD si saranno arrestati completamente e sarà quindi possibile utilizzare l'apparecchio.

### **Precauzioni relative a temperatura e umidità**

Utilizzare e conservare l'apparecchio solo in luoghi in cui i valori limite di temperatura e umidità non vengono superati. (Io seguo le specificazioni di questa apparecchiatura da tutti i mezzi, e per favore l'uso.)

### **In caso di problemi all'HDD**

Anche se sembrano verificarsi problemi di funzionamento dell'HDD, assicurarsi di osservare tutte le precauzioni di cui sopra. In tal modo, è possibile evitare che si verifichino ulteriori danni finché non è possibile diagnosticare e risolvere il problema.

## **Sostituzione del disco rigido e di altre parti di consumo**

L'HDD e la batteria sono considerati componenti di consumo che dovranno essere sostituiti periodicamente. Se l'apparecchio viene utilizzato a temperatura ambiente, il ciclo normale di sostituzione va da circa due a tre anni. Tuttavia, ciò ha un valore puramente indicativo e non implica alcuna garanzia sulla durata di vita prevista di questi componenti. Per ulteriori informazioni sulla sostituzione dei componenti, rivolgersi al proprio rivenditore.

## **Dischi registrati in formato AVCHD**

Non inserire dischi registrati in formato AVCHD in apparecchiature non compatibili con tale formato. Questo potrebbe causare il malfunzionamento dell'apparecchiatura.

Le apparecchiature non compatibili con il formato AVCHD non consentono la riproduzione di dischi registrati in tale formato.

## **Note sull'uso di supporti di memorizzazione**

Non si garantisce il funzionamento con tutti i tipi di dischi ottici o supporti di memoria USB. Rivolgersi sempre al proprio fornitore per maggiori informazioni sul tipo di supporto che si intende utilizzare.

## **Ingressi HDMI/DVI-D**

Se le immagini HDMI/DVI-D in ingresso non vengono visualizzate, provare ad accendere l'apparecchio e attendere che sia completata la procedura di avviamento (il display del pannello anteriore visualizza il messaggio "READY") prima di accendere il dispositivo di ingresso video.

## **Destinato all'uso con elettrobisturi e dispositivi simili**

Quando si usa l'apparecchio con elettrobisturi, ecc., le immagini potrebbe essere disturbata, deformata o con qualche altra anomalia, a causa di forti emissioni radio o di tensione proveniente dal dispositivo. Non si tratta di un'anomalia di funzionamento.

Se si utilizza l'unità contemporaneamente a un altro dispositivo che emette onde radio o tensioni ad alta intensità, verificarne gli effetti prima di utilizzare tali dispositivi e installare l'unità in modo tale da ridurre al minimo gli effetti delle interferenze radio.

---

# Note sull'utilizzo dell'apparecchio

## In caso di problemi di funzionamento

In caso di problemi con l'apparecchio, si prega di contattare il rappresentante Sony.

### Non bloccare le aperture di aerazione

Al momento dell'installazione, garantire la presenza dei seguenti spazi liberi intorno all'apparecchio per consentirne la ventilazione e manutenzione.

- Lato posteriore: almeno 10 cm
- Lati sinistro e destro: almeno 10 cm
- Lato superiore: almeno 10 cm

### Non sottoporre l'apparecchio a duri colpi

Il meccanismo interno può danneggiarsi o la struttura deformarsi.

### Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento

Una tale procedura causerà un aumento delle temperature all'interno dell'apparecchio e potrebbe comportare un guasto.

### Dopo l'uso

Premere il pulsante  (on/standby) per entrare nella modalità standby.

Se si prevede di non utilizzare l'unità per un lungo periodo di tempo, scollegare l'adattatore CA pure.

### Spedizione

- Rimuovere il disco prima di trasportare l'apparecchio.
- Se si invia l'apparecchio tramite camion, nave, per via aerea, o con altro servizio di trasporto, chiuderlo nella scatola della confezione.

### Manutenzione dell'apparecchio

Se l'alloggiamento, il pannello o il cavo della videocamera risulta sporco, strofinarlo delicatamente con un panno morbido e asciutto.

In caso di sporcizia persistente, strofinare l'unità utilizzando un panno bagnato con un detergente liquido delicato, quindi strofinarla con un panno asciutto.

L'utilizzo di alcol, solventi, benzene, insetticidi o altre sostanze volatili potrebbe danneggiare la superficie dell'unità e rimuoverne la rifinitura.

Per pulire la superficie dell'unità, utilizzare alcol isopropilico con una concentrazione da 50% a 70% (v/v) oppure etanolo con una concentrazione da 76,9% a 81,4% (v/v).

## Caratteristiche

Il registratore Sony HVO-500MD/550MD è dotato di terminali di ingresso e di uscita nonché di disco fisso HDD interno. Consente la registrazione sul disco fisso HDD dei segnali video forniti in ingresso e la riproduzione sui terminali di uscita dei dati registrati.

Questo sistema è dotato di unità DVD (\*solo modello HVO-550MD) e consente il trasferimento dei dati registrati su dischi DVD-R.

### Migliorata efficienza durante e dopo le indagini

#### Registrazione immagini video

Registrazione di video da dispositivi quali apparecchiature di ultrasonografia. La compatibilità HD/SD consente la registrazione e la riproduzione ad alta definizione.

#### Salvataggio simultaneo su supporti di memorizzazione esterni.

Il salvataggio dei dati sui supporti di memorizzazione esterni viene completato poco dopo la conclusione dell'indagine registrata.

#### Supporto per una vasta gamma di dispositivi di memorizzazione esterni

È possibile registrare contemporaneamente su di dischi rigidi esterni USB e dispositivi di memoria USB tramite semplici comandi, oppure copiare i dati in un secondo momento. Questa funzionalità è utile per eseguire l'editing delle immagini registrate con un computer.



### AVVERTENZA

#### Utilizzo dell'apparecchiatura per scopi medici

I connettori di questo apparecchio non sono isolati. Utilizzare solo dischi rigidi esterni USB e dispositivi di memoria USB alimentati esclusivamente attraverso la porta USB dell'apparecchio.

La connessione di dispositivi alimentati da una sorgente esterna in corrente alternata potrebbe causare l'ingresso di correnti di dispersione provenienti dal dispositivo collegato e causare scosse elettriche al paziente e all'operatore.

Se l'utilizzo di tali dispositivi non può essere evitato, assicurarsi di utilizzare un trasformatore di isolamento per l'alimentazione del dispositivo o connettere un modulo di isolamento in serie ai cavi di connessione per isolare l'alimentazione. Controllare quindi che il rischio di folgorazione o scossa elettrica sia ridotto ai livelli permessi dalle norme IEC 60601-1.

#### Modifica dei dati registrati

Le immagini possono essere registrate su supporti di memorizzazione esterni e riprodotte o elaborate ulteriormente servendosi di un computer e software disponibile in commercio.

#### Trasferimento dei file su rete

I file registrati in sede di esame possono essere trasferiti direttamente sui computer collegati alla rete della struttura sanitaria.



### AVVERTENZA

#### Utilizzo dell'apparecchiatura per scopi medici

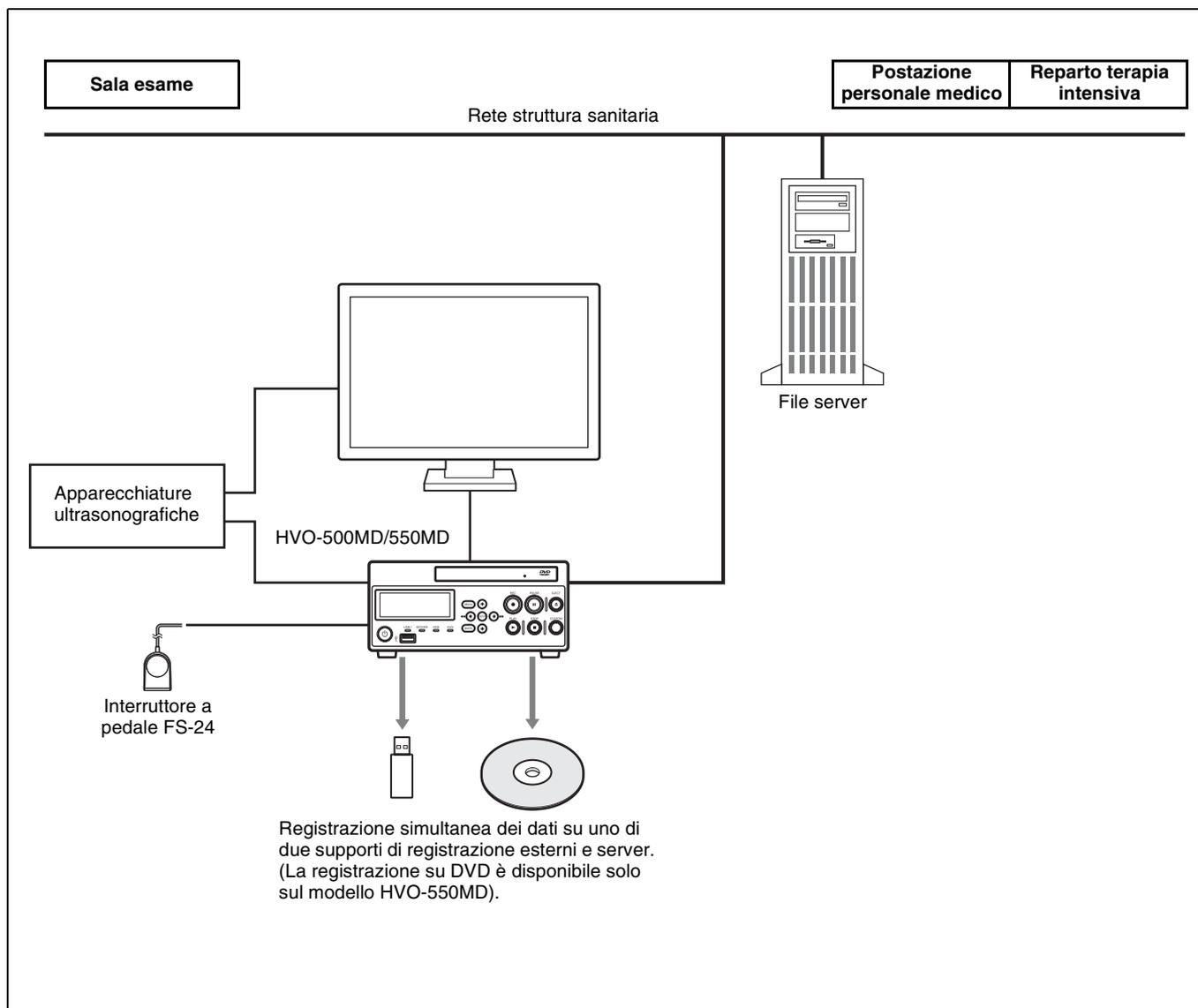
I connettori di questa apparecchiatura non sono isolati. Non collegare dispositivi che non sono conformi alla normativa IEC 60601-1.

Se viene collegato un dispositivo informatico o AV che utilizza corrente alternata, è possibile che eventuali dispersioni di corrente possano causare scosse elettriche al paziente o all'operatore.

Se l'utilizzo di tali dispositivi non può essere evitato, assicurarsi di utilizzare un trasformatore di isolamento per l'alimentazione del dispositivo o connettere un modulo di isolamento in serie ai cavi di connessione.

Dopo aver implementato queste misure, verificare che il rischio ridotto risulti conforme alle norme IEC 60601-1.

# Esempio di configurazione del sistema



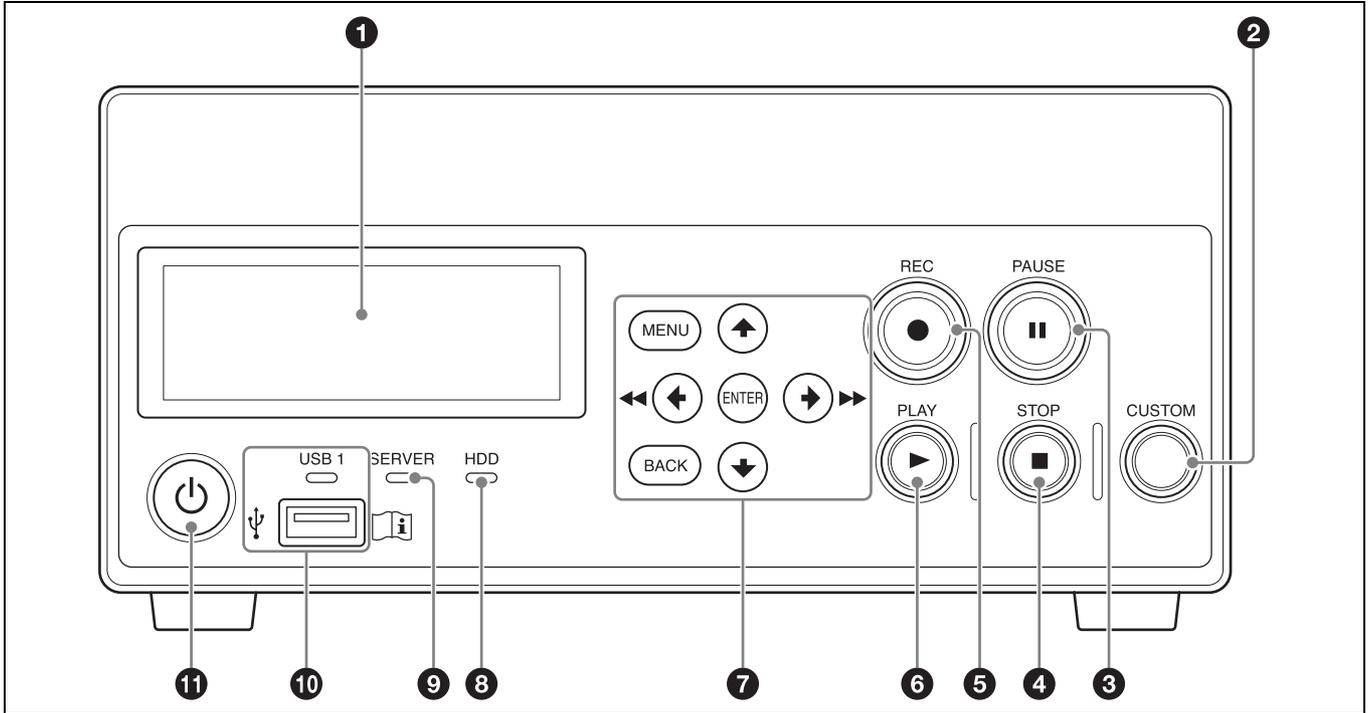
## Attenzione

L'interruttore FS-24 presenta una classe di protezione dell'ingresso IPX3. Non utilizzarlo quindi in ambienti esposti a spruzzi di liquidi (ad esempio, sale operatorie). Per ragioni di sicurezza, per questo tipo di ambienti, utilizzare un dispositivo con una classe di protezione IPX6 o superiore.

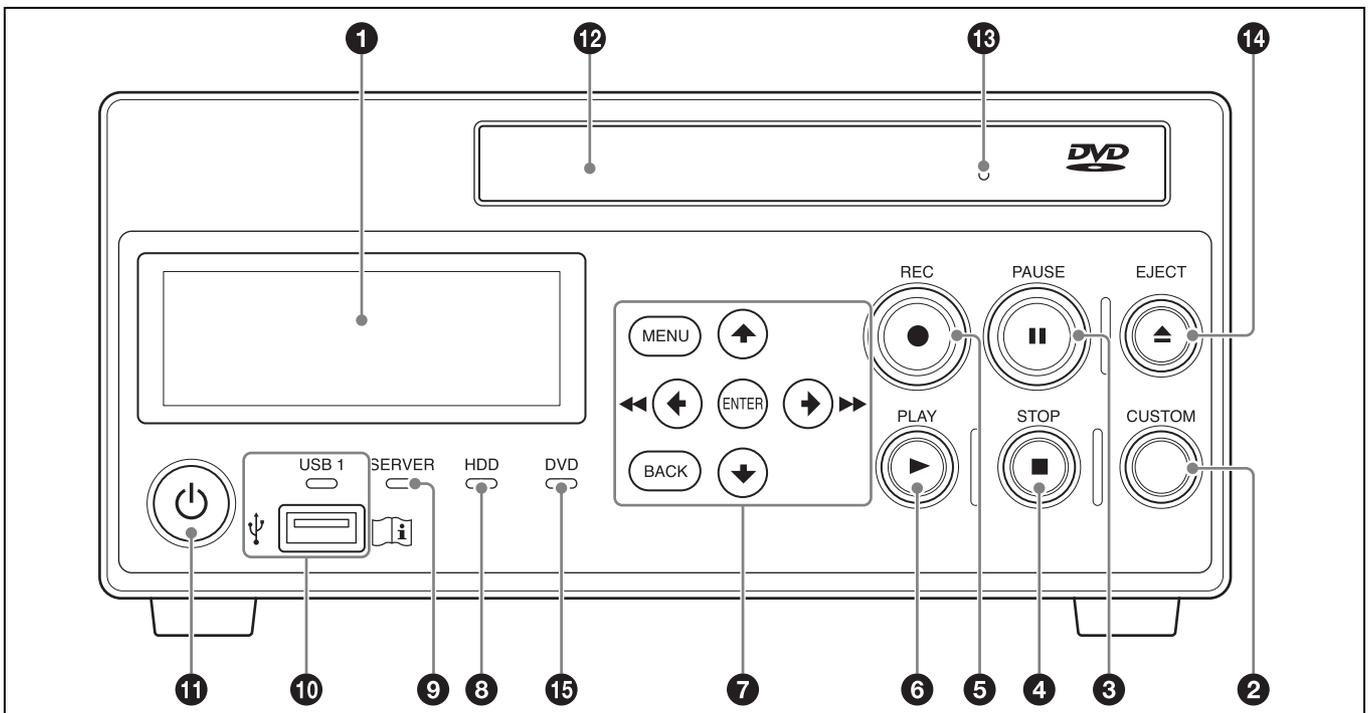
# Nome e funzione dei componenti

## Lato anteriore

### HVO-500MD



### HVO-550MD



## Nota

(Solo HVO-550MD)

### Non toccare la testina laser all'interno dell'unità DVD

Lo scarico di elettricità statica che può aver luogo toccando la testina può causare il blocco dell'unità ed impedire la scrittura dei dati. In caso di blocco dell'unità, provare a spegnere e riaccendere il registratore.

#### 1 Display del pannello anteriore

Visualizza lo stato corrente ed eventuali messaggi.

#### 2 Pulsante CUSTOM

Esegue la funzione assegnata a questo pulsante.

*Per informazioni dettagliate sull'assegnazione delle funzioni, vedere "[Controllo CUSTOM]" in "Scheda [Generale 2]" (pagina 65).*

#### 3 Pulsante II PAUSE

Durante la registrazione, consente di mettere in pausa la registrazione. Premere nuovamente il pulsante per riavviare la registrazione. Nel punto in cui è stata messa in pausa la registrazione verrà inserito un separatore di capitolo.

Questo pulsante consente anche di mettere in pausa la riproduzione.

Per riavviare la riproduzione, premere nuovamente questo pulsante oppure premere il pulsante ►PLAY. Durante la pausa, il display del pannello frontale visualizza l'indicazione "PAUSE".

#### 4 Pulsante ■ STOP

Consente di arrestare la riproduzione o la registrazione.

Nel punto in cui è stata arrestata la registrazione verrà inserito un separatore dati di registrazione.

#### 5 Pulsante ●REC

Consente di avviare la registrazione video o audio. Durante la registrazione, il display del pannello frontale visualizza l'indicazione "REC" e il tempo di registrazione.

*Per informazioni dettagliate sul suo utilizzo, fare riferimento a "Registrazione manuale" (pagina 40).*

#### 6 Pulsante ►PLAY

- Questo pulsante consente di riprodurre i dati registrati più recenti memorizzati sul disco rigido interno dell'apparecchio.
- Premere questo pulsante mentre la riproduzione è in pausa per riavviarla.

#### 7 Pulsanti di navigazione nei menu

Consentono di interagire nei menu.

#### Pulsante MENU

Visualizza o nasconde il menu.

#### Pulsante ↑

Consente di spostare il cursore verso l'alto o selezionare una voce visualizzata sopra alla voce corrente.

#### Pulsante ◀ / ◀◀

Consente di spostare il cursore verso sinistra o selezionare una voce visualizzata a sinistra della voce corrente.

Consente anche di spostarsi rapidamente indietro durante la riproduzione dei dati registrati.

#### Pulsante ↓

Consente di spostare il cursore verso il basso o selezionare una voce visualizzata sotto alla voce corrente.

Questo pulsante consente anche di arrestare l'immagine durante la riproduzione (es., Fermo immagine ON).

#### Pulsante ▶ / ▶▶

Consente di spostare il cursore verso destra o selezionare una voce visualizzata a destra della voce corrente.

Consente anche di spostarsi rapidamente in avanti durante la riproduzione dei dati registrati.

#### Pulsante ENTER

Consente di confermare il menu o la voce di menu selezionata ed eseguire operazioni. Quando non sono in corso né la riproduzione né la registrazione, la pressione prolungata di questo pulsante (almeno 5 secondi) commuta il segnale in ingresso nella sequenza: DVI-D → HDMI → VIDEO → S VIDEO

#### Pulsante BACK

Consente di tornare alla schermata precedente durante l'utilizzo delle schermate dei menu o delle schermate operative.

#### 8 Indicatore HDD

Visualizza lo stato del disco rigido interno.

Indicatore	Stato
Lampeggiante verde	È in corso l'accesso al disco rigido interno.
Luce verde	L'area di registrazione del disco rigido interno è piena. Eliminare tutti i dati registrati non necessari.
Luce arancione	Si è verificato un errore.

#### 9 Indicatore SERVER

Visualizza lo stato di accesso al server.

Indicatore	Stato
Lampeggiante verde	È in corso l'accesso al server.
Luce verde	L'area di registrazione del server è piena.
Luce arancione	Si è verificato un errore.

### 10 Porta e indicatore USB 1

Consentono il collegamento di dispositivi di memoria USB, dischi rigidi esterni ed altri dispositivi USB. Gli indicatori visualizzano lo stato di accesso dei dispositivi USB.

Indicatore	Stato
Lampeggiante verde	È in corso la scrittura di dati sul dispositivo USB.
Luce verde	L'area di registrazione del supporto USB è piena. Eliminare tutti i dati registrati non necessari oppure inserire un supporto di memorizzazione diverso.
Luce arancione	Si è verificato un errore.

#### Nota

Non scollegare mai dispositivi USB mentre questi indicatori lampeggiano con luce verde.

#### Suggerimento

Utilizzare supporti di memoria USB formattati in FAT32 o NTFS.



## AVVERTENZA

### Utilizzo dell'apparecchiatura per scopi medici

I connettori di questo apparecchio non sono isolati. Utilizzare solo dischi rigidi esterni USB e dispositivi di memoria USB alimentati esclusivamente attraverso la porta USB dell'apparecchio.

La connessione di dispositivi alimentati da una sorgente esterna in corrente alternata potrebbe causare l'ingresso di correnti di dispersione provenienti dal dispositivo collegato e causare scosse elettriche al paziente e all'operatore.

Se l'utilizzo di tali dispositivi non può essere evitato, assicurarsi di utilizzare un trasformatore di isolamento per l'alimentazione del dispositivo o connettere un modulo di isolamento in serie ai cavi di connessione per isolare l'alimentazione. Controllare quindi che il rischio di folgorazione o scossa elettrica sia ridotto ai livelli permessi dalle norme IEC 60601-1.

### 11 Pulsante (on/standby)

Questo pulsante consente di accendere l'apparecchio e il display del pannello anteriore.

#### Suggerimento

Per spegnere completamente l'alimentazione, scollegare il cavo di alimentazione dell'adattatore CA.

### 12 Vassoio disco (solo HVO-550MD)

Caricare qui il disco.

### 13 Foro di espulsione manuale (solo HVO-550MD)

Se il vassoio non si apre premendo il pulsante  EJECT, inserire un oggetto lungo e sottile (ad esempio una graffetta fermacarta raddrizzata) in questo foro per aprire il vassoio.

### 14 Pulsante EJECT (solo HVO-550MD)

Consente di aprire il cassetto portadischi.

### 15 Indicatore DVD (solo HVO-550MD)

Visualizza lo stato dell'unità DVD.

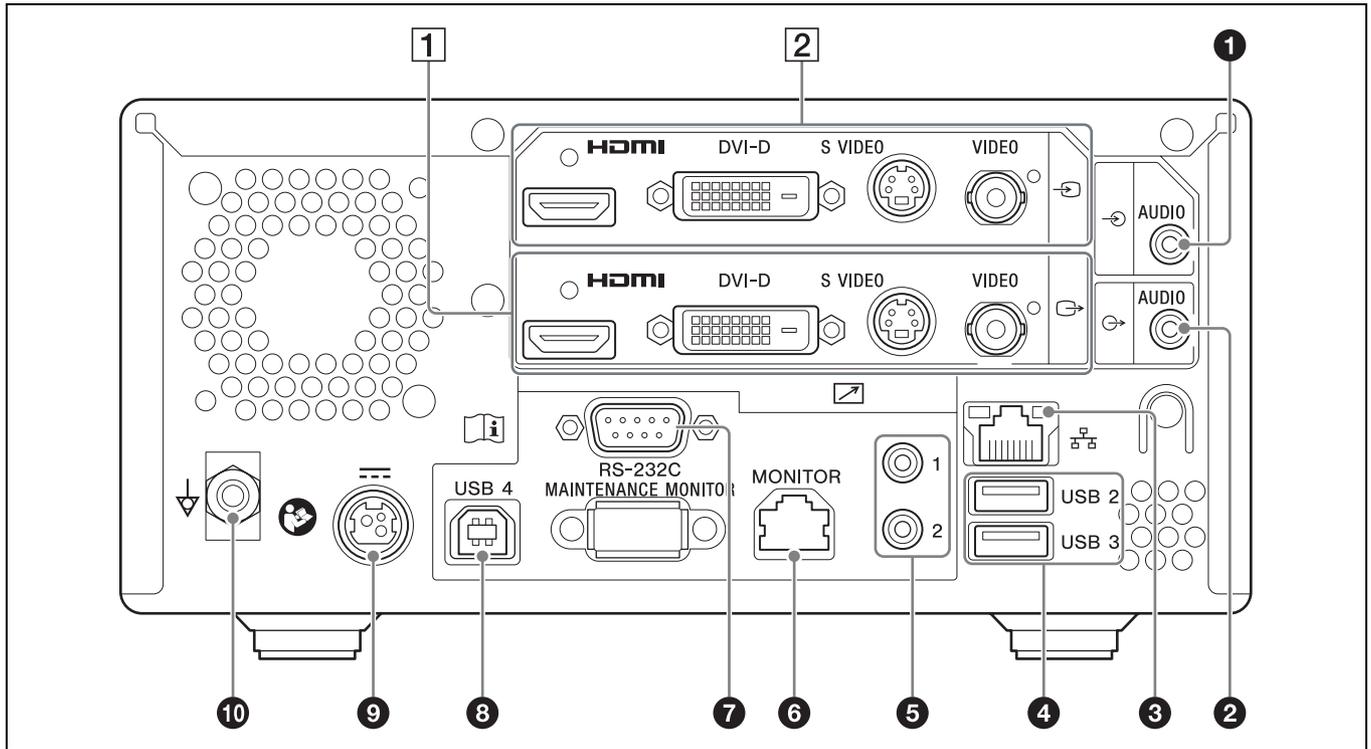
Indicatore	Stato
Lampeggiante verde	È in corso la scrittura di dati sul disco DVD.
Luce verde	L'area di registrazione del disco DVD è piena. Inserire un altro disco.
Luce arancione	Si è verificato un errore.

#### Nota

Non è possibile rimuovere il disco mentre questo indicatore lampeggia con luce verde.

## Lato posteriore

### HVO-500MD/550MD



### AVVERTENZA

#### Utilizzo dell'apparecchiatura per scopi medici

I connettori di questa apparecchiatura non sono isolati. Non collegare dispositivi che non sono conformi alla normativa IEC 60601-1.

Se viene collegato un dispositivo informatico o AV che utilizza corrente alternata, è possibile che eventuali dispersioni di corrente possano causare scosse elettriche al paziente o all'operatore.

Se l'utilizzo di tali dispositivi non può essere evitato, assicurarsi di utilizzare un trasformatore di isolamento per l'alimentazione del dispositivo o connettere un modulo di isolamento in serie ai cavi di connessione.

Dopo aver implementato queste misure, verificare che il rischio ridotto risulti conforme alle norme IEC 60601-1.



### Attenzione

Fare in modo di non toccare contemporaneamente i terminali dei connettori del pannello posteriore e i pazienti. In caso di problemi di funzionamento dell'unità, ciò potrebbe generare tensione potenzialmente dannosa per i pazienti.

Scollegare sempre il cavo di alimentazioni prima di collegare e scollegare i connettori.

**1** → Connettore di ingresso AUDIO (segnale audio analogico) (mini jack stereo)  
Ingresso segnali audio analogici.

**2** ⇨ Connettore di uscita AUDIO (segnale audio analogico) (mini jack stereo)  
Uscita segnali audio analogici.

**3** □ □ Connettore di rete (RJ-45)  
Consente il collegamento di un cavo di rete 1000 Base-T o 100 Base-TX.

### Attenzione

Per ragioni di sicurezza, non collegare il connettore a un cavo di connessione di periferiche sul quale possono essere presenti tensioni eccessive. Seguire le istruzioni per l'uso di questa porta.

**4** Porte USB 2 e 3  
Consente il collegamento di dispositivi USB.

### Suggerimento

#### Dispositivi supportati

- Questi connettori non supportano tutti i tipi di dispositivi USB.
- Non sono supportati hub USB e dispositivi con hub incorporati.



## AVVERTENZA

### Utilizzo dell'apparecchiatura per scopi medici

I connettori di questo apparecchio non sono isolati. Utilizzare solo dischi rigidi esterni USB e dispositivi di memoria USB alimentati esclusivamente attraverso la porta USB dell'apparecchio.

La connessione di dispositivi alimentati da una sorgente esterna in corrente alternata potrebbe causare l'ingresso di correnti di dispersione provenienti dal dispositivo collegato e causare scosse elettriche al paziente e all'operatore.

Se l'utilizzo di tali dispositivi non può essere evitato, assicurarsi di utilizzare un trasformatore di isolamento per l'alimentazione del dispositivo o connettere un modulo di isolamento in serie ai cavi di connessione per isolare l'alimentazione. Controllare quindi che il rischio di folgorazione o scossa elettrica sia ridotto ai livelli permessi dalle norme IEC 60601-1.

**5**  **Connettori di comando a distanza REMOTE 1-2 (mini jack stereo)**

Consentono il comando dell'apparecchio mediante comandi a contatto.

*Per informazioni dettagliate su comandi a contatto, fare riferimento a "Scheda [Com a contatto]" (pagina 73).*

**6**  **Connettore REMOTE MONITOR (RJ-45)**

Consente di eseguire operazioni sul monitor.

*Per informazioni dettagliate su questa funzione, vedere "Scheda [Com a contatto]" (pagina 73).*

**7**  **Connettore REMOTE RS-232C (D sub, 9 pin)**

Questo connettore consente il controllo dell'apparecchio o di dispositivi esterni tramite un dispositivo dotato di interfaccia seriale.

**8**  **Porta USB 4**

Consente il collegamento di dispositivi USB. Gli stessi comandi che possono essere eseguiti su un dispositivo RS-232C possono essere eseguiti anche su un dispositivo USB.

**9**  **Connettore DC IN**

Consente il collegamento del cavo di alimentazione CC dell'adattatore CA fornito.



## Attenzione

Collegare il connettore CC all'apparecchiatura, quindi collegare il cavo di alimentazione CA all'adattatore CA.

Quando si scollega il connettore CC, scollegare il cavo di alimentazione CA dell'adattatore CA prima di scollegare il connettore CC.

Non toccare il paziente e il pin del connettore CC contemporaneamente.

Il pin del connettore CC eroga una tensione di 24 V, potenzialmente pericolosa per il paziente.

## Solo HVO-500MD



### Avvertenza relativa ai dispositivi di alimentazione

Per l'alimentazione in corrente continua è necessario utilizzare l'adattatore CA fornito, un adattatore espressamente raccomandato, oppure un dispositivo conforme alla norma IEC 60601-1, protetto con doppio isolamento o isolamento rinforzato.

Utilizzare esclusivamente un cavo di alimentazione in corrente continua di lunghezza non superiore a 3 m.

Il dispositivo di alimentazione deve essere in grado di erogare una tensione compresa fra 12 V e 24 V a una corrente compresa fra 3,2 A (a 12 V) e 1,6 A (a 24 V) o superiore.

Inoltre, il dispositivo di alimentazione non deve essere in grado di erogare 240 VA per 60 secondi o più (20 A o inferiore a 12 V, 10 A o inferiore a 24 V).

L'utilizzo di dispositivi di alimentazione di tipo diverso da quanto sopra indicato può causare incendi o folgorazione.

Per evitare il pericolo di folgorazione, i dispositivi di Classe I possono essere collegati esclusivamente a prese di corrente dotate di una corretta connessione di terra.

Per informazioni su come interrompere l'alimentazione elettrica di rete, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del dispositivo di alimentazione utilizzato.

Qualora tali informazioni non fossero disponibili, procedere come indicato di seguito:

- Per interrompere l'alimentazione elettrica di rete, estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Al momento dell'installazione dell'apparecchio, incorporare nel cablaggio fisso un dispositivo di interruzione prontamente accessibile, oppure collegare la spina di alimentazione a una presa di

corrente facilmente accessibile vicina all'apparecchio.

- Non installare l'apparecchiatura elettromedicale in una posizione in cui risulti difficile estrarre la spina di alimentazione.
- In caso di malfunzionamento, interrompere l'alimentazione azionando il dispositivo di interruzione oppure estrarre la spina dalla presa di corrente.

## Solo HVO-550MD



### **Avvertenza relativa ai dispositivi di alimentazione**

Per l'alimentazione in corrente continua è necessario utilizzare l'adattatore CA fornito, un adattatore espressamente raccomandato, oppure un dispositivo conforme alla norma IEC 60601-1, protetto con doppio isolamento o isolamento rinforzato.

Utilizzare esclusivamente un cavo di alimentazione in corrente continua di lunghezza non superiore a 3 m. Il dispositivo di alimentazione deve essere in grado di erogare una tensione compresa fra 12 V e 24 V a una corrente compresa fra 3,5 A (a 12 V) e 1,8 A (a 24 V) o superiore.

Inoltre, il dispositivo di alimentazione non deve essere in grado di erogare 240 VA per 60 secondi o più (20 A o inferiore a 12 V, 10 A o inferiore a 24 V).

L'utilizzo di dispositivi di alimentazione di tipo diverso da quanto sopra indicato può causare incendi o folgorazione.

Per evitare il pericolo di folgorazione, i dispositivi di Classe I possono essere collegati esclusivamente a prese di corrente dotate di una corretta connessione di terra.

Per informazioni su come interrompere l'alimentazione elettrica di rete, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del dispositivo di alimentazione utilizzato.

Qualora tali informazioni non fossero disponibili, procedere come indicato di seguito:

- Per interrompere l'alimentazione elettrica di rete, estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Al momento dell'installazione dell'apparecchio, incorporare nel cablaggio fisso un dispositivo di interruzione prontamente accessibile, oppure collegare la spina di alimentazione a una presa di corrente facilmente accessibile vicina all'apparecchio.
- Non installare l'apparecchiatura elettromedicale in una posizione in cui risulti difficile estrarre la spina di alimentazione.

- In caso di malfunzionamento, interrompere l'alimentazione azionando il dispositivo di interruzione oppure estrarre la spina dalla presa di corrente.

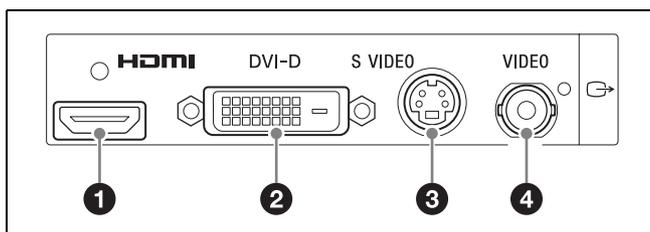
La lunghezza del cavo di alimentazione in corrente continua deve essere inferiore a 3 m.

Non è possibile garantire il funzionamento in conformità alle norme relative alla compatibilità elettromagnetica (EMC) quando si utilizzano cavi di lunghezza superiore a 3 m.

### **10** ⚡ **Terminale di collegamento equipotenziale di terra**

Permette il collegamento equipotenziale di terra.

## **1** Sezione uscita video



### **1** ➡ **Connettore di uscita HDMI (tipo A)** Uscita segnali HDMI.

#### **Nota**

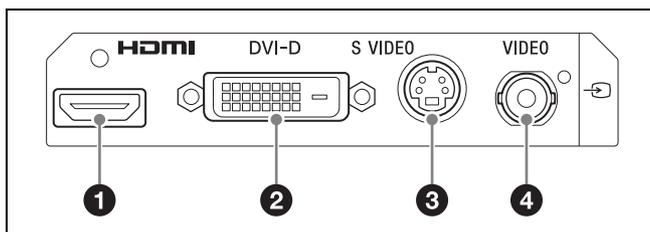
Si raccomanda di utilizzare un cavo HDMI Sony (non fornito).

### **2** ➡ **Connettore di uscita DVI-D (DVI 19 pin)** Uscita segnali DVI-D.

### **3** ➡ **Connettore di uscita S-VIDEO (mini DIN 4 pin)** Uscita segnali analogici S-Video.

### **4** ➡ **Connettore di uscita VIDEO (BNC)** Uscita segnali video composite analogici.

## **2** Sezione ingresso video



### **1** ➡ **Connettore di ingresso HDMI (tipo A)** Ingresso segnali DVI.

### Nota

Si raccomanda di utilizzare un cavo HDMI Sony (non fornito).

- ②  **Connettore di ingresso DVI-D (DVI 19 pin)**  
Ingresso segnali DVI-D.
- ③  **Connettore di ingresso S-VIDEO (mini DIN 4 pin)**  
Ingresso segnali analogici S-Video.
- ④  **Connettore di ingresso VIDEO (BNC)**  
Ingresso segnali video composite analogici.

### Suggerimento

Se le immagini HDMI/DVI-D in ingresso non vengono visualizzate, provare ad accendere l'apparecchio e attendere che sia completata la procedura di avviamento (il display del pannello anteriore visualizza il messaggio "READY") prima di accendere il dispositivo di ingresso video.

## Conessioni

- 1 Collegare il cavo di alimentazione CC dell'adattatore CA fornito al connettore DC IN sul retro dell'apparecchio.
- 2 Collegare il segnale di uscita del dispositivo medicale a un connettore di ingresso video sul pannello posteriore dell'apparecchio.

Collegare il cavo al connettore appropriato sulla base del tipo di segnale (HDMI, DVI-D, S-Video, video composito).

### Suggerimento

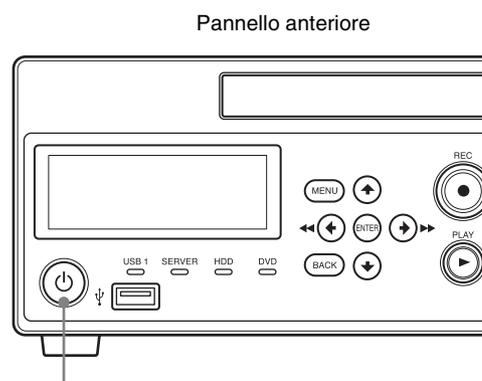
L'impostazione predefinita al primo avvio dell'apparecchio è DVI-D. Se il monitor utilizzato non supporta l'ingresso DVI-D, tenere premuto il pulsante ENTER per almeno 5 secondi per commutare il tipo di segnale di ingresso, controllando la selezione sul display del pannello anteriore.

- 3 Collegare il cavo di alimentazione CA dell'adattatore CA a una presa di corrente.
- 4 Accendere l'apparecchiatura medicale che fornisce il segnale.

## Accensione e spegnimento

### Accensione dell'apparecchio

Premere il pulsante  (on/standby) sul pannello anteriore dell'apparecchio.



Pulsante  (on/standby)

All'accensione, il display del pannello frontale si illumina e visualizza il messaggio "WELCOME".

Non appena il messaggio visualizzato sul display del pannello frontale passa da "BOOTING..." a "READY" sarà possibile utilizzare l'apparecchio.

### Per accendere l'apparecchio o attivare la modalità standby durante il normale funzionamento

Premere il pulsante  (on/standby) per accendere l'apparecchio o attivare la modalità standby.

Durante lo spegnimento, viene visualizzato il messaggio "FINISHING" sul pannello anteriore dell'apparecchio. Al termine della procedura di spegnimento, il display del pannello anteriore visualizza il messaggio "GOODBYE" e l'apparecchio si spegne.

**Suggerimento**

Per spegnere completamente l'alimentazione, scollegare il cavo di alimentazione dell'adattatore CA.

---

## Configurazione delle impostazioni di sistema

Prima di procedere con l'utilizzo dell'apparecchio è necessario configurarne le impostazioni di sistema. Le impostazioni di sistema dovrebbero essere configurate dall'amministratore del sistema.

*Per informazioni dettagliate sulle impostazioni di sistema, fare riferimento a "Impostazioni di amministrazione del sistema" (pagina 59).*

# Configurazione delle impostazioni di registrazione (impostazioni utente)

La schermata [Impostazioni utente] consente di selezionare gli ingressi di immagine e la qualità dell'immagine.

È possibile spostarsi da una voce all'altra dei menu servendosi dei pulsanti di navigazione del pannello anteriore dell'apparecchio.

## Suggerimento

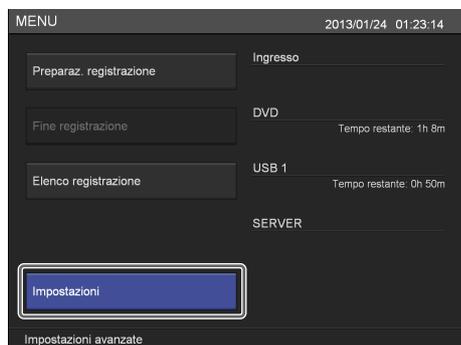
Allo spegnimento dell'apparecchio, tutte le impostazioni configurate nella schermata [Impostazioni utente] (eccetto quelle della scheda [Selez. ingresso]) verranno ripristinate ai valori configurati in [Impostazioni amministr. di sistema].

## Visualizzazione della schermata [Impostazioni utente]

- 1 Premere il pulsante MENU.

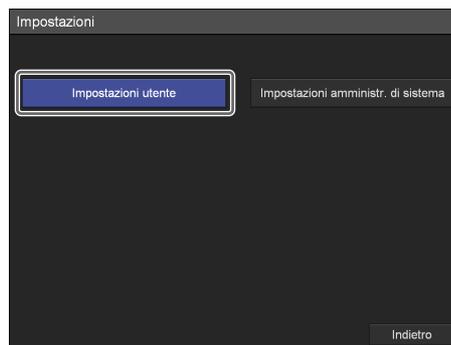
Viene visualizzata la schermata [MENU].

- 2 Servendosi dei pulsanti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  selezionare [Impostazioni] e premere il pulsante ENTER.



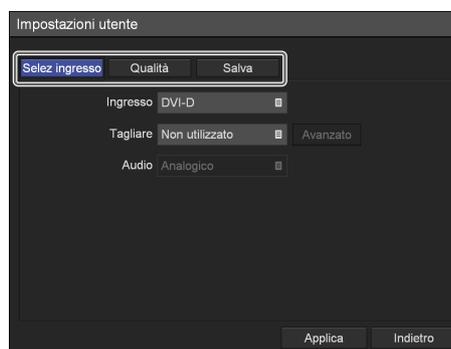
Viene visualizzata la schermata [Impostazioni].

- 3 Servendosi dei pulsanti  $\leftarrow$  e  $\rightarrow$  selezionare [Impostazioni utente] e premere il pulsante ENTER.



Appare la schermata [Impostazioni utente].

- 4 Servendosi dei pulsanti  $\leftarrow$  e  $\rightarrow$  selezionare una scheda e premere il pulsante ENTER.



- 5 Configurare le impostazioni di ciascuna scheda secondo le proprie esigenze.

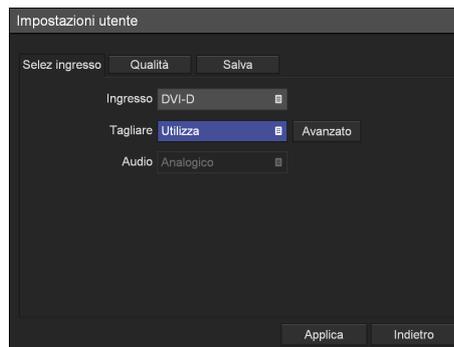
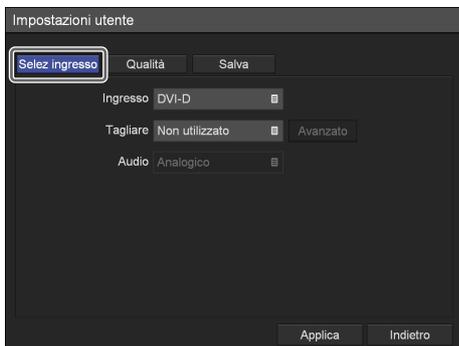
- 6 Al termine della configurazione, servirsi dei pulsanti  $\uparrow$ ,  $\downarrow$ ,  $\leftarrow$  e  $\rightarrow$  per selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

Viene visualizzata nuovamente la schermata [Impostazioni].

## Configurazione delle impostazioni del segnale di ingresso

Selezionare i segnali di ingresso video e audio e configurare le impostazioni di ritaglio del segnale di ingresso video.

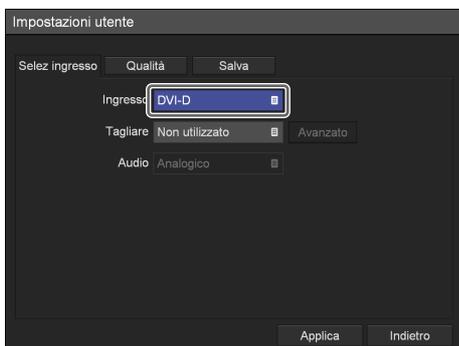
- 1 Servendosi dei pulsanti ◀ e ▶ selezionare la scheda [Selez ingresso].



Per informazioni dettagliate su questa impostazione, fare riferimento a “Configurazione delle impostazioni avanzate di ritaglio” (pagina 28).

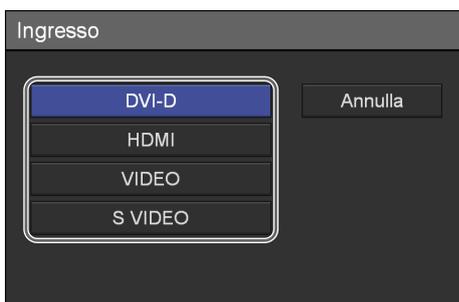
- 2 Configurare le varie impostazioni.

Servendosi dei pulsanti ↑, ↓, ◀ e ▶, selezionare una voce, quindi premere il pulsante ENTER per visualizzarne la corrispondente schermata di impostazione.



### [Ingresso]

Nella schermata di impostazione visualizzata, specificare il segnale di ingresso video desiderato, quindi premere il pulsante ENTER.



Per informazioni dettagliate sulle risoluzioni supportate per ogni tipo di segnale di ingresso, rivolgersi al proprio rappresentante Sony.

### [Tagliare]

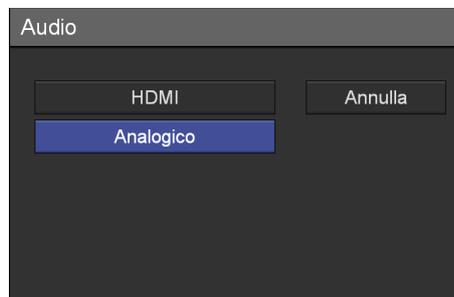
Selezionare le modalità di ritaglio del video di ingresso. Il video di ingresso verrà registrato ingrandito o ridotto sulla base delle dimensioni di ritaglio specificate.

L'opzione [Avanzato] appare se è selezionato [Utilizza].

### [Audio]

Quando il segnale in ingresso è impostato su [HDMI], selezionare il segnale di ingresso audio da registrare nella schermata di selezione visualizzata, quindi premere il pulsante ENTER.

L'impostazione predefinita è [HDMI].



- 3 Per configurare le impostazioni di qualità di immagine, procedere come descritto in “Configurazione delle impostazioni di qualità di immagine” (pagina 29).

Se la configurazione è completa, servirsi dei pulsanti ↑, ↓, ◀ e ▶ per selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

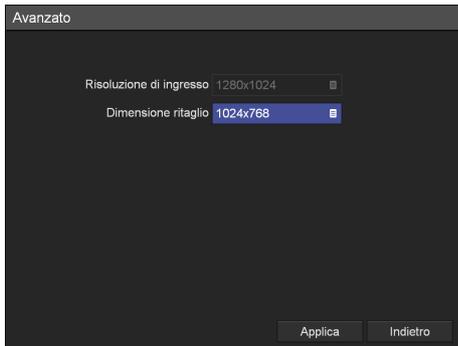
## Configurazione delle impostazioni avanzate di ritaglio

È possibile configurare le dimensioni di ritaglio. Le risoluzioni ingresso sono visualizzate nella schermata di impostazione [Avanzato].

- 1 Servendosi dei pulsanti ◀ e ▶ selezionare [Avanzato], quindi premere il pulsante ENTER.

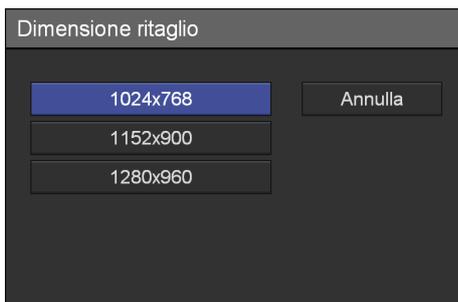
Viene visualizzata la schermata [Avanzato].

- 2 Servendosi del pulsante ↓ selezionare [Dimensione ritaglio], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata di impostazione delle dimensioni di ritaglio.

- 3** Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare la dimensione di ritaglio desiderata, quindi premere il pulsante ENTER.



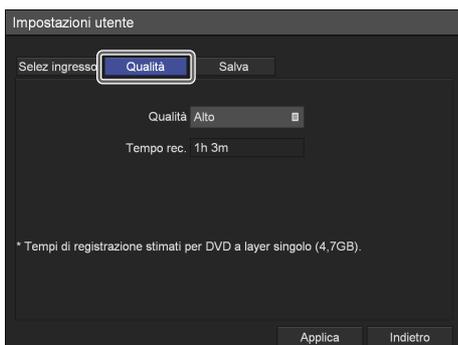
### Suggerimento

Se le dimensioni di ritaglio non corrispondono alla risoluzione di registrazione, ai bordi superiore, inferiore, sinistro e destro dell'immagine appariranno bande nere.

## Configurazione delle impostazioni di qualità di immagine

Configurare le impostazioni di qualità del video.

- 1** Servendosi dei pulsanti **←** e **→** selezionare la scheda [Qualità].



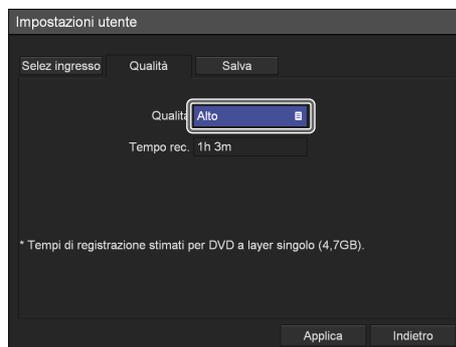
### Suggerimento

[Tempo rec.] visualizza le seguenti informazioni:

- Per il modello HVO-500MD: Tempo di registrazione stimato disponibile sul supporto USB (500 GB).
- Per il modello HVO-550MD: Tempo di registrazione stimato disponibile su disco DVD-R1 a singolo layer (4,7 GB).

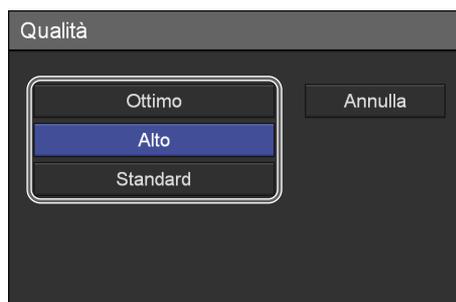
- 2** Configurare le impostazioni video.

- ① Servirsi del pulsante **↓** per selezionare la casella [Qualità] quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Qualità].

- ② Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare il livello di qualità dell'immagine e premere il pulsante ENTER.



La schermata [Qualità] si chiude e viene nuovamente visualizzata la scheda [Qualità].

### Suggerimento

L'impostazione configurata qui verrà utilizzata come valore iniziale dell'opzione [Qualità video] nella schermata [Prepar. registrazione].

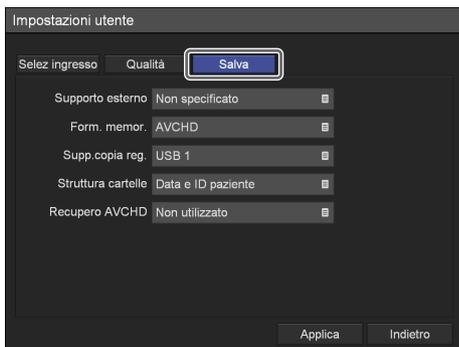
- 3** Per configurare le impostazioni di salvataggio, procedere come descritto in "Configurazione delle impostazioni di salvataggio" (pagina 30).

Se la configurazione è completa, servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

## Configurazione delle impostazioni di salvataggio

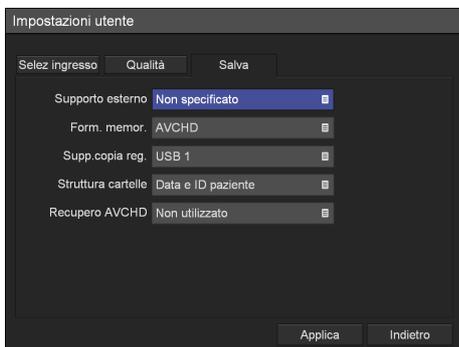
Configurare le impostazioni relative ai supporti esterni utilizzati per memorizzare i dati registrati, quindi specificare se visualizzare o meno i metadati.

- 1 Servendosi dei pulsanti ◀ e ▶ selezionare la scheda [Salva].



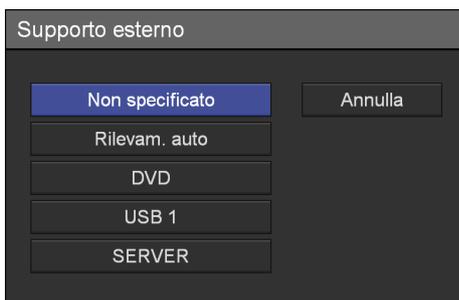
- 2 Configurare le varie impostazioni.

Servendosi dei pulsanti ↑ e ↓ selezionare una voce, quindi premere il pulsante ENTER per visualizzarne la corrispondente schermata di impostazione.



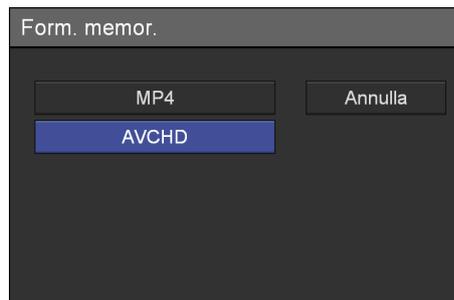
### [Supporto esterno]

Nelle schermate di selezione visualizzate selezionare le destinazioni di memorizzazione esterne, quindi premere il pulsante ENTER.



### [Form. memor.]

Nella schermata di impostazione visualizzata, scegliere il formato di memorizzazione desiderato, quindi premere il pulsante ENTER.



Per il salvataggio di dati registrati in formato AVCHD su dispositivi di memoria USB, assicurarsi che tali dispositivi siano formattati in FAT32.

### Nota

Per il salvataggio su server di dati registrati nel formato AVCHD provenienti da più registratori, non specificare la stessa destinazione di memorizzazione (cartella condivisa) sui vari registratori. L'esecuzione di più operazioni di salvataggio contemporaneamente sulla stessa destinazione potrebbe causare il danneggiamento dei dati.

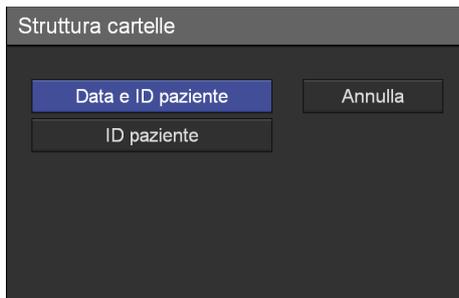
### [Supp. copi. reg.]

Nella schermata di selezione visualizzata, selezionare il dispositivo esterno di memorizzazione sul quale copiare l'elenco di registrazione, quindi premere il pulsante ENTER.



### [Struttura cartelle]

Selezionare la struttura delle cartelle da utilizzare per la scrittura sul supporto di memorizzazione esterno, quindi premere il pulsante ENTER. L'impostazione predefinita è [Data e ID paziente].



Se vengono creati dati di registrazione con un ID paziente esistente, nella cartella dell'ID paziente verrà creata una nuova cartella denominata sulla base della data di registrazione, in cui verranno salvati i dati registrati.

### [Recupero AVCHD]

Nella schermata di impostazione visualizzata, specificare se deve essere eseguito il recupero qualora i file AVCHD siano danneggiati o non sia possibile eseguire ulteriori registrazioni, quindi premere il pulsante ENTER. I file soggetti al recupero verranno spostati a una cartella di backup e la registrazione potrà riprendere.



- 3** Al termine della configurazione, servirsi dei pulsanti **↑**, **←**, **→** e **↓** per selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

Viene visualizzata nuovamente la schermata [Impostazioni].

## Preparazione per l'uso di dispositivi di memoria USB

Per salvare i dati registrati su dischi rigidi esterni USB o dispositivi di memoria USB, tali supporti di memoria USB devono essere compatibili con questo apparecchio e opportunamente preparati.

### Supporti USB compatibili

#### Disco rigido esterno USB

Capacità: 2 TB o inferiore  
File system: FAT32, NTFS

#### Dispositivo di memorizzazione USB

Capacità: 32 GB o inferiore  
File system: FAT32, NTFS

Quando si collega a una porta USB un supporto di memoria USB compatibile con questo apparecchio, la schermata [MENU] ne visualizza lo spazio disponibile rimanente.

### Supporti USB che possono essere formattati con questo apparecchio

Nei casi descritti di seguito, i supporti di memorizzazione USB non supportati da questo apparecchio potrebbero essere resi utilizzabili formattandoli con questo apparecchio.

#### Disco rigido esterno USB

Capacità non superiore a 2 TB e riconosciuto come dispositivo.

#### Dispositivo di memorizzazione USB

Capacità non superiore a 32 GB e riconosciuto come dispositivo.

### Suggerimento

Sui dispositivi di memoria USB, la partizione deve essere creata in formato MBR.

### Formattazione del supporto di memorizzazione USB

I dischi rigidi sono formattati in formato NTFS e i dispositivi di memorizzazione USB sono formattati in formato FAT32.

## Note

- Questa funzione non garantisce che possano essere utilizzati tutti i supporti USB.
- La formattazione elimina tutti i dati presenti sul supporto di memorizzazione USB.
- I supporti di memorizzazione USB supportati da questo apparecchio non possono essere formattati.

- 1** Collegare il supporto USB alla porta USB 1 con l'apparecchio in stato di standby (stato in cui non viene visualizzata la schermata [MENU]).

Il display del pannello anteriore visualizza, in alternanza, le due righe del messaggio "TO FORMAT USB1 MEDIA," e "PRESS UP BUTTON FOR 5 SEC" che richiede di eseguire la formattazione.

## Suggerimento

Se è visualizzata la schermata [MENU], quando si collega un supporto di memorizzazione USB, il messaggio che richiede di eseguirne la formattazione non viene visualizzato sul display del pannello anteriore.

- 2** Mantenere premuto il pulsante  per almeno 5 secondi.

Sono visualizzati, in alternanza, "PRESS ENTER TO FORMAT" e "REMOVE USB1 MEDIA TO CANCEL".

## Suggerimento

Per annullare la formattazione, rimuovere il supporto di memorizzazione USB.

- 3** Premere il pulsante ENTER.

La formattazione si avvia. In caso di disco rigido esterno, la formattazione può richiedere circa 1 minuto.

Se la formattazione si conclude correttamente, vengono visualizzati in alternanza, "FORMATTING SUCCESSFUL" e "REMOVE USB1 MEDIA".

- 4** Rimuovere il supporto di memorizzazione USB.

## Nota

Se non viene rimosso dopo la formattazione, il supporto di memorizzazione USB non verrà riconosciuto.

- 5** Ricollegare il supporto USB e controllare che lo spazio rimanente sia visualizzato sulla schermata [MENU].

## Se è stato formattato un disco rigido esterno

Per il salvataggio di dati registrati su un disco rigido esterno, è necessario impostare [Form. memor.] su [MP4] perché il disco rigido esterno è formattato nel formato NTFS.

*Per informazioni dettagliate su questa impostazione, fare riferimento a "Configurazione delle impostazioni di salvataggio" (pagina 30).*

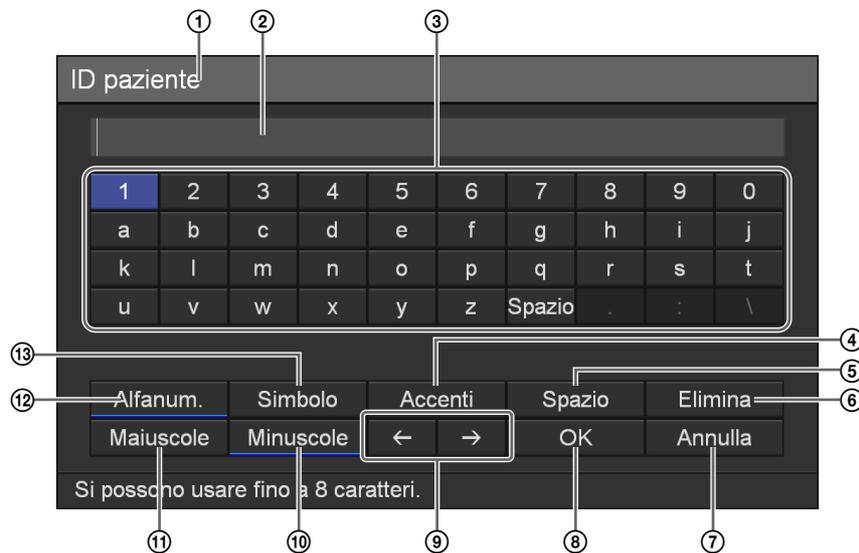
# Utilizzo della tastiera a schermo (immissione testo)

Se è necessario immettere testo, viene visualizzata una tastiera a schermo.

## Nome e funzione dei componenti (tastiera a schermo)

La tastiera a schermo può visualizzare set di caratteri alfanumerici, simboli o umlaut.  
Di seguito si descrive il nome e la funzione di ciascun elemento della tastiera.

### Esempio: Tastiera a schermo con set di caratteri alfanumerici



#### ① Barra del titolo

Indica il nome della voce di impostazione per la quale è stata visualizzata la tastiera.

#### ② Casella di immissione

I caratteri selezionati tramite la tastiera vengono immessi in questa casella.

#### Suggerimento

Vengono immessi in questa casella anche i caratteri selezionati tramite una tastiera hardware fisica.

#### ③ Tastiera

Selezionare il carattere desiderato servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→**, quindi premere il pulsante ENTER per immetterlo nella casella di immissione ②.

#### ④ [Umlaut]

Selezionare questo pulsante a schermo e premere il pulsante ENTER per visualizzare il set di caratteri umlaut.

#### ⑤ [Backspace]

Selezionare questo pulsante a schermo e premere il pulsante ENTER per eliminare il carattere immediatamente prima del cursore.

#### ⑥ [Elimina]

Selezionare questo pulsante a schermo e premere il pulsante ENTER per eliminare il carattere immediatamente dopo il cursore.

#### ⑦ [Annulla]

Selezionare questo pulsante a schermo e premere il pulsante ENTER per annullare la funzione di immissione testo e chiudere la tastiera a schermo.

#### ⑧ [OK]

Selezionare questo pulsante a schermo e premere il pulsante ENTER per applicare e immettere nella schermata delle impostazioni il testo presente nella casella di immissione.

⑨ ◀ / ▶

Selezionare questo pulsante a schermo e premere il pulsante ENTER per spostare il cursore di uno spazio verso sinistra o destra.

⑩ [Minuscole]

Selezionare questo pulsante a schermo e premere il pulsante ENTER per visualizzare il set di caratteri minuscoli.

⑪ [Maiuscole]

Selezionare questo pulsante a schermo e premere il pulsante ENTER per visualizzare il set di caratteri maiuscoli.

⑫ [Alfanum.]

Selezionare questo pulsante a schermo e premere il pulsante ENTER per visualizzare il set di caratteri alfanumerici.

⑬ [Simbolo]

Selezionare questo pulsante a schermo e premere il pulsante ENTER per visualizzare il set di simboli.

---

## Utilizzo e cura dei dischi

### Dischi compatibili

Questo apparecchio consente di utilizzare il seguente tipo di dischi DVD:

- DVD-R (single layer)

#### Nota

Se si riproduce un disco DVD registrato con questo apparecchio su un computer Windows XP, è possibile che la registrazione di ulteriori dati su tale disco venga disabilitata.

### Formattazione dei dischi

L'apparecchio formatta automaticamente i dischi nuovi e non previamente utilizzati.

---

## Precauzioni per l'uso

### Precauzioni per l'uso

- Non toccare mai la superficie di registrazione e riproduzione del disco. Afferrare il disco solamente dai bordi.



- Non utilizzare i seguenti tipi di dischi per evitare possibili malfunzionamenti dell'apparecchio.
  - Dischi sui quali sono applicate etichette o adesivi in carta.
  - Dischi sui quali sono presenti tracce di adesivo provenienti da nastro adesivo o etichette oppure frammenti di etichette.
  - Dischi incrinati
  - Dischi incrinati ma riparati con adesivi o sostanze analoghe

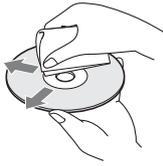


### Conservazione

- Non conservare dischi dove possono essere esposti alla luce solare diretta o in presenza di livelli elevati di temperatura o umidità.
- Conservare i dischi nella loro custodia.
- Impronte digitali o polvere accumulata sui dischi possono causare il degrado della qualità dell'immagine. Mantenere pulito il disco.

## Pulizia

- Pulire il disco con un panno morbido, passandolo dal centro verso l'esterno. Se sul disco è presente molta polvere, usare un panno leggermente inumidito con acqua, quindi asciugare con un panno asciutto.

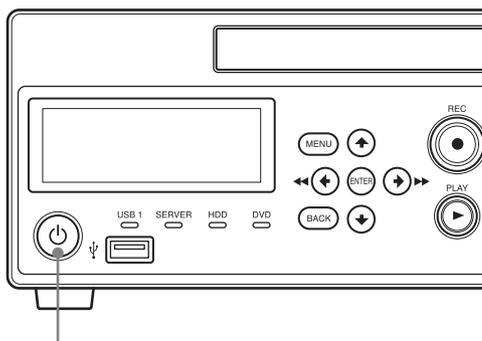


- Non utilizzare mai solventi, quali benzina, diluenti, prodotti per la pulizia di dischi di vinile, spray antistatici. L'utilizzo di questi prodotti può danneggiare il disco.

## Inserimento e rimozione dei dischi

### Inserimento del disco

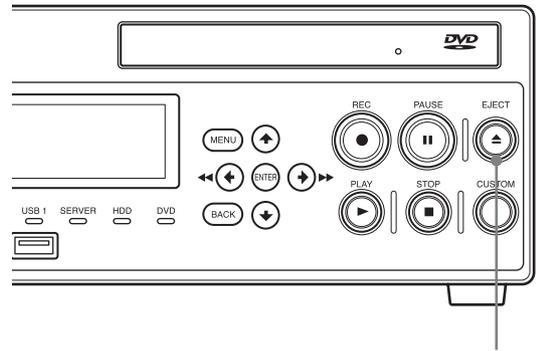
- 1 Premere il pulsante  (on/standby) per uscire dalla modalità standby.



Pulsante  (on/standby)

Il display del pannello anteriore visualizza il messaggio "WELCOME".  
Quando viene visualizzato il messaggio "READY", procedere come descritto di seguito.

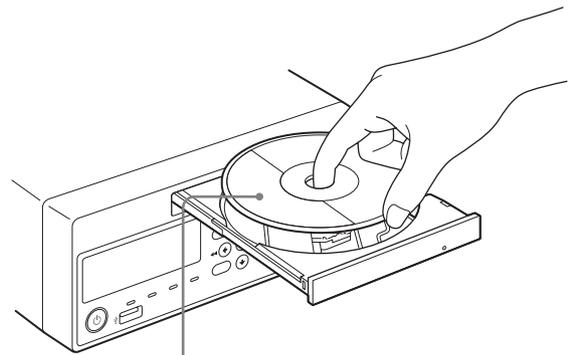
- 2 Premere il pulsante  EJECT.



Pulsante  EJECT

Il cassetto portadischi si apre.

- 3 Inserire il disco.



Lato dati rivolto verso il basso

- 4 Spingere con gentilezza il cassetto portadischi.

Il cassetto portadischi si chiude.

### Se è inserito un disco non compatibile

L'indicatore DVD si illumina con luce arancione e la schermata del menu visualizza un messaggio che segnala che il disco non è compatibile. Rimuovere il disco e inserirne uno compatibile.

### Rimozione del disco

- 1 Premere il pulsante  EJECT mentre l'apparecchio è acceso.

Il cassetto portadischi si apre.

- 2 Rimuovere il disco.

- 3 Spingere con gentilezza il cassetto portadischi per chiuderlo.

## **Suggerimenti**

- Se è in corso la finalizzazione, l'apertura del vassoio potrebbe avvenire con un certo ritardo. Attendere alcuni istanti il completamento dell'operazione di finalizzazione.
- Il vassoio disco non può essere aperto mentre la registrazione è in corso o in pausa ed è attiva la registrazione simultanea su DVD.

## Sequenza delle operazioni

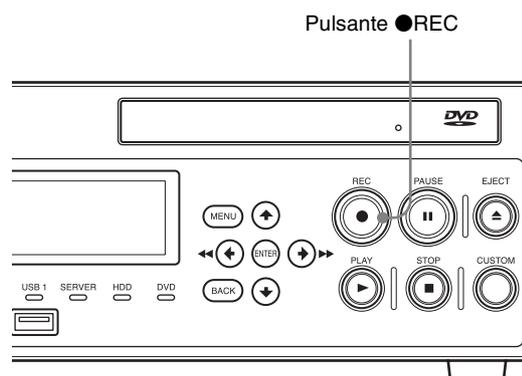
Questo capitolo descrive come registrare e visualizzare video rapidamente, osservando il display del pannello anteriore e servendosi dei pulsanti del pannello anteriore.

<b>Passo 1</b> Registrazione	Esecuzione della registrazione manuale utilizzando i pulsanti del pannello anteriore dell'apparecchio.
<b>Passo 2</b> Riproduzione rapida	Riproduzione delle più recenti immagini registrate.
<b>Passo 3</b> Arresto della registrazione	Arresto delle operazioni di registrazione.

Per informazioni dettagliate sulle operazioni disponibili nella schermata [MENU], fare riferimento a “Capitolo 4 Registrazione e riproduzione” (pagina 40).

## Passo 1 Registrazione

- 1 Premere il pulsante ● REC.



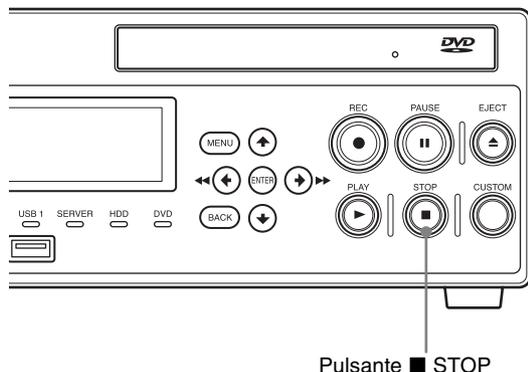
La registrazione si avvia. Durante la registrazione, viene visualizzato il messaggio “REC”.



### Suggerimento

Se vengono registrate immagini ma non sono state immesse informazioni paziente nella schermata [Prepar. registrazione], verrà assegnato automaticamente un identificativo paziente sequenziale. Gli identificativi paziente assegnati automaticamente hanno come primo carattere la lettera “U”.

- 2 Premere il pulsante ■ STOP per arrestare la registrazione.



La registrazione si arresta e viene visualizzata la seguente indicazione.



### Suggerimento

Se si preme nuovamente il pulsante ● REC, ha inizio una nuova registrazione.

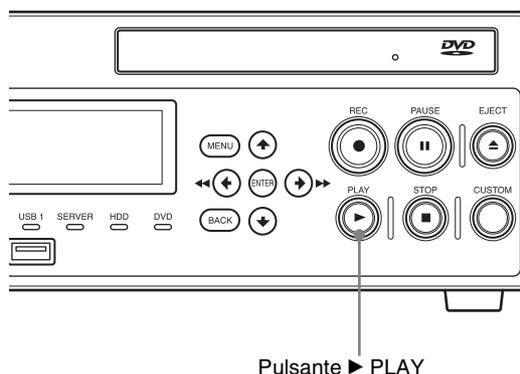
## Passo 2 Riproduzione rapida

Riproduzione dei dati registrati al passo 1.

### Cosa è la riproduzione rapida?

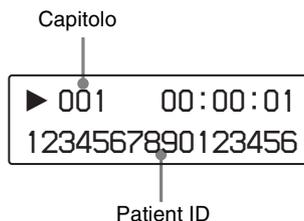
“Riproduzione rapida” è una funzione che permette di riprodurre i più recenti dati registrati sul disco rigido interno, con una semplice pressione del pulsante ► PLAY.

Premere il pulsante ► PLAY.



Vengono riprodotti gli ultimi dati registrati.

Durante la riproduzione vengono visualizzate le seguenti indicazioni.



È inoltre possibile effettuare le seguenti operazioni durante la riproduzione.

### Riproduzione in avanzamento rapido

Premere il pulsante ►► FF.

### Suggerimento

A seconda della struttura dei dati, la riproduzione in avanzamento rapido può non essere possibile per l'intera registrazione.

### Riavvolgimento con riproduzione

Premere il pulsante ◀◀ REW.

### Pausa della riproduzione

Premere il pulsante ■ PAUSE.

Per riavviare la riproduzione, premere nuovamente il pulsante ■ PAUSE oppure premere il pulsante ► PLAY.

## Arrestare la riproduzione

Premere il pulsante ■ STOP.

Quando la riproduzione è arrestata, viene visualizzata la seguente indicazione.

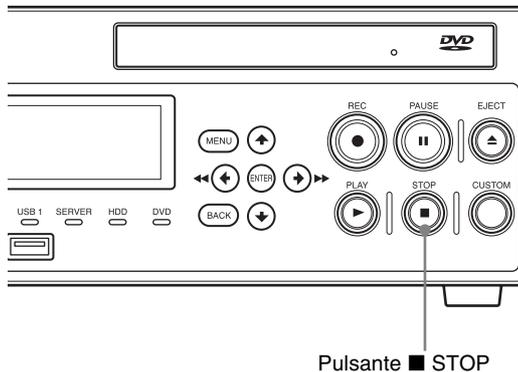
READY

### Suggerimenti

- Se si preme il pulsante MENU durante la riproduzione, verrà visualizzata la schermata [Impostazioni di ripetizione della riproduzione].
- Se è stato selezionato il formato video NTSC nelle impostazioni dell'amministratore del sistema, non sarà possibile riprodurre correttamente immagini registrate in formato PAL. Analogamente, se è stato selezionato il formato PAL, non sarà possibile riprodurre correttamente immagini registrate in formato NTSC.

## Passo 3 Arresto della registrazione

Premere il pulsante ■ STOP.



La registrazione si arresta e viene visualizzata la seguente indicazione.

END  
1234567890123456

### Suggerimento

L'arresto della registrazione richiederà un tempo superiore se i dati vengono salvati anche su supporti esterni, oltre che sul disco rigido interno. Attendere alcuni istanti il completamento dell'operazione.

## Registrazione

Le immagini possono essere registrate manualmente o tramite un interruttore a contatto. Questa sezione descrive le operazioni di registrazione manuale.

*Per informazioni dettagliate sulla configurazione delle informazioni paziente e della destinazione di archiviazione dei dati registrati, fare riferimento a “Preparazione alla registrazione” (pagina 45).*

### Suggerimento

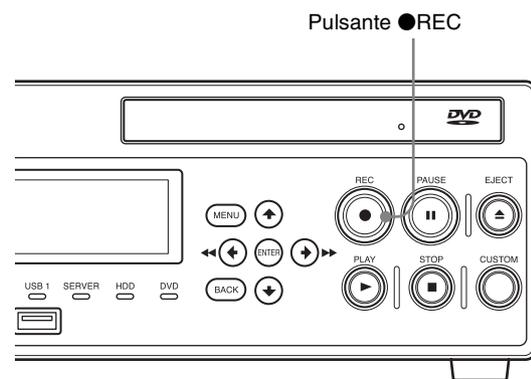
Per informazioni dettagliate su come eseguire registrazioni mediante interruttori a contatto, rivolgersi al proprio rappresentante Sony.

### Nota sulla funzione di eliminazione automatica dei dati registrati

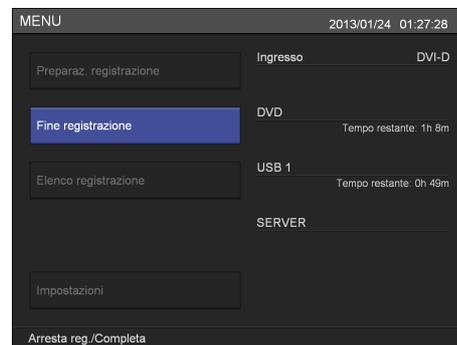
Quando la funzione di eliminazione automatica è impostata su [Utilizza] in [Impostazioni amministr. di sistema], non appena la capacità rimanente sul disco rigido diventa insufficiente, verranno eliminati automaticamente dati registrati, a partire dai dati registrati su supporti esterni con le date di inizio della registrazione meno recenti. Questo consente di mantenere sempre una capacità sufficiente sul disco rigido.

## Registrazione manuale

- 1 Premere il pulsante ● REC.



La registrazione si avvia. Se si preme il pulsante MENU durante la registrazione, viene visualizzata la schermata seguente.



Inoltre, durante la registrazione, il display del pannello anteriore visualizza il messaggio “REC”.

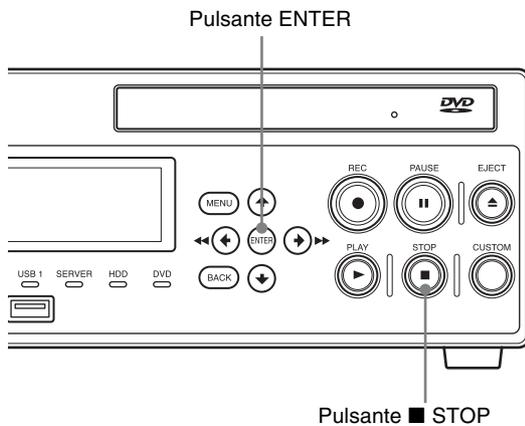
Questo simbolo è visualizzato se viene registrato anche audio.



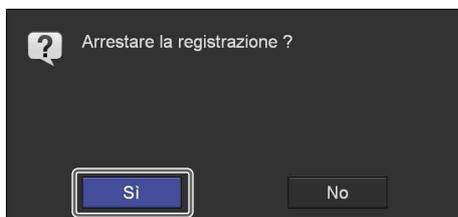
ID paziente

- 2** Per arrestare la registrazione, premere il pulsante ■ STOP.

Mentre è visualizzata la schermata [MENU], è possibile arrestare la registrazione anche premendo il pulsante ENTER. In tali casi, procedere con i passi seguenti.



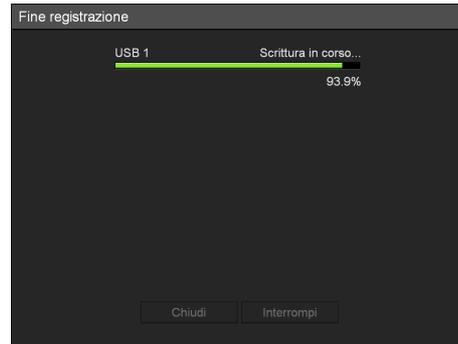
- 3** Se è visualizzata la schermata [MENU], appare un messaggio di conferma. Servendosi dei pulsanti ◀ e ▶ selezionare [Sì] e premere il pulsante ENTER.



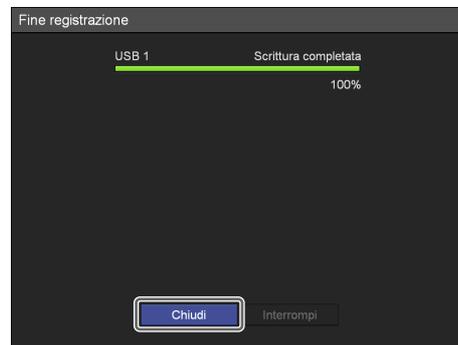
La registrazione si arresta.

Quando la registrazione si arresta, viene generato un separatore dei dati di registrazione.

Se è abilitata anche la funzione di salvataggio su di un dispositivo di memorizzazione esterno, oltre che al disco rigido interno dell'apparecchio, viene visualizzata la schermata seguente. Attendere alcuni istanti il completamento dell'operazione di trasferimento dei dati.



- 4** Quando il trasferimento dei dati è completo, selezionare [Chiudi] quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata nuovamente la schermata [MENU].

### Suggerimento

In ciascuna sessione possono essere registrate fino a 24 ore continue, compreso il tempo di preparazione alla registrazione. Dopo 24 ore, la registrazione si arresta automaticamente.

### Directory dei dati di registrazione

I dati video sono salvati in una delle seguenti cartelle, a seconda delle impostazioni di amministrazione del sistema.

#### Directory dati video

<cartella di livello superiore dell'unità di memorizzazione esterna>/<data inizio registrazione (anno, mese, giorno, ora, minuto, secondo)\_ID paziente>/MOVIE/ oppure

<cartella di livello superiore dell'unità di memorizzazione esterna>/<ID paziente>/<data inizio registrazione (anno, mese, giorno, ora, minuto, secondo)>/MOVIE/

#### Funzione di preregistrazione

Per assicurare la cattura di immagini importanti, la funzione di preregistrazione consente di registrare le immagini a partire da 5 secondi prima del comando di avvio della registrazione.

Per utilizzare la funzione di preregistrazione, impostare [Pre-reg.] su [Utilizza] nella schermata [Impostazioni]

amministr. di sistema] - [Impostazioni funzione] - scheda [Video 2].

### Suggerimenti

- L'ordine di anno, mese e giorno della data di registrazione utilizzata nella directory di archiviazione dipende dal formato data delle impostazioni di sistema.
- Se l'alimentazione viene scollegata prima del completamento della scrittura dei dati, non è possibile garantire l'integrità dei dati scritti.
- Quando si esegue la registrazione su un supporto esterno, il supporto può essere cambiato fino a tre volte per ogni singolo dato registrato. Se si supera questo limite, viene visualizzato il messaggio "Limite supp. scambio superato" nella schermata [Fine registrazione].

### Arresto della registrazione su dispositivi di memorizzazione esterni

Per arrestare la registrazione su dispositivi di memorizzazione esterni, procedere come descritto di seguito.

**1** Per visualizzare la schermata [MENU], premere il pulsante MENU.

**2** Premere il pulsante ENTER.

Viene visualizzato il messaggio di conferma di arresto della registrazione.

Il display del pannello anteriore visualizza il messaggio "CANCEL YES/NO".

**3** Selezionare [SÌ] sullo schermo o [YES] sul display del pannello anteriore.

La registrazione su dispositivi di memorizzazione esterni si arresta.

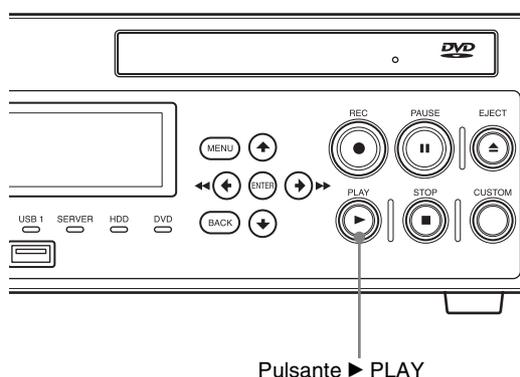
## Riproduzione

È possibile riprodurre, con semplici comandi, i dati più recenti registrati e memorizzati sul disco rigido interno dell'apparecchio.

*I dati registrati possono essere trovati e riprodotti anche mediante ricerche. Per ulteriori informazioni, vedere "Ricerca di immagini" (pagina 48).*

### Riproduzione degli ultimi dati registrati (Riproduzione rapida)

Premendo il pulsante ► PLAY, vengono riprodotti i dati più recenti registrati e memorizzati sul disco rigido interno dell'apparecchio.



### Operazioni di riproduzione

I pulsanti del pannello anteriore dell'apparecchio consentono di eseguire le operazioni di riproduzione descritte di seguito.

#### Avanzamento rapido con riproduzione

Premere il pulsante ►► FF.

#### Suggerimento

A seconda della struttura dei dati, la riproduzione in avanzamento rapido può non essere possibile per l'intera registrazione.

#### Riavvolgimento con riproduzione

Premere il pulsante ◀◀ REW.

#### Pausa della riproduzione

Premere il pulsante ■■ PAUSE.

Per riavviare la riproduzione, premere nuovamente il pulsante ■■ PAUSE oppure premere il pulsante ► PLAY.

#### Arresto della riproduzione

Premere il pulsante ■ STOP.

## Suggerimenti

- Se si preme il pulsante MENU durante la riproduzione, verrà visualizzata la schermata [Impostazioni di ripetizione della riproduzione].
- Se è stato selezionato il formato video NTSC nelle impostazioni dell'amministratore del sistema, non sarà possibile riprodurre correttamente immagini registrate in formato PAL. Analogamente, se è stato selezionato il formato PAL, non sarà possibile riprodurre correttamente immagini registrate in formato NTSC.
- Il video verrà emesso sul connettore corrispondente al connettore di ingresso utilizzato per la registrazione. Se il connettore di ingresso utilizzato per la registrazione è stato cambiato in qualsiasi momento prima dell'avvio della riproduzione, il video non potrà essere visualizzato.

## Funzione di ripetizione della riproduzione

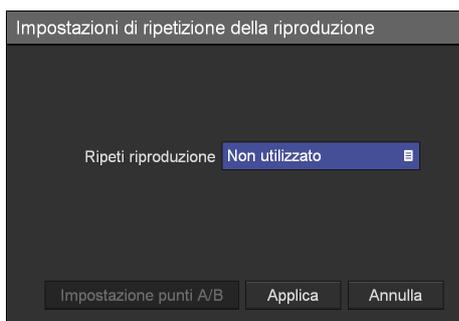
Questa funzione consente di riprodurre ripetutamente i dati registrati che si desidera esaminare. Sono disponibili i seguenti tipi di ripetizione della riproduzione:

- Ripetizione della riproduzione fra due punti selezionati (Ripeti da A a B) (pagina 43)
- Ripetizione della riproduzione di capitoli (pagina 44)
- Ripetizione della riproduzione di titoli (pagina 44)

### Ripetizione della riproduzione fra due punti selezionati (Ripeti da A a B)

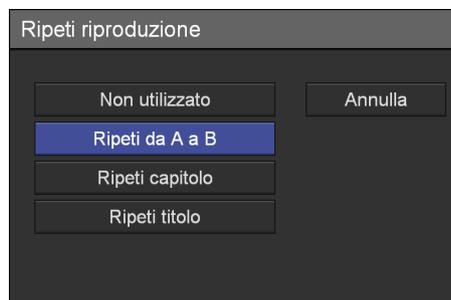
Durante la riproduzione, specificare i due punti desiderati della registrazione ed avviare la ripetizione della riproduzione della sezione compresa tra i due punti.

- 1 Premere il pulsante MENU sul pannello anteriore durante la riproduzione.  
Viene visualizzata la schermata [Impostazioni di ripetizione della riproduzione].
- 2 Servendosi dei pulsanti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  selezionare [Ripeti riproduzione], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Ripeti riproduzione].

- 3 Servendosi dei pulsanti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  selezionare [Ripeti da A a B], quindi premere il pulsante ENTER.



- 4 Specificare i punti A e B.

- ① Servendosi dei pulsanti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  selezionare [Impostazione punti A/B] e premere il pulsante ENTER.  
La schermata di menu scompare e l'apparecchio entra nella modalità di impostazione del punto A.
- ② Premere il pulsante ENTER nel punto da specificare come punto A.  
L'apparecchio entra nella modalità di impostazione del punto B.
- ③ Premere il pulsante ENTER nel punto da specificare come punto B.  
La ripetizione della sezione compresa fra i punti A e B si avvia.

### Per arrestare la ripetizione della riproduzione fra i due punti A e B

- 1 Premere il pulsante MENU sul pannello anteriore durante la riproduzione.  
Viene visualizzata la schermata [Impostazioni di ripetizione della riproduzione].
- 2 Servendosi dei pulsanti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  selezionare [Ripeti riproduzione], quindi premere il pulsante ENTER.  
Viene visualizzata la schermata [Ripeti riproduzione].
- 3 Servendosi dei pulsanti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  selezionare [Non utilizzato], quindi premere il pulsante ENTER.
- 4 Servendosi dei pulsanti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

La ripetizione della riproduzione fra i due punti A e B si arresta.

## Suggerimenti

- Se si arresta la riproduzione senza specificare un punto B, il punto A precedentemente specificato verrà annullato.

- Non è possibile specificare i punti A e B durante la ripetizione della riproduzione.
- Se si elimina il titolo che contiene i punti A e B, oppure si esegue un'operazione di ricerca o di ordinamento, i punti A e B specificati verranno annullati.

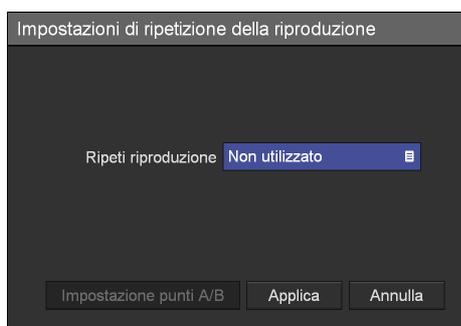
## Ripetizione della riproduzione di capitoli

Questa funzione consente di ripetere la riproduzione del capitolo correntemente visualizzato.

- 1 Premere il pulsante MENU sul pannello anteriore durante la riproduzione.

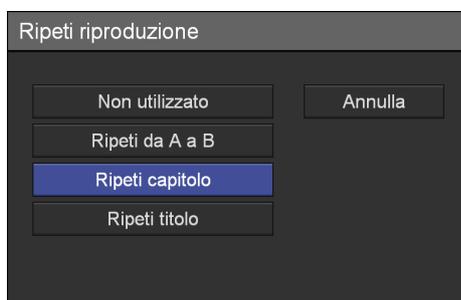
Viene visualizzata la schermata [Impostazioni di ripetizione della riproduzione].

- 2 Servendosi dei pulsanti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  selezionare [Ripeti riproduzione], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Ripeti riproduzione].

- 3 Servendosi dei pulsanti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  selezionare [Ripeti capitolo], quindi premere il pulsante ENTER.



- 4 Servendosi dei pulsanti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

La ripetizione della riproduzione del capitolo corrente si avvia.

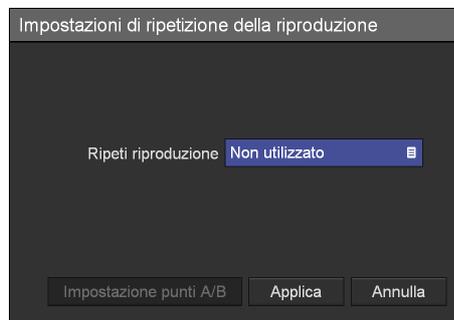
## Ripetizione della riproduzione di titoli

Questa funzione consente di ripetere la riproduzione del titolo correntemente visualizzato.

- 1 Premere il pulsante MENU sul pannello anteriore durante la riproduzione.

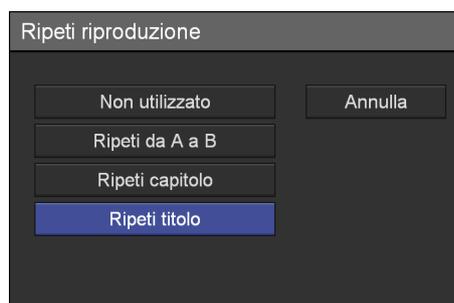
Viene visualizzata la schermata [Impostazioni di ripetizione della riproduzione].

- 2 Servendosi dei pulsanti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  selezionare [Ripeti riproduzione], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Ripeti riproduzione].

- 3 Servendosi dei pulsanti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  selezionare [Ripeti titolo], quindi premere il pulsante ENTER.



- 4 Servendosi dei pulsanti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

La ripetizione della riproduzione del titolo corrente si avvia.

# Preparazione alla registrazione

Prima di procedere con la registrazione, immettere i dati del paziente soggetto all'esame, configurare la destinazione di memorizzazione e le impostazioni di qualità dei dati registrati, quindi eseguire una registrazione di prova.

Le preparazioni e la registrazione di prova vengono eseguite nella schermata [Prepar. registr.].

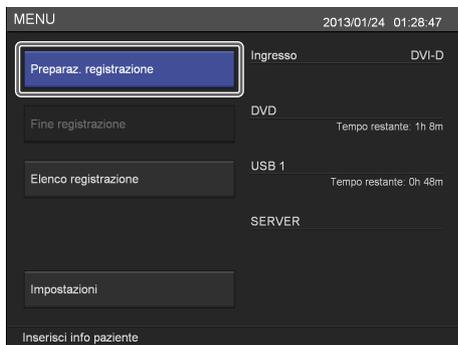
## Informazioni paziente e impostazioni di memorizzazione dei dati

Immettere i dati del paziente soggetto all'esame e configurare la destinazione di memorizzazione e le impostazioni di qualità della registrazione.

### 1 Premere il pulsante MENU.

Viene visualizzata la schermata [MENU].

### 2 Servendosi dei pulsanti $\uparrow$ e $\downarrow$ selezionare [Prepar. registrazione] e premere il pulsante ENTER.

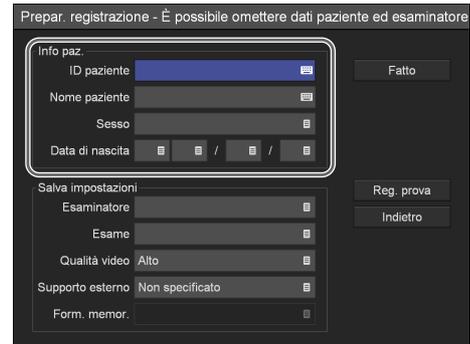


Viene visualizzata la schermata [Prepar. registrazione].

### 3 Immettere le informazioni relative al paziente.

Servendosi dei pulsanti  $\uparrow$ ,  $\downarrow$ ,  $\leftarrow$  e  $\rightarrow$  selezionare una voce, quindi premere il pulsante ENTER per visualizzarne la corrispondente schermata di impostazione.

L'immissione dei dati di [Info paz.] è opzionale.



### [ID paziente]

Immettere il numero identificativo del paziente servendosi della tastiera a schermo.

Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo" (pagina 33).

### Suggerimento

Certi simboli (\ / : ? \* " < > | .) non possono essere utilizzati per l'identificativo del paziente. Inoltre, il pannello anteriore è in grado di visualizzare unicamente i caratteri ASCII compresi fra 0x20 e 0x7D.

### [Nome paziente]

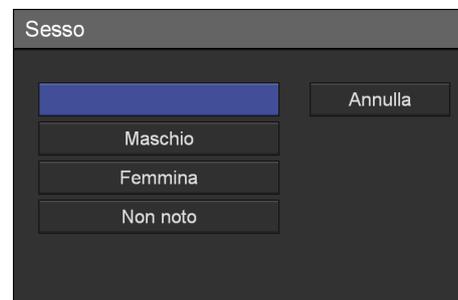
Immettere fino a 20 caratteri in ciascun campo del nome del paziente (1 solo carattere come iniziale del secondo nome) servendosi della tastiera a schermo.

Per informazioni dettagliate sui campi del nome del paziente, fare riferimento a "[Campo nome paziente]" (pagina 65).

Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo" (pagina 33).

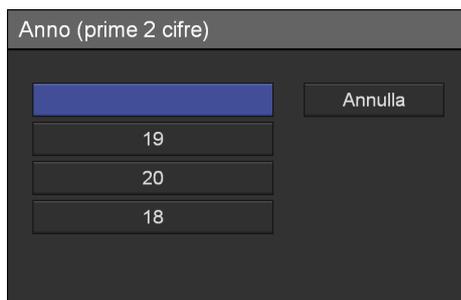
### [Sesso]

Selezionare il sesso del paziente nella schermata di selezione visualizzata e premere il pulsante ENTER.



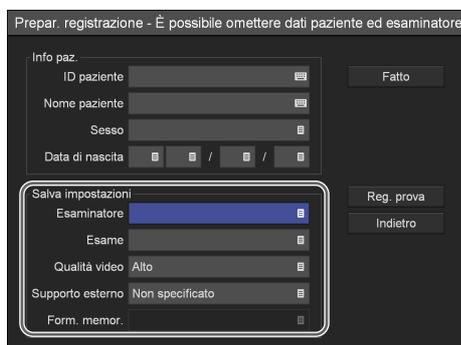
### [Data di nascita]

Selezionare anno, mese e giorno di nascita del paziente nella schermata di selezione visualizzata e premere il pulsante ENTER.



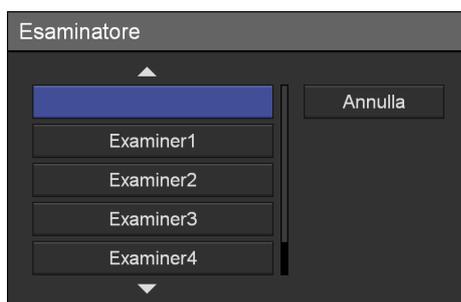
- 4 Configurare le impostazioni di memorizzazione dei dati registrati.

Servendosi dei pulsanti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  selezionare una voce, quindi premere il pulsante ENTER per visualizzarne la corrispondente schermata di impostazione.



### [Esaminatore]

Nella schermata di selezione visualizzata, specificare l'esaminatore, quindi premere il pulsante ENTER. Questa voce è opzionale.



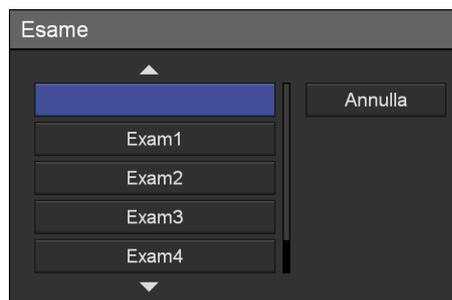
### Suggerimento

Gli esaminatori vengono registrati nella schermata [Impostazioni amministr. di sistema] – [Modifica elenco esaminatori].

Per informazioni dettagliate su questa impostazione, fare riferimento a “Modifica dell’elenco degli esaminatori” (pagina 84).

### [Esame]

Nella schermata di impostazione visualizzata, specificare l'esame appropriato, quindi premere il pulsante ENTER.



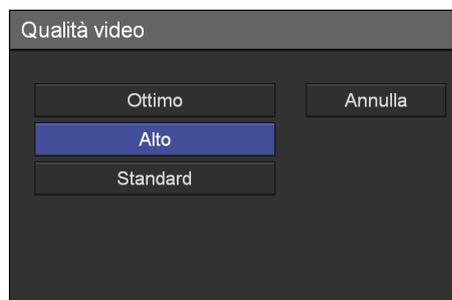
### Suggerimento

Gli esami devono essere già stati registrati in precedenza.

Per informazioni dettagliate su questa impostazione, fare riferimento a “Registrazione degli esami” (pagina 90).

### [Qualità video]

Nella schermata di selezione visualizzata, scegliere la qualità dell'immagine video e premere il pulsante ENTER.



### Suggerimento

L'impostazione predefinita per questa voce può essere impostata nella schermata [Impostazioni utente] – scheda [Qualità].

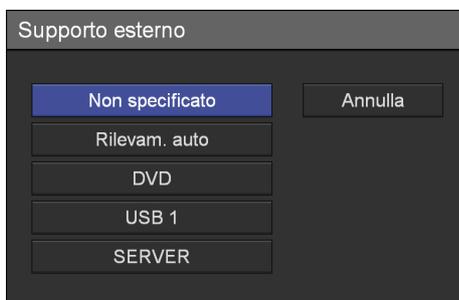
Per informazioni dettagliate su questa impostazione, fare riferimento a “Configurazione delle impostazioni di qualità di immagine” (pagina 29).

### [Supporto esterno ]

Se si desidera salvare le registrazioni su dispositivi di memorizzazione esterni contemporaneamente al disco rigido interno dell'apparecchio, è necessario configurare queste impostazioni per specificare la destinazione di memorizzazione dei dati registrati. Nella schermata di selezione visualizzata, scegliere la destinazione di memorizzazione e premere il pulsante ENTER.

Se non si desidera registrare anche su dispositivi esterni, selezionare [Non specificato].

Per consentire all'apparecchio di rilevare automaticamente il supporto di memorizzazione inserito, selezionare [Rilevam. auto].

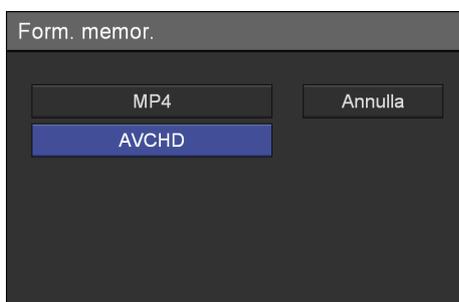


### Suggerimenti

- Se il dispositivo di memorizzazione esterno è inserito e riconosciuto, vengono visualizzati anche i tempi di registrazione disponibili.
- I server non verranno rilevati automaticamente.
- Quando è abilitata l'opzione [Rilevam. auto] ed è inserito più di un supporto di memorizzazione, i dati verranno registrati sul primo supporto disponibile nel seguente ordine di priorità: USB1 → DVD.
- Non è possibile cambiare il tipo di supporto durante una registrazione quando è abilitata la funzione [Rilevam. auto].

### [Form. memor.]

Nella schermata di impostazione visualizzata, scegliere il formato di memorizzazione desiderato, quindi premere il pulsante ENTER.



Per il salvataggio di dati registrati in formato AVCHD su dispositivi di memoria USB, assicurarsi che tali dispositivi siano formattati in FAT32.

### Nota

Per il salvataggio su server di dati registrati nel formato AVCHD provenienti da più registratori, non specificare la stessa destinazione di memorizzazione (cartella condivisa) sui vari registratori. L'esecuzione di più operazioni di salvataggio contemporaneamente sulla stessa destinazione potrebbe causare il danneggiamento dei dati.

### Suggerimento

Nella registrazione di DVD sul registratore HVO-550MD, è possibile aggiungere registrazioni solo se il formato è identico a quello delle registrazioni precedenti. Non sarà possibile aggiungere registrazioni se si modifica il formato di archiviazione durante la registrazione. Ad esempio, se si sta salvando su un DVD in formato AVCHD, non è possibile passare al formato MP4 ed eseguire ulteriori registrazioni.

- 5 Per eseguire una registrazione di prova, procedere come descritto in "Registrazione di prova" (pagina 47).

Se la configurazione è completa, servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Fatto], quindi premere il pulsante ENTER.

## Registrazione di prova

Questa funzione consente di verificare che le immagini siano registrate correttamente.

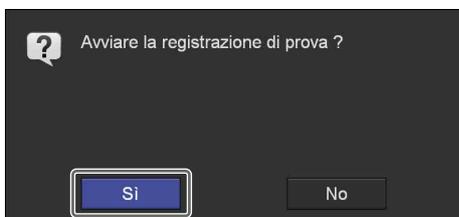
In una registrazione di prova, le immagini vengono registrate per cinque secondi e quindi riprodotte automaticamente.

- 1 Nella schermata [Prepar. registrazione], servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Reg. prova], quindi premere il pulsante ENTER.

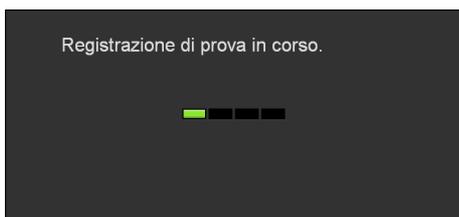


Viene visualizzato il seguente messaggio.

- 2 Servendosi dei pulsanti ◀ e ▶ selezionare [Sì], quindi premere il pulsante ENTER.

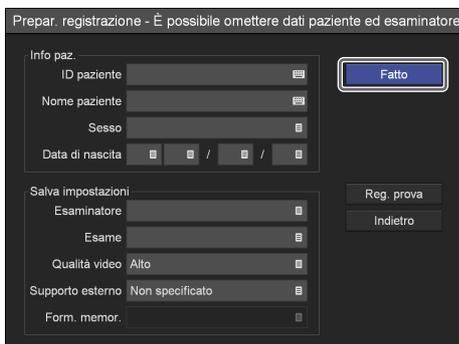


La registrazione di prova si avvia e, mentre è in corso, viene visualizzata la seguente schermata.



Dopo cinque secondi di registrazione, le immagini registrate vengono riprodotte automaticamente. Al termine della registrazione di prova, viene nuovamente visualizzata la schermata [Prepar. registrazione].

- 3 Servendosi dei pulsanti ↑, ↓, ◀ e ▶ selezionare [Fatto], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata nuovamente la schermata [MENU].

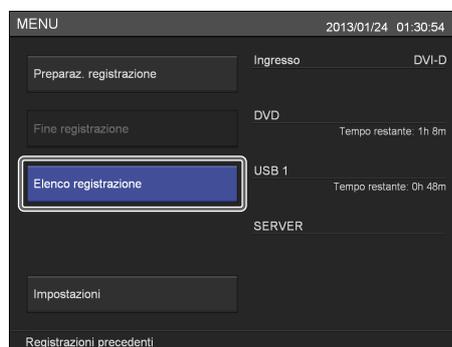
## Ricerca di immagini

È possibile eseguire ricerche sui dati memorizzati sul disco rigido interno dell'apparecchio.

### Specifiche delle condizioni di ricerca

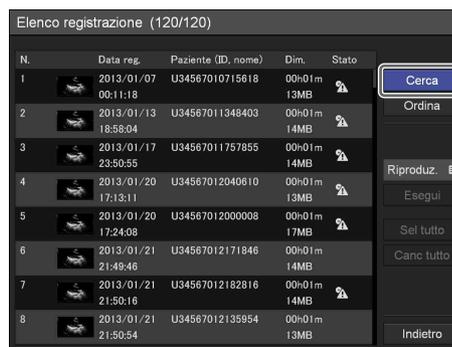
Questa funzione consente di ricercare dati registrati specificando determinati parametri, quali ID paziente e data di registrazione.

- 1 Premere il pulsante MENU.  
Viene visualizzata la schermata [MENU].
- 2 Servendosi dei pulsanti ↑ e ↓ selezionare [Elenco registrazione] e premere il pulsante ENTER.



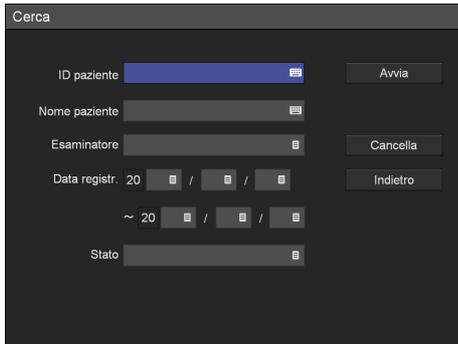
Viene visualizzata la schermata [Elenco registrazione].

- 3 Servendosi dei pulsanti ↑, ↓, ◀ e ▶ selezionare [Cerca], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Cerca].

- 4 Specificare le condizioni di ricerca.  
Servendosi dei pulsanti ↑, ↓, ◀ e ▶ selezionare una voce, quindi premere il pulsante ENTER per visualizzarne la corrispondente schermata di immissione di testo.



### [ID paziente]

Immettere il numero identificativo del paziente servendosi della tastiera a schermo.

*Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo" (pagina 33).*

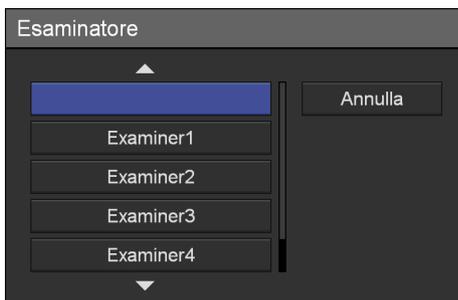
### [Nome paziente]

Immettere il nome del paziente servendosi della tastiera a schermo.

*Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo" (pagina 33).*

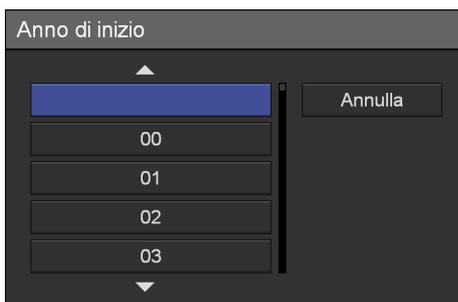
### [Esaminatore]

Selezionare il nome dell'esaminatore che esegue l'esame nella schermata di selezione visualizzata, quindi premere il pulsante ENTER.



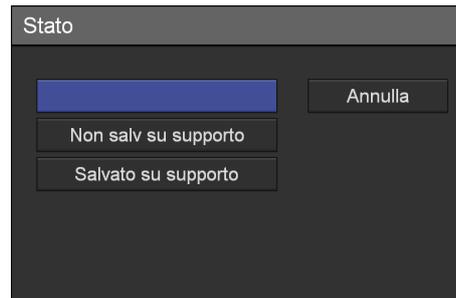
### [Data registr.]

Selezionare anno, mese e giorno di registrazione delle immagini nella schermata di selezione visualizzata e premere il pulsante ENTER.



### [Stato]

Nella schermata di selezione visualizzata, selezionare se i dati registrati sono stati salvati su di un dispositivo di memorizzazione esterno o meno e premere il pulsante ENTER.

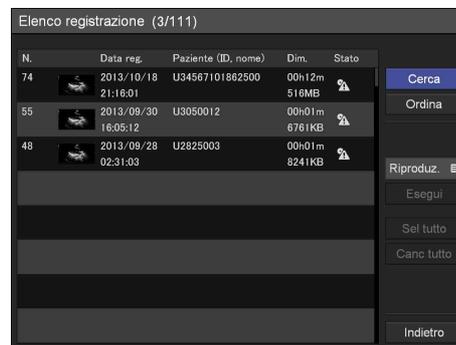


### Suggerimento

Selezionare [Cancella] e premere il pulsante ENTER per cancellare tutte le condizioni di ricerca specificate.

- 5** Dopo aver specificato le condizioni di ricerca desiderate, servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Avvia], quindi premere il pulsante ENTER.

Viene avviata la ricerca dei dati registrati che soddisfano le condizioni specificate, visualizzando quindi i risultati ottenuti.



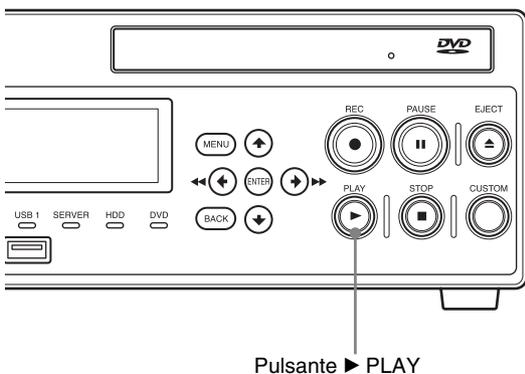
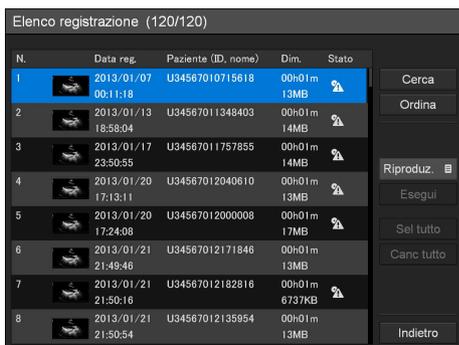
### Stato dei dati registrati

Sulla base dello stato dei dati registrati vengono visualizzate le seguenti icone.

Stato	Descrizione	Icona
Non salvato su supporto esterno	I dati registrati non sono stati salvati su un supporto di memorizzazione esterno. L'icona scompare al termine del salvataggio.	
Protetto	I dati registrati sono protetti e non possono essere eliminati. L'icona scompare se la protezione viene annullata.	

## Riproduzione dall'elenco dei risultati della ricerca

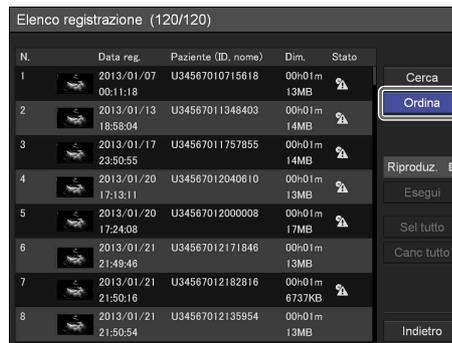
- 1 Selezionare [Riproduz.] nella casella delle operazioni.
- 2 Servirsi dei pulsanti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  per selezionare la registrazione desiderata nella schermata [Elenco registrazioni], quindi premere il pulsante  $\blacktriangleright$  PLAY o il pulsante ENTER sul pannello anteriore dell'apparecchio.



## Ordinamento dell'elenco dei dati registrati

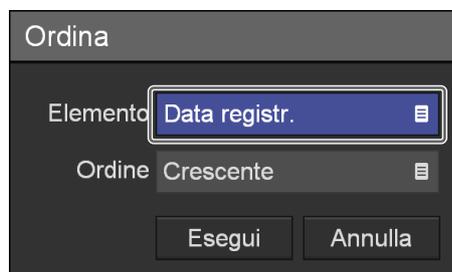
L'elenco dei dati registrati può essere ordinato per data di registrazione, ID paziente, nome paziente, dimensioni o stato di salvataggio.

- 1 Nella schermata [Elenco registrazione], servirsi dei pulsanti  $\uparrow$ ,  $\downarrow$ ,  $\leftarrow$  e  $\rightarrow$  per selezionare [Ordina], quindi premere il pulsante ENTER.



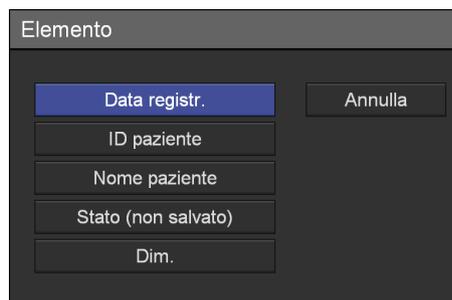
Viene visualizzata la schermata [Ordina].

- 2 Servendosi dei pulsanti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  selezionare la casella [Elemento] e premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Elemento].

- 3 Servendosi dei pulsanti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  selezionare una categoria e premere il pulsante ENTER.



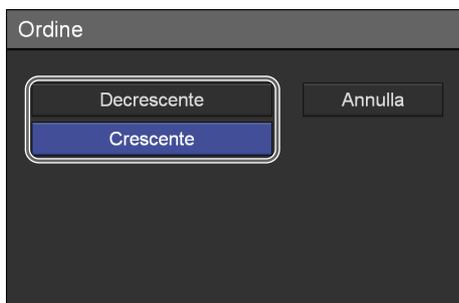
Viene visualizzata nuovamente la schermata [Ordina].

- 4 Servendosi dei pulsanti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  selezionare la casella [Ordine] e premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Ordine].

- 5 Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare [Decrescente] o [Crescente] e premere il pulsante ENTER.



A seconda della categoria selezionata, gli ordinamenti discendente e ascendente sono i seguenti.

Categoria	Discendente	Ascendente
[Data registr.]	Comincia con la più recente	Comincia con la meno recente
[ID paziente]	Ordine alfabetico → ordine numerico	Ordine numerico inverso → ordine alfabetico inverso
[Nome paziente]	Ordine alfabetico → ordine numerico	Ordine numerico inverso → ordine alfabetico inverso
[Stato]	Comincia con i dati non salvati su dispositivi esterni	Comincia con i dati salvati su dispositivi esterni
[Dim.]	Comincia con le dimensioni maggiori	Comincia con le dimensioni minori

Viene visualizzata nuovamente la schermata [Ordina].

- 6 Servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** selezionare [Esegui], quindi premere il pulsante ENTER.



I dati registrati vengono visualizzati nell'ordine specificato.

## Gestione dei dati registrati

I dati registrati memorizzati sul disco rigido interno dell'apparecchio possono essere gestiti in vari modi.

- Copia su dispositivi di memorizzazione esterni (pagina 51)
- Modifica informazioni paziente (pagina 54)
- Protezione dei dati registrati (pagina 55)
- Eliminazione di dati registrati (pagina 56)
- Visualizzazione delle informazioni sui dati registrati (pagina 58)

### Copia su dispositivi di memorizzazione esterni

I dati registrati e memorizzati sul disco rigido interno dell'apparecchio possono essere copiati su un disco DVD, un dispositivo di memorizzazione USB o un server. I dati registrati possono essere copiati tramite la schermata [Elenco registrazioni].

#### Suggerimento

La copia dei dati su dischi DVD è possibile solo sul modello HVO-550MD.

### Selezione dei dati da copiare nella schermata [Elenco registrazione]

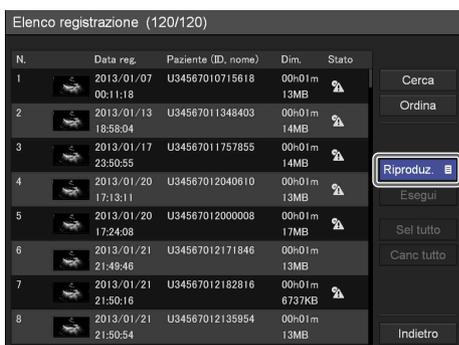
Questa sezione descrive come selezionare dati registrati nella schermata [Elenco registrazione] e copiarli su un dispositivo di memorizzazione esterno.

#### Suggerimenti

- Se l'alimentazione viene scollegata prima del completamento della scrittura dei dati, non è possibile garantire l'integrità dei dati scritti.
- Quando si esegue la registrazione su un supporto esterno, il supporto può essere cambiato fino a tre volte per ogni singolo dato registrato. Se si supera questo limite, viene visualizzato il messaggio "Limite supp. scambio superato" nella schermata [Copia].

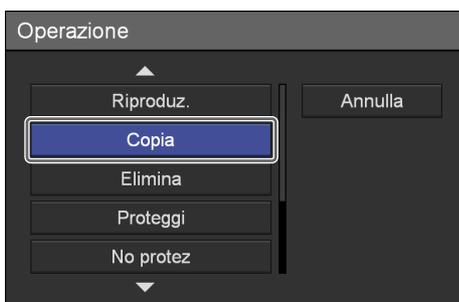
- 1 Se si desidera copiare le immagini su un disco DVD o un dispositivo di memorizzazione USB, inserirlo nell'apparecchio.
- 2 Visualizzare la schermata [Elenco registrazione] quindi, servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→**, selezionare la casella delle operazioni e premere il pulsante ENTER.

Per informazioni dettagliate su come visualizzare la schermata [Elenco registrazione], fare riferimento a “Ricerca di immagini” (pagina 48).



Viene visualizzata la seguente schermata.

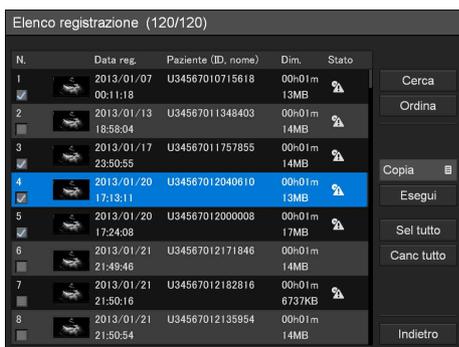
- 3 Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare [Copia], quindi premere il pulsante ENTER.



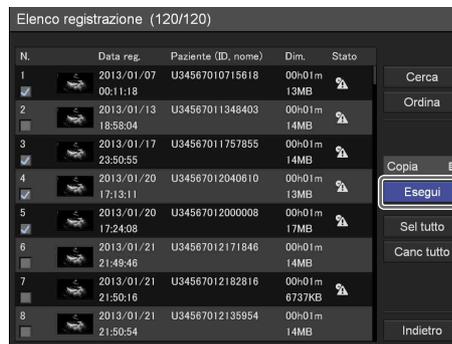
Viene nuovamente visualizzata la schermata [Elenco registrazione].

- 4 Selezionare le caselle di controllo dei dati registrati da copiare.

Selezionare i dati registrati servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, quindi premere il pulsante ENTER per selezionare o deselegnare la casella di controllo.



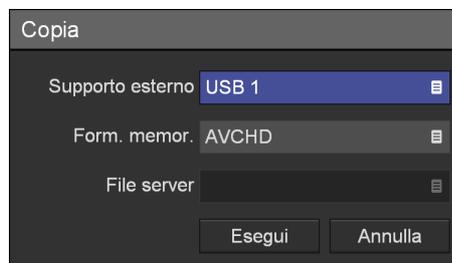
- 5 Servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** selezionare [Esegui], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Copia].

- 6 Configurare le impostazioni per il salvataggio dei dati registrati.

Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare una voce, quindi premere il pulsante ENTER per visualizzarne la corrispondente schermata di impostazione.



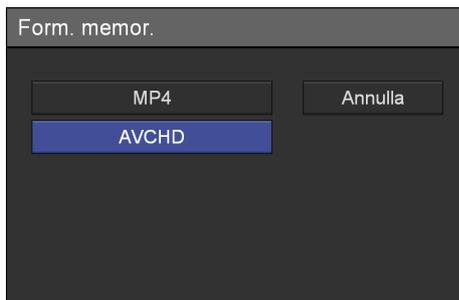
#### [Supporto esterno]

Selezionare il dispositivo di memorizzazione esterno, quindi premere il pulsante ENTER.



### [Form. memor.]

Selezionare il formato di memorizzazione da utilizzare per la copia sul supporto di memorizzazione esterno, quindi premere il pulsante ENTER.



Per il salvataggio di dati registrati in formato AVCHD su dispositivi di memoria USB, assicurarsi che tali dispositivi siano formattati in FAT32.

### Nota

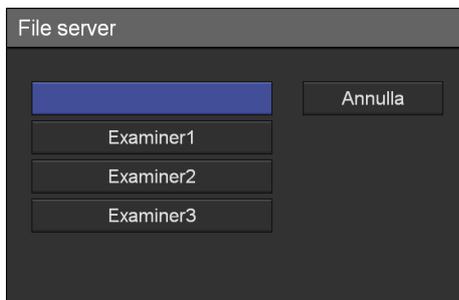
Per il salvataggio su server di dati registrati nel formato AVCHD provenienti da più registratori, non specificare la stessa destinazione di memorizzazione (cartella condivisa) sui vari registratori. L'esecuzione di più operazioni di salvataggio contemporaneamente sulla stessa destinazione potrebbe causare il danneggiamento dei dati.

### Suggerimento

Nella registrazione di DVD sul registratore HVO-550MD, è possibile aggiungere registrazioni solo se il formato è identico a quello delle registrazioni precedenti. Non sarà possibile aggiungere registrazioni se si modifica il formato di archiviazione durante la registrazione. Ad esempio, se si sta salvando su un DVD in formato AVCHD, non è possibile passare al formato MP4 ed eseguire ulteriori registrazioni.

### [File server]

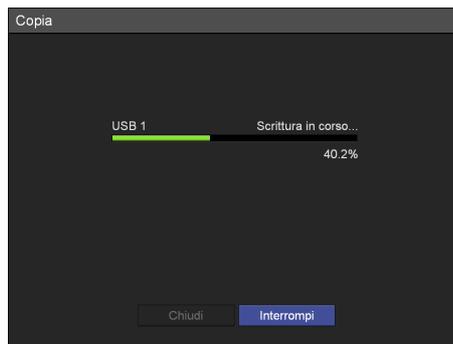
Se è stato specificato [SERVER] come percorso di memorizzazione su dispositivo esterno, selezionare il file server (il server configurato nelle impostazioni di amministrazione del sistema o il server configurato per ciascun esaminatore), quindi premere il pulsante ENTER.



- 7 Servendosi dei pulsanti ↑ e ↓ selezionare [Esegui], quindi premere il pulsante ENTER.



Ha inizio la copia dei dati registrati.



### Suggerimento

Per annullare la copia, selezionare [Interrompi] e premere il pulsante ENTER.

- 8 Selezionare [Chiudi] quindi premere il pulsante ENTER.



Viene nuovamente visualizzata la schermata [Elenco registrazione].

### Menu AVCHD

Quando vengono copiati dati in formato AVCHD su un supporto esterno, verrà creato automaticamente e inviato al supporto esterno un menu per la verifica dei dati registrati sul dispositivo utilizzato per la riproduzione. Il menu visualizzerà un elenco dei titoli che sono stati copiati.

## Recupero file AVCHD

Se l'opzione [Recupero AVCHD] della schermata [Impostazioni amministr. di sistema] - [Impostazioni utente iniziali] è impostata su [Utilizza], gli eventuali file di dati AVCHD danneggiati o che non possono essere copiati verranno recuperati all'inizio della procedura di copia. I file soggetti al recupero verranno spostati a una cartella di backup e la registrazione potrà riprendere. Durante il recupero verrà visualizzato un messaggio che segnala che l'operazione è in corso. Attendere alcuni istanti il completamento dell'operazione.

### Suggerimento

Il recupero dei dati AVCHD può essere eseguito solo durante la copia su supporti USB o a un server. Inoltre, lo stesso file può essere recuperato solo un massimo di 20 volte.

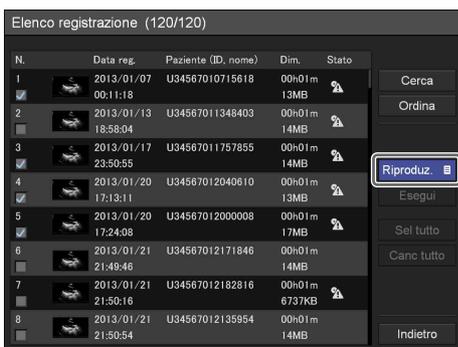
## Modifica informazioni paziente

È possibile modificare l'identificativo, il nome e altre informazioni relative al paziente allegate ai dati registrati e non ancora configurate.

### Nota

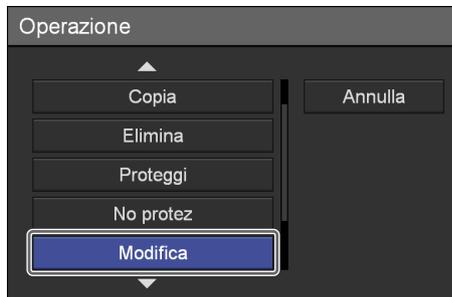
Se l'opzione [Modif. info paziente] è impostata su [Non utilizzato] nella schermata [Impostazioni amministr. di sistema] - [Impostazioni funzione] - scheda [Generale 1], sarà possibile modificare solo le informazioni di pazienti non ancora immesse. Le informazioni paziente immesse da un altro utente non possono essere modificate.

- 1 Visualizzare la schermata [Elenco registrazione] quindi, servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→**, selezionare la casella delle operazioni e premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Operazione].

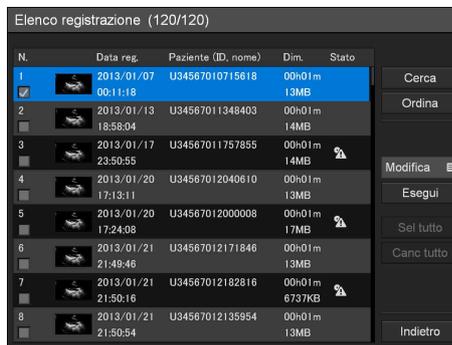
- 2 Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare [Modifica], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene nuovamente visualizzata la schermata [Elenco registrazione].

- 3 Selezionare la casella di controllo dei dati registrati per i quali si desidera modificare le informazioni paziente.

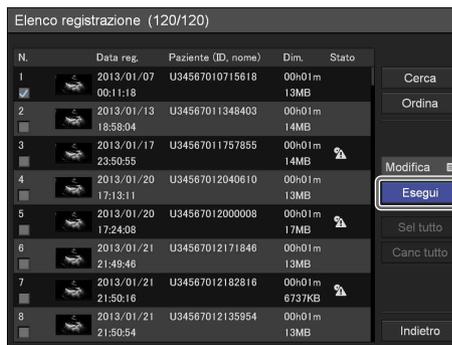
Selezionare i dati registrati servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, quindi premere il pulsante ENTER per selezionare o deselezionare la casella di controllo.



### Tip

È possibile modificare le informazioni del paziente solo una registrazione alla volta. Se sono state selezionate più voci di registrazioni, la funzione di modifica delle informazioni del paziente sarà disabilitata.

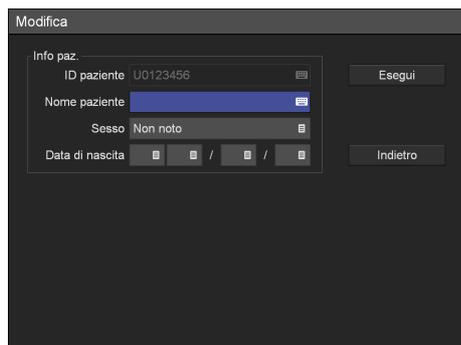
- 4 Servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** selezionare [Esegui], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Modifica].

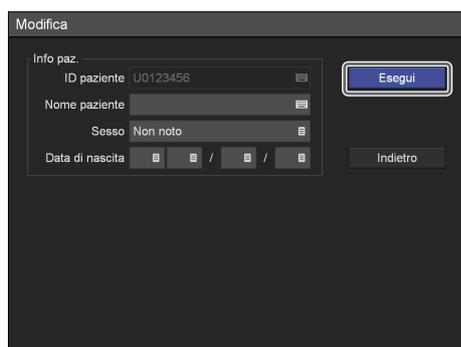
**5** Modificare ciascuna voce secondo le proprie esigenze.

Servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** selezionare una voce, quindi premere il pulsante ENTER per visualizzarne la corrispondente schermata di impostazione.



*Per informazioni dettagliate sulle varie modalità, fare riferimento a “Informazioni paziente e impostazioni di memorizzazione dei dati” (pagina 45).*

**6** Servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** selezionare [Esegui], quindi premere il pulsante ENTER.



Le informazioni paziente sono modificate e viene nuovamente visualizzata la schermata [Elenco registrazione].

## Protezione dei dati registrati

I dati possono essere protetti per evitarne l'eliminazione accidentale.

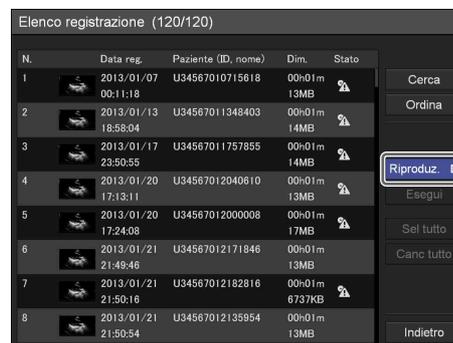
La protezione dei dati viene attivata e disattivata dalla schermata [Elenco registrazione].

### Selezione dei dati da proteggere nella schermata [Elenco registrazione]

Questa sezione descrive come selezionare i dati registrati da proteggere nella schermata [Elenco registrazione]. La procedura consente di proteggere sia video che immagini ferme.

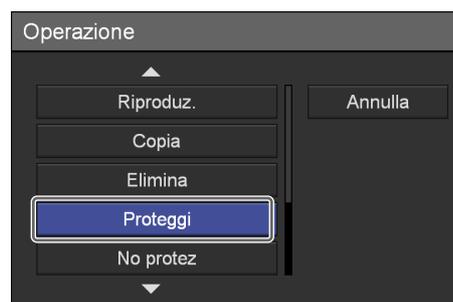
**1** Visualizzare la schermata [Elenco registrazione] quindi, servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→**, selezionare la casella delle operazioni e premere il pulsante ENTER.

*Per informazioni dettagliate su come visualizzare la schermata [Elenco registrazione], fare riferimento a “Ricerca di immagini” (pagina 48).*



Viene visualizzata la seguente schermata.

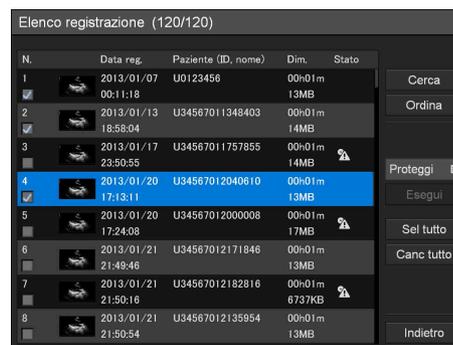
**2** Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare [Proteggi], quindi premere il pulsante ENTER.



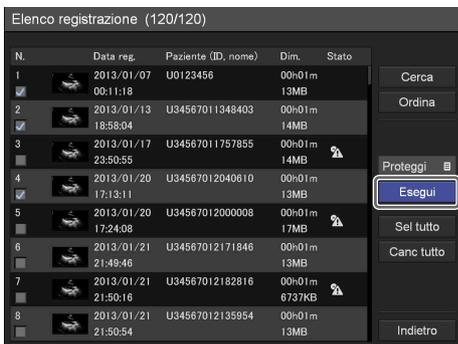
Viene nuovamente visualizzata la schermata [Elenco registrazione].

**3** Selezionare le caselle di controllo dei dati registrati da proteggere.

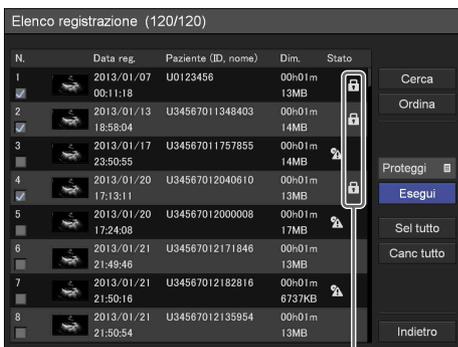
Selezionare i dati registrati servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, quindi premere il pulsante ENTER per selezionare o deselezionare la casella di controllo.



- 4 Servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** selezionare [Esegui], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene attivata la protezione dei dati selezionati, segnalata mediante l'icona .



I dati registrati protetti sono contrassegnati con l'icona .

### Rimozione della protezione

Al passo 2 della procedura descritta precedentemente, selezionare [No protez] e premere il pulsante ENTER. Continuare con la procedura come descritto.

## Eliminazione di dati registrati

È possibile eliminare selettivamente i dati relativi a determinati esami registrati e memorizzati sul disco rigido interno dell'apparecchio.

I dati registrati sono eliminati mediante la schermata [Elenco registrazione].

### Nota

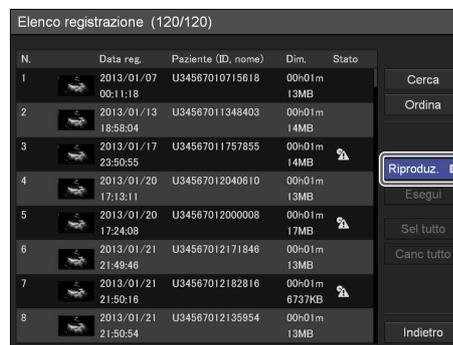
I dati eliminati non possono più essere ripristinati.

### Selezione dei dati da eliminare nella schermata [Elenco registrazione]

Questa sezione descrive come selezionare i dati registrati da eliminare nella schermata [Elenco registrazione].

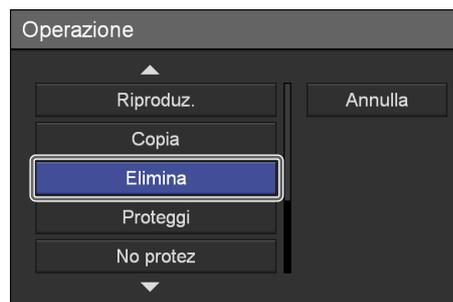
- 1 Visualizzare la schermata [Elenco registrazione] quindi, servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→**, selezionare la casella delle operazioni e premere il pulsante ENTER.

Per informazioni dettagliate su come visualizzare la schermata [Elenco registrazione], fare riferimento a "Ricerca di immagini" (pagina 48).



Viene visualizzata la seguente schermata.

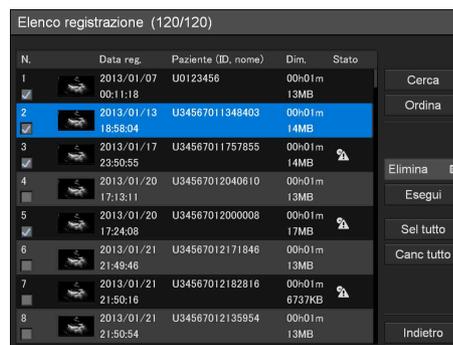
- 2 Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare [Elimina], quindi premere il pulsante ENTER.



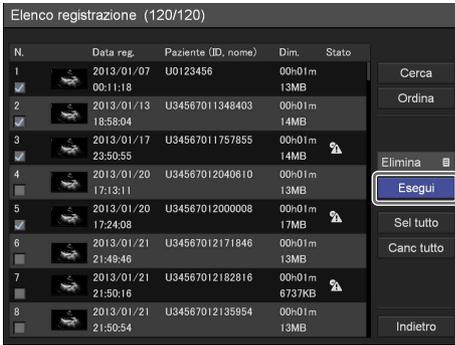
Viene nuovamente visualizzata la schermata [Elenco registrazione].

- 3 Selezionare le caselle di controllo dei dati registrati da eliminare.

Selezionare i dati registrati servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, quindi premere il pulsante ENTER per selezionare o deselezionare la casella di controllo.

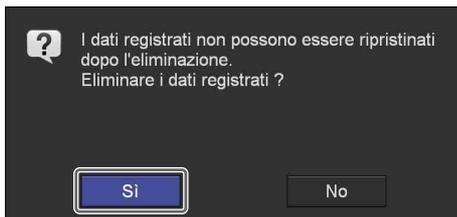


- 4 Servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** selezionare [Esegui], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzato un messaggio di conferma.

- 5 Servendosi dei pulsanti **←** e **→** selezionare [Sì] e premere il pulsante ENTER.



Al completamento dell'eliminazione dei dati registrati verrà visualizzato un messaggio di conferma. Per tornare alla schermata [Elenco registrazioni] premere il pulsante ENTER.

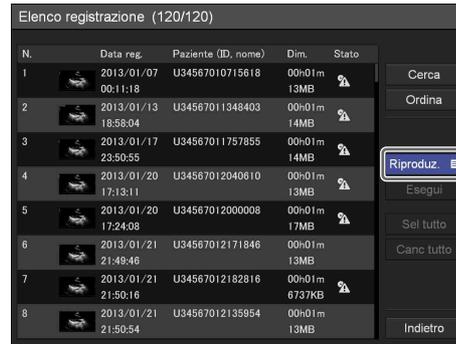
## Finalizzazione di dischi (solo HVO-550MD)

I dischi DVD che non sono già stati finalizzati possono essere finalizzati manualmente. La finalizzazione viene eseguita nella schermata [Elenco registrazione].

Questa sezione descrive come eseguire la finalizzazione dalla schermata [Elenco registrazione].

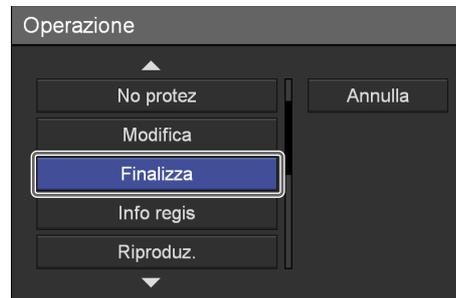
- 1 Visualizzare la schermata [Elenco registrazione] quindi, servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→**, selezionare la casella delle operazioni e premere il pulsante ENTER.

*Per informazioni dettagliate su come visualizzare la schermata [Elenco registrazione], fare riferimento a "Ricerca di immagini" (pagina 48).*



Viene visualizzata la seguente schermata.

- 2 Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare [Finalizza], quindi premere il pulsante ENTER.

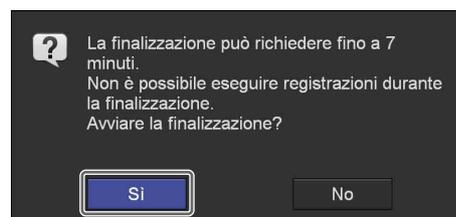


Viene nuovamente visualizzata la schermata [Elenco registrazione].

- 3 Servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→**, selezionare [Esegui], quindi premere il pulsante ENTER.

Viene visualizzato un messaggio di conferma.

- 4 Servendosi dei pulsanti **←** e **→** selezionare [Sì] e premere il pulsante ENTER.



La finalizzazione si avvia. Al termine della finalizzazione, verrà visualizzato un messaggio di avviso.

- 5 Premere il pulsante ENTER.

Viene nuovamente visualizzata la schermata [Elenco registrazione].

## Suggerimento

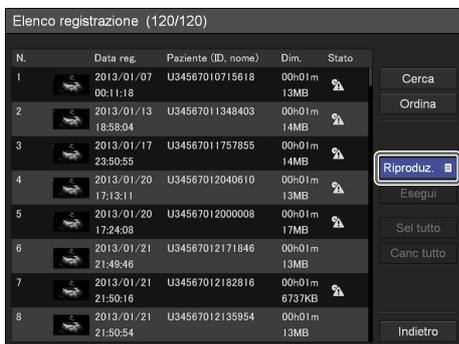
Dopo il suo avvio, la finalizzazione non può essere interrotta. Non è possibile aggiungere registrazioni a un disco finalizzato.

## Visualizzazione delle informazioni sui dati registrati

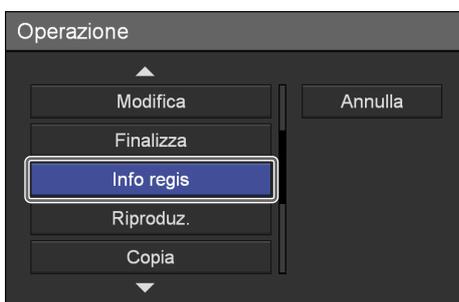
È possibile visualizzare informazioni sui dati memorizzati sul disco rigido interno dell'apparecchio.

- 1 Visualizzare la schermata [Elenco registrazione] quindi, servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→**, selezionare la casella delle operazioni e premere il pulsante ENTER.

*Per informazioni dettagliate su come visualizzare la schermata [Elenco registrazione], fare riferimento a "Ricerca di immagini" (pagina 48).*

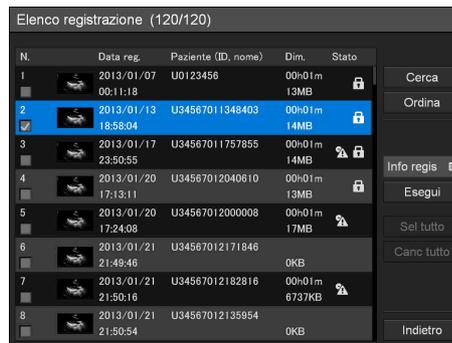


- 2 Servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→**, selezionare [Info regis] e premere il pulsante ENTER.

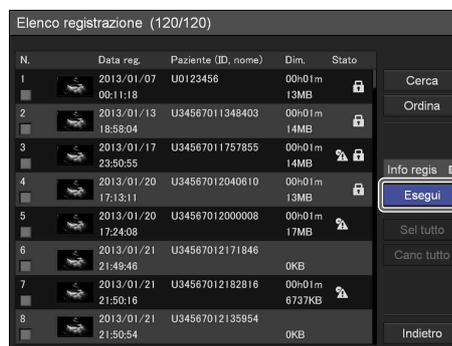


- 3 Selezionare la casella di controllo dei dati registrati per i quali si desidera visualizzare le informazioni paziente.

Selezionare i dati registrati servendosi dei pulsanti **↑** e **↓**, quindi premere il pulsante ENTER per selezionare o deselezionare la casella di controllo.

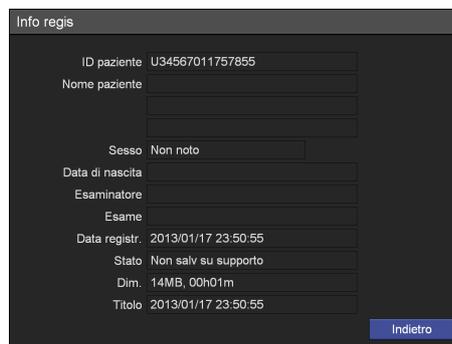


- 4 Servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→**, selezionare [Esegui], quindi premere il pulsante ENTER.



## Suggerimento

È possibile visualizzare le informazioni del paziente solo per una registrazione alla volta. Se sono state selezionate più voci di registrazioni, la funzione di visualizzazione delle informazioni del paziente sarà disabilitata.



## Descrizione generale

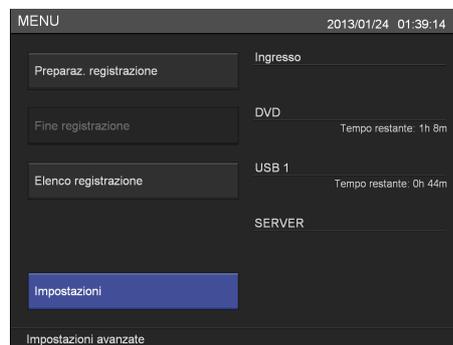
La schermata [Impostazioni amministr. di sistema] consente di configurare le impostazioni iniziali di diversi parametri.

La configurazione delle opzioni della schermata [Impostazioni amministr. di sistema] dovrà essere eseguita dall'amministratore di sistema.

- Impostazioni della lingua (*pagina 60*)  
Impostazione della lingua di visualizzazione e del formato di visualizzazione della data.
- Impostazioni data e ora (*pagina 61*)  
Impostazione della data e dell'ora correnti.
- Impostazione delle funzioni (*pagina 64*)  
Configurare le impostazioni iniziali relative alla registrazione.
- Impostazioni dei dispositivi (*pagina 71*)  
Configurare le impostazioni iniziali relative ai dispositivi esterni.
- Impostazioni password (*pagina 76*)  
Registrazione o modifica della password di accesso alle impostazioni di amministrazione del sistema.
- Impostazioni di rete (*pagina 78*)  
Configurazione delle impostazioni iniziali relative a rete, server.
- Impostazioni utente iniziali (*pagina 82*)  
Configurazione delle impostazioni iniziali relative a qualità di registrazione e dispositivi di memorizzazione.
- Modifica dell'elenco degli esaminatori (*pagina 84*)  
Registrazione e modifica delle informazioni sugli esaminatori che eseguono gli esami.
- Modifica dell'elenco degli esami (*pagina 88*)  
Registrazione o modifica delle voci relative agli esami.
- Impostazioni di eliminazione automatica (*pagina 92*)  
Configura impostazioni relative alla funzione di eliminazione automatica.

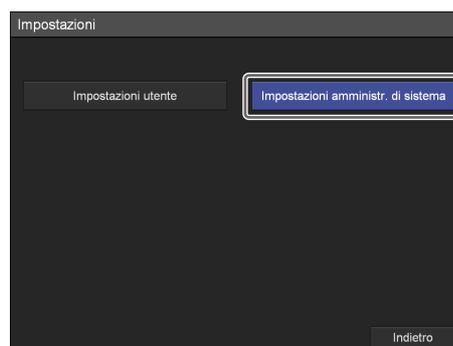
## Visualizzazione della schermata [Impostazioni amministr. di sistema]

- 1 Premere il pulsante MENU.  
Viene visualizzata la schermata [MENU].
- 2 Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare [Impostazioni] e premere il pulsante ENTER.



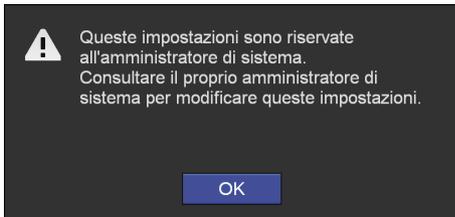
Viene visualizzata la schermata [Impostazioni].

- 3 Servendosi dei pulsanti **←** e **→** selezionare [Impostazioni amministr. di sistema] e premere il pulsante ENTER.



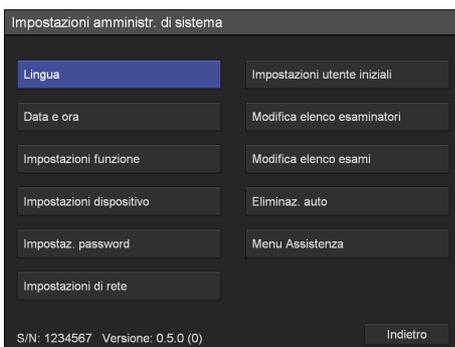
Viene visualizzato un messaggio di conferma.

- 4 Premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Impostazioni amministr. di sistema].

- 5 Servendosi dei pulsanti  $\uparrow$ ,  $\downarrow$ ,  $\leftarrow$  e  $\rightarrow$  selezionare le impostazioni da configurare e premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata di impostazione della voce selezionata.

Il numero di serie dell'apparecchio e la versione del software corrente è visualizzata in basso a sinistra.

## Informazioni su [Menu Assistenza]

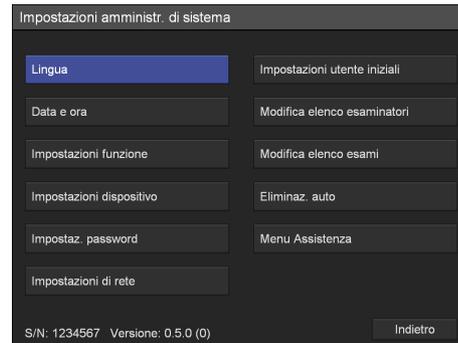
La funzione [Menu Assistenza] è riservata per l'uso del personale di assistenza.

Non può essere utilizzata dagli utenti.

# Impostazioni della lingua

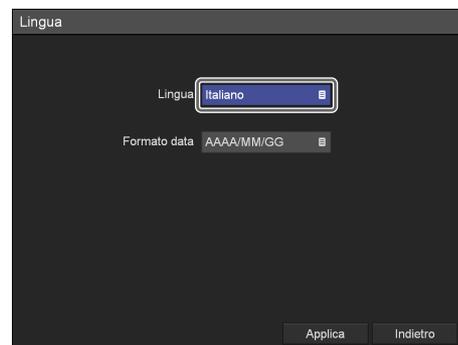
Impostazione della lingua di visualizzazione e del formato di visualizzazione della data.

- 1 Nella schermata [Impostazioni amministr. di sistema], servirsi dei pulsanti  $\uparrow$ ,  $\downarrow$ ,  $\leftarrow$  e  $\rightarrow$  per selezionare [Lingua], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Lingua].

- 2 Servendosi dei pulsanti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  selezionare la casella [Lingua] quindi premere il pulsante ENTER.



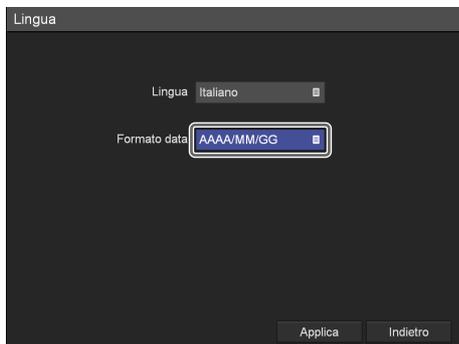
Viene visualizzata la schermata [Lingua].

- 3 Servendosi dei pulsanti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  selezionare la lingua di visualizzazione e premere il pulsante ENTER.



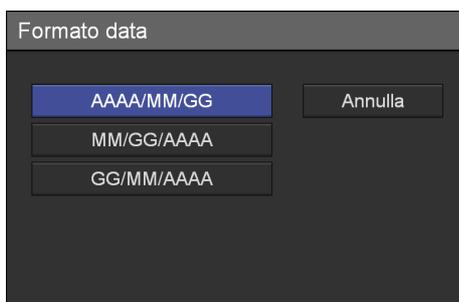
Viene visualizzata nuovamente la schermata [Lingua].

- 4 Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare la casella [Formato data] e premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Formato data].

- 5 Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare il formato di visualizzazione della data e premere il pulsante ENTER.



#### [AAAA/MM/GG]

Visualizza la data nel formato anno/mese/giorno.

#### [MM/GG/AAAA]

Visualizza la data nel formato mese/giorno/anno.

#### [GG/MM/AAAA]

Visualizza la data nel formato giorno/mese/anno.

Viene visualizzata nuovamente la schermata [Lingua].

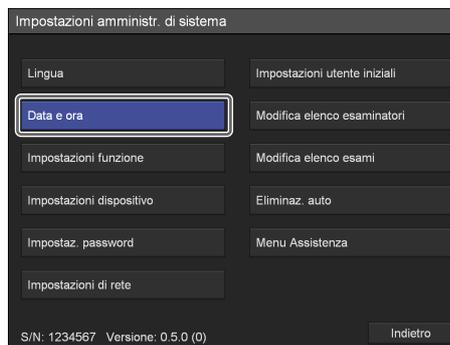
- 6 Al termine della configurazione, servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

Le impostazioni vengono salvate e viene nuovamente visualizzata la schermata [Impostazioni amministr. di sistema].

## Impostazioni data e ora

Impostazione della data e dell'ora correnti.

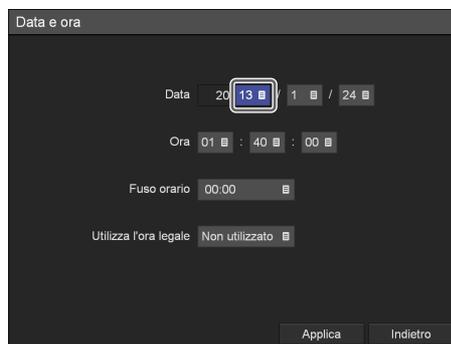
- 1 Nella schermata [Impostazioni amministr. di sistema], servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Data e ora], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Data e ora].

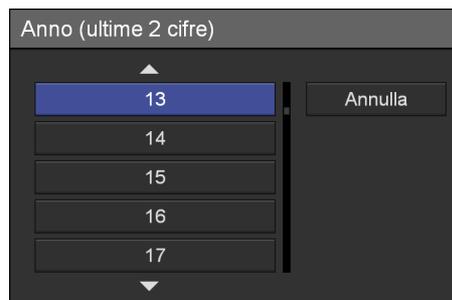
- 2 Impostare la data.

- ① Servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** selezionare la casella dell'anno (le ultime due cifre) e premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Anno (ultime 2 cifre)].

- ② Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓**, selezionare le ultime due cifre dell'anno e premere il pulsante ENTER.



- ③ Impostare analogamente il mese e il giorno.

**3** Impostare analogamente l'ora.

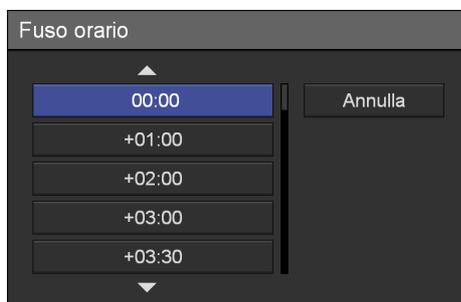
**4** Impostare il fuso orario e l'ora legale.

Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare una voce, quindi premere il pulsante ENTER per visualizzarne la corrispondente schermata di impostazione.

#### [Fuso orario]

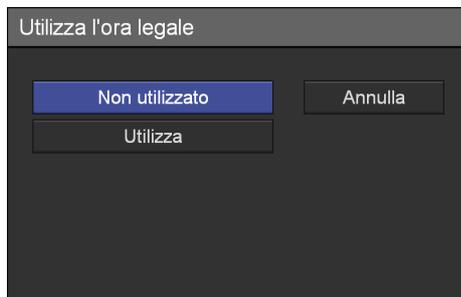
Selezionare il fuso orario nella schermata di selezione visualizzata e premere il pulsante ENTER.

*Per ciascun fuso orario viene indicata solo la differenza con l'ora di Greenwich (GMT). Per informazioni dettagliate sui fusi orari, vedere "Elenco dei fusi orari" (pagina 62).*



#### [Utilizza l'ora legale]

Nella schermata di selezione visualizzata, specificare se abilitare o meno l'ora legale (DST) e premere il pulsante ENTER.



**5** Al termine della configurazione, servirsi dei pulsanti **↑** e **↓** per selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

Le impostazioni vengono salvate e viene nuovamente visualizzata la schermata [Impostazioni amministrative di sistema].

## Elenco dei fusi orari

Fuso orario		DST
GMT-12:00	Linea cambiamento data internazionale (ovest)	
GMT-11:00	Midway	
GMT-10:00	Hawaii	
GMT-09:00	Alaska	○
GMT-08:00	Tijuana, Baja California	○
GMT-08:00	Ora costa pacifica (USA e Canada)	○
GMT-07:00	Arizona	
GMT-07:00	Chihuahua, La Paz, Mazatlan - vecchia	○
GMT-07:00	Chihuahua, La Paz, Mazatlan - nuova	○
GMT-07:00	Fuso occidentale (USA e Canada)	○
GMT-06:00	Guadalajara, Città del Messico, Monterrey - vecchia	○
GMT-06:00	Guadalajara, Città del Messico, Monterrey - nuova	○
GMT-06:00	Saskatchewan	
GMT-06:00	America Centrale	
GMT-06:00	Fuso centrale (USA e Canada)	○
GMT-05:00	Indiana (Est)	
GMT-05:00	Bogotà, Lima, Quito, Rio Branco	
GMT-05:00	Fuso orientale (USA e Canada)	○
GMT-04:30	Caracas	
GMT-04:00	Santiago	○
GMT-04:00	Manaus	○
GMT-04:00	La Paz	
GMT-04:00	Ora costa atlantica (Canada)	○
GMT-03:30	Terranova e Labrador	○
GMT-03:00	Groenlandia	○
GMT-03:00	Georgetown	
GMT-03:00	Buenos Aires	○
GMT-03:00	Brasilia	○
GMT-03:00	Montevideo	○
GMT-02:00	Medioatlantico	○
GMT-01:00	Azzorre	○
GMT-01:00	Capo Verde	
GMT	Casablanca	
GMT	Ora di Greenwich Dublino, Edinburgo, Lisbona, Londra	○
GMT	Monrovia, Reykjavik	
GMT+01:00	Amsterdam, Berlino, Berna, Roma, Stoccolma, Vienna	○
GMT+01:00	Sarajevo, Skopje, Varsavia, Zagabria	○
GMT+01:00	Bruxelles, Copenaghen, Madrid, Parigi	○
GMT+01:00	Belgrado, Bratislava, Budapest, Lubiana, Praga	○

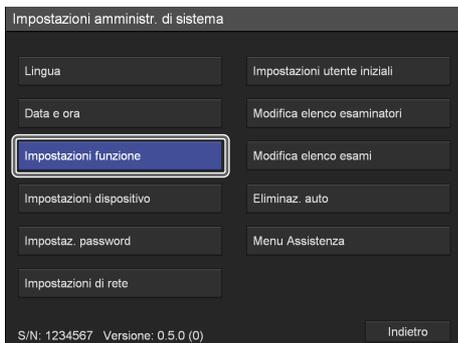
Fuso orario		DST
GMT+01:00	Africa centro occidentale	
GMT+02:00	Atene, Bucarest, Istanbul	○
GMT+02:00	Amman	○
GMT+02:00	Windhoek	○
GMT+02:00	Gerusalemme	○
GMT+02:00	Cairo	○
GMT+02:00	Harare, Pretoria	
GMT+02:00	Beirut	○
GMT+02:00	Helsinki, Kiev, Riga, Skopje, Sofia, Tallinn, Vilnius	○
GMT+02:00	Minsk	○
GMT+03:00	Kuwait, Riyad	
GMT+03:00	Tbilisi	
GMT+03:00	Nairobi	
GMT+03:00	Baghdad	
GMT+03:00	Mosca, S. Pietroburgo, Volgograd	○
GMT+03:30	Tehran	○
GMT+04:00	Abu Dhabi, Muscat	
GMT+04:00	Yerevan	○
GMT+04:00	Ora solare Caucaso	
GMT+04:00	Baku	○
GMT+04:00	Port Louis	○
GMT+04:30	Kabul	
GMT+05:00	Islamabad, Karachi	○
GMT+05:00	Ekaterinburg	
GMT+05:00	Tashkent	
GMT+05:30	Sri Jayawardenepura	
GMT+05:30	Chennai, Kolkata (Calcutta), Mumbai (Bombay), Nuova Delhi	
GMT+05:45	Kathmandu	
GMT+06:00	Astana, Dhaka	
GMT+06:00	Almaty, Novosibirsk	○
GMT+06:30	Yangon (Rangoon)	
GMT+07:00	Krasnoyarsk	○
GMT+07:00	Bangkok, Hanoi, Giacarta	
GMT+08:00	Irkutsk, Ulaan Baatar	○
GMT+08:00	Kuala Lumpur, Singapore	
GMT+08:00	Perth	○
GMT+08:00	Taipei	
GMT+08:00	Pechino, Chongqing, Hong Kong, Urumchi	
GMT+09:00	Seul	
GMT+09:00	Yakutsk	○
GMT+09:00	Osaka, Sapporo, Tokyo	
GMT+09:30	Adelaide	○
GMT+09:30	Darwin	

Fuso orario		DST
GMT+10:00	Vladivostok	○
GMT+10:00	Canberra, Melbourne, Sydney	○
GMT+10:00	Guam, Port Moresby	
GMT+10:00	Brisbane	
GMT+10:00	Hobart	○
GMT+11:00	Magadan, Is. Salomone, Nuova Caledonia	
GMT+12:00	Auckland, Wellington	○
GMT+12:00	Fiji, Kamcatka, Is. Marshall	
GMT+13:00	Nukualofa, Samoa	

# Impostazione delle funzioni

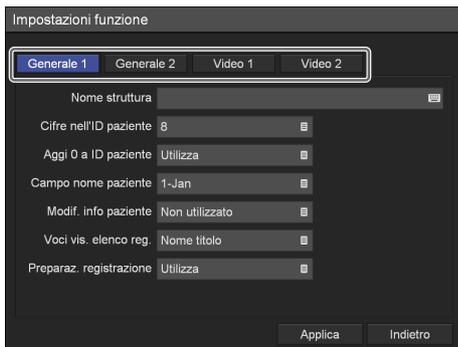
Configurazione delle impostazioni iniziali relative alla registrazione e ai dispositivi esterni.

- 1 Nella schermata [Impostazioni amministr. di sistema], servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Impostazioni funzione], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Impostazioni funzione].

- 2 Servendosi dei pulsanti **←** e **→** selezionare la scheda desiderata e configurarne le impostazioni secondo le proprie esigenze.



Per informazioni dettagliate su ciascuna scheda vedere:

“Scheda [Generale 1]” (pagina 64)

“Scheda [Generale 2]” (pagina 65)

“Scheda [Video 1]” (pagina 69)

“Scheda [Video 2]” (pagina 70)

- 3 Al termine della configurazione, servirsi del pulsante **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

Le impostazioni vengono salvate e viene nuovamente visualizzata la schermata [Impostazioni amministr. di sistema].

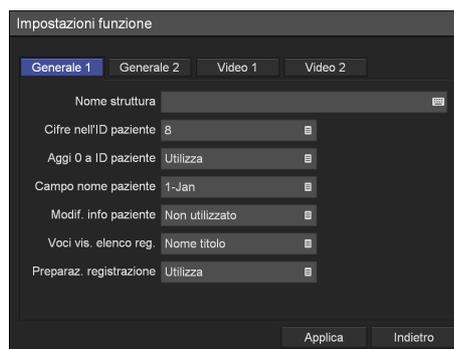
## Scheda [Generale 1]

Consente di configurare le impostazioni iniziali del sistema.

- 1 Servendosi dei pulsanti **←** e **→** selezionare la scheda [Generale 1].

- 2 Configurare le varie impostazioni.

Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare una voce, quindi premere il pulsante ENTER per visualizzarne la corrispondente schermata di impostazione.



### [Nome struttura]

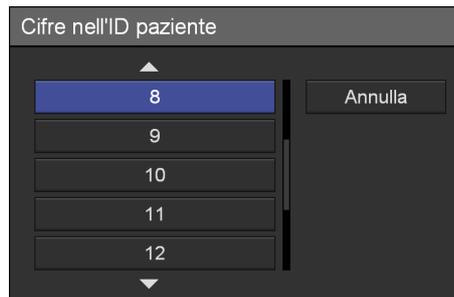
Immettere il nome della struttura sanitaria (max. 32 caratteri) mediante la tastiera a schermo.

*Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a “Utilizzo della tastiera a schermo” (pagina 33).*

### [Cifre nell'ID paziente]

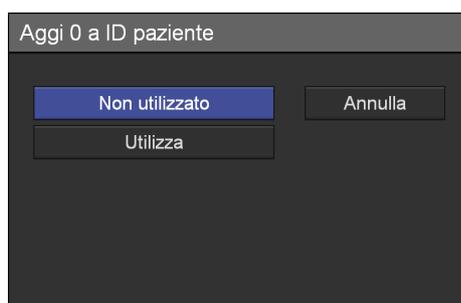
Specificare, nella schermata di impostazione visualizzata, il numero di cifre utilizzate per l'identificativo paziente, quindi premere il pulsante ENTER.

L'impostazione predefinita è [8]. Possono essere utilizzate da 4 a 16 cifre.



### [Aggi 0 a ID paziente]

Nella schermata di selezione visualizzata, specificare se devono essere aggiunti zeri agli identificativi paziente di lunghezza inferiore al numero di cifre specificato, quindi premere il pulsante ENTER. L'impostazione predefinita è [Utilizza].



### [Campo nome paziente]

Nella schermata di impostazione visualizzata, specificare il numero di campi in cui immettere il nome del paziente, quindi premere il pulsante ENTER. Se si seleziona [2] o [3], il campo del nome del paziente verrà suddiviso in Nome, 2° nome e Cognome.

L'impostazione predefinita è [1].

### [Modif. info paziente]

Nella schermata di impostazione visualizzata, specificare se deve essere consentita la modifica delle informazioni del paziente in qualsiasi momento, quindi premere il pulsante ENTER.

L'impostazione predefinita è [Non utilizzato].

### [Voci vis. elenco reg.]

Nella schermata di selezione visualizzata, specificare se la schermata [Voci vis. elenco reg.] deve visualizzare titoli o informazioni sui pazienti, quindi premere il pulsante ENTER.

L'impostazione predefinita è [Nome titolo]. Se si seleziona le informazioni paziente, verranno visualizzati gli indicativi e i nomi dei pazienti.

### [Preparaz. registrazione]

Specificare se utilizzare o meno la schermata [Preparaz. registrazione] nella schermata di impostazione visualizzata, quindi premere il pulsante ENTER.

L'impostazione predefinita è [Utilizza].

Se si seleziona [Non utilizzato], l'opzione [Preparaz. registrazione] apparirà in grigio nella schermata [MENU] e non sarà disponibile.

- 3 Per configurare le impostazioni delle altre schede, servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare la scheda desiderata.

Se la configurazione di [Impostazioni funzione] è completa, servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per

selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER per salvare le impostazioni.

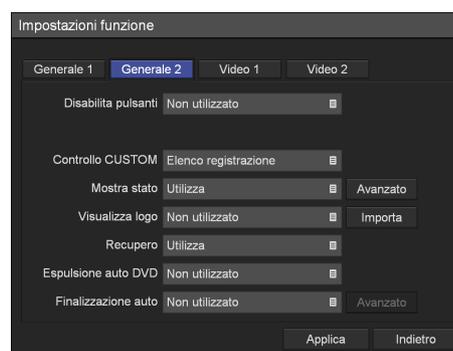
## Scheda [Generale 2]

Consente di configurare le impostazioni iniziali del sistema.

- 1 Servendosi dei pulsanti **←** e **→** selezionare la scheda [Generale 2].

- 2 Configurare le varie impostazioni.

Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare una voce, quindi premere il pulsante ENTER per visualizzarne la corrispondente schermata di impostazione.



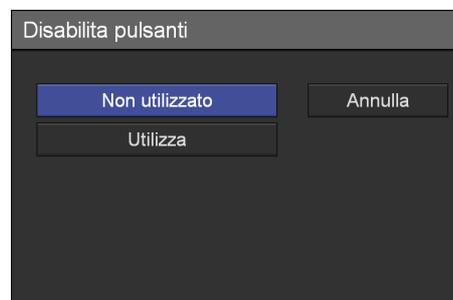
### [Disabilita pulsanti]

Nella schermata di selezione visualizzata, specificare se disabilitare o meno il comando dell'apparecchio tramite i pulsanti del pannello anteriore, quindi premere il pulsante ENTER.

L'impostazione predefinita è [Non utilizzato].

### Suggerimento

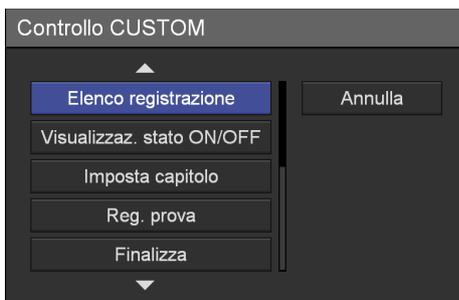
La funzione di disabilitazione dei pulsanti non si applica ai pulsanti MENU, **↑**, **↓**, **←**, **→**, BACK ed ENTER, né al pulsante **⏻** (on/standby).



### [Controllo CUSTOM]

Nella schermata di selezione visualizzata, specificare la funzione assegnata al pulsante CUSTOM, quindi premere il pulsante ENTER.

L'impostazione predefinita è [Elenco registrazione].

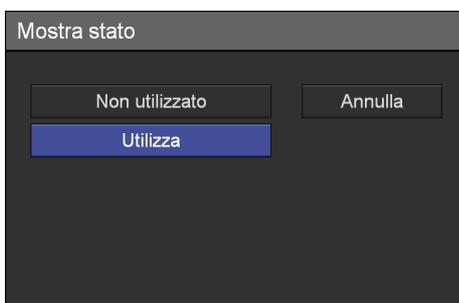


Possono essere assegnate le funzioni elencate di seguito.

Funzione assegnabile	Descrizione
Non utilizzato	Non è assegnata nessuna funzione.
Fermo immagine ON	Pausa il video in qualsiasi posizione durante la riproduzione.
Sel. segn. ingresso	Commuta il segnale di ingresso. Ad ogni pressione del pulsante, vengono selezionati i segnali di ingresso nel seguente ordine: HDMI → DVI-D → VIDEO → S VIDEO.
Preparazione alla registrazione	Visualizza la schermata [Preparaz. registrazione].
Elenco registrazione	Visualizza la schermata [Elenco registrazione].
Visualizzazione stato ON/OFF	Mostra o nasconde la visualizzazione dello stato.
Imposta capitolo	Imposta un capitolo.
Reg. prova	Esegue una registrazione di prova.
Finalizza (solo HVO-550MD)	Esegue la finalizzazione.

### [Mostra stato]

Questa opzione consente di scegliere le informazioni di stato che devono essere visualizzate.



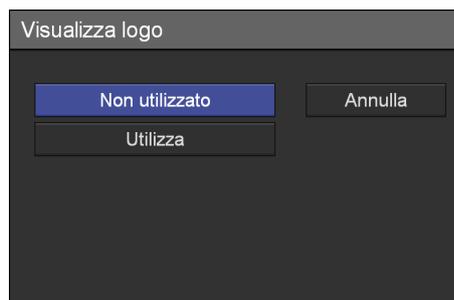
L'opzione il pulsante [Avanzato] appare se è selezionato [Utilizza].

*Per informazioni dettagliate su questa impostazione, fare riferimento a "Configurazione delle impostazioni avanzate di visualizzazione dello stato" (pagina 67).*

### [Visualizza logo]

Nella schermata di impostazione visualizzata, specificare se deve essere visualizzato un logo nella schermata [MENU], quindi premere il pulsante ENTER.

L'impostazione predefinita è [Non utilizzato].



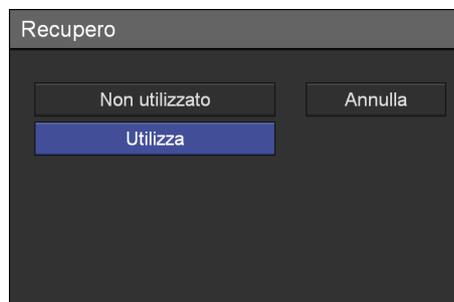
Se si seleziona [Utilizza], è necessario importare il logo.

*Per informazioni dettagliate sull'importazione del logo, fare riferimento a "Importazione di un logo" (pagina 68).*

### [Recupero]

Nella schermata di selezione visualizzata, specificare se l'apparecchio deve tornare all'operazione precedente al termine di un'operazione di recupero, quindi premere il pulsante ENTER.

L'impostazione predefinita è [Utilizza].

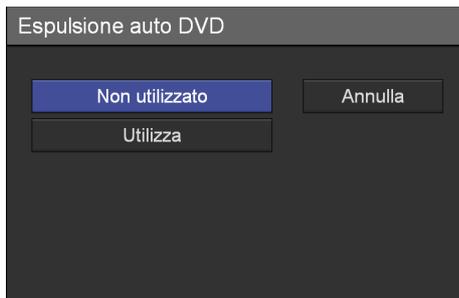


Se si seleziona [Non utilizzato], l'unica azione eseguita sarà il recupero dei dati registrati.

### [Espulsione auto DVD] (solo HVO-550MD)

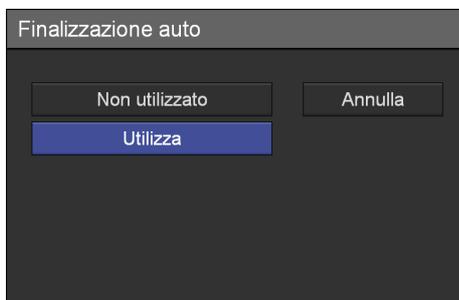
Nella schermata di selezione visualizzata, specificare se espellere o meno i dischi DVD all'esaurimento dello spazio disponibile, quindi premere il pulsante ENTER.

L'impostazione predefinita è [Non utilizzato].



### [Finalizzazione auto] (solo HVO-550MD)

Nella schermata di selezione visualizzata specificare se finalizzare o meno il disco DVD, quindi premere il pulsante ENTER.



L'opzione [Avanzato] appare se è selezionato [Utilizza].

*Per informazioni dettagliate su questa impostazione, fare riferimento a "Configurazione delle impostazioni avanzate di finalizzazione (solo HVO-550MD)" (pagina 68).*

- 3 Per configurare le impostazioni delle altre schede, servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare la scheda desiderata.

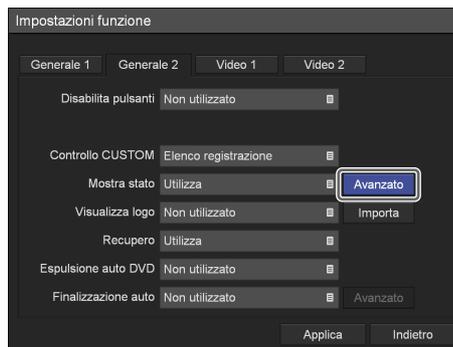
Se la configurazione di [Impostazioni funzione] è completa, servirsi del pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER per salvare le impostazioni.

## Configurazione delle impostazioni avanzate di visualizzazione dello stato

È possibile selezionare le informazioni di stato che devono essere visualizzate.

- 1 Servendosi dei pulsanti **←** e **→** selezionare [Avanzato], quindi premere il pulsante ENTER.

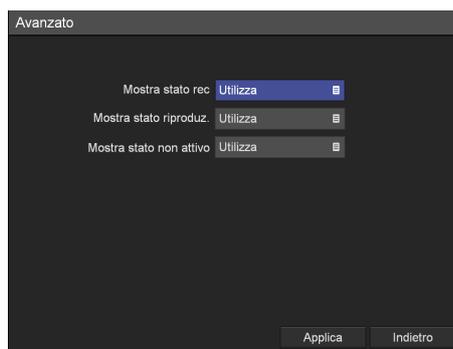
L'opzione [Avanzato] è visualizzata quando [Mostra stato] è impostato su [Utilizza].



Viene visualizzata la schermata [Avanzato].

- 2 Configurare le varie impostazioni.

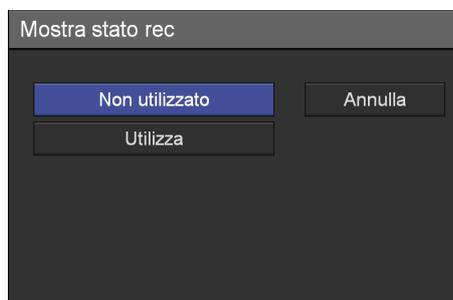
Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare una voce, quindi premere il pulsante ENTER per visualizzarne la corrispondente schermata di impostazione.



### [Mostra stato rec]

Nella schermata di selezione visualizzata, specificare se visualizzare o meno informazioni relative allo stato della registrazione e premere il pulsante ENTER.

Se si seleziona [Utilizza], sulle immagini di registrazione emesse verrà visualizzato lo stato della registrazione, lo stato del trasferimento dei dati sul supporto di memoria ed altre informazioni di stato. Lo stato del supporto è indicato in verde durante la scrittura dei dati e in arancio in caso di errori. L'impostazione predefinita è [Non utilizzato].

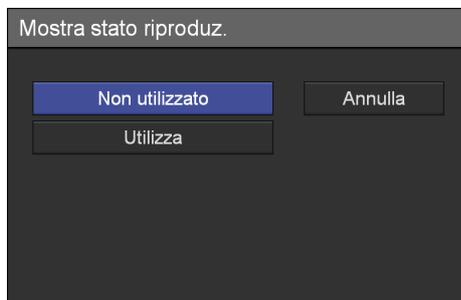


### [Mostra stato riproduz.]

Nella schermata di selezione visualizzata, specificare se visualizzare o meno informazioni relative alla riproduzione e premere il pulsante ENTER.

Se si seleziona [Utilizza], le immagini di riproduzione emesse dalle uscite video mostreranno anche le informazioni del paziente e altri dati.

L'impostazione predefinita è [Non utilizzato].

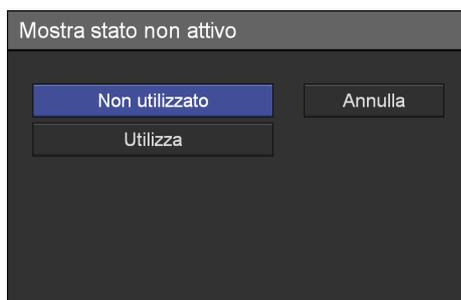


### [Mostra stato non attivo]

Nella schermata di impostazione visualizzata, specificare se visualizzare o meno informazioni relative allo stato non attivo dell'apparecchio, quindi premere il pulsante ENTER.

Se si seleziona [Utilizza], verranno visualizzate informazioni sul paziente, lo stato della funzione di preregistrazione ed altre informazioni sullo stato operativo mentre l'apparecchio non è attivo, vale a dire, mentre la registrazione o la riproduzione sono ferme.

L'impostazione predefinita è [Non utilizzato].



### Suggerimento

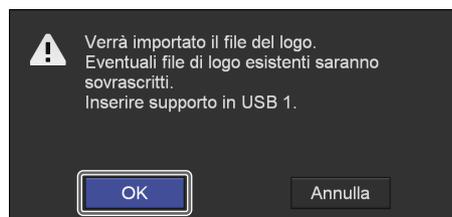
Se [Mostra stato rec] o [Mostra stato non attivo] sono impostati su [Utilizza] mentre [Timing di I/O] è impostato su [In simultanea], le informazioni di stato non verranno visualizzate.

## Importazione di un logo

La seguente procedura consente di importare il file del logo da visualizzare.

*Per informazioni dettagliate su come preparare il file del logo, fare riferimento a "Preparazione del file del logo" (pagina 68).*

- 1 Copiare il file del logo su un dispositivo di memoria USB, quindi inserirlo nella porta USB 1 sul pannello anteriore dell'apparecchio.
- 2 Servendosi dei pulsanti ◀ e ▶ selezionare [Importa], quindi premere il pulsante ENTER.  
Viene visualizzato il seguente messaggio.
- 3 Selezionare [OK] e premere il pulsante ENTER.



Al termine dell'importazione verrà visualizzato un messaggio di conferma.

## Preparazione del file del logo

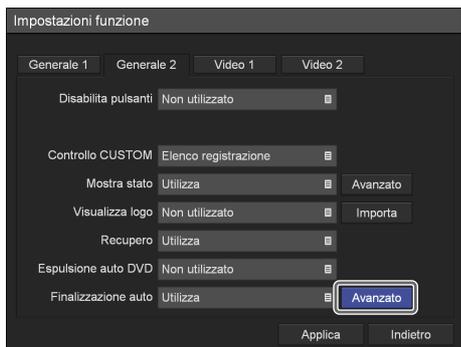
Per visualizzare un logo, è necessario prepararlo, copiarne il file in un dispositivo di memorizzazione USB ed importarlo sull'apparecchio.

- 1 Preparare il file del logo.  
Il logo deve soddisfare i seguenti requisiti:  
Formato del file: Bitmap a 24 bit  
Nome del file: MenuLogo.bmp  
Dimensioni: 43 (altezza) × 400 (larghezza) pixel  
Sfondo: Grigio RGB (102, 102, 102)
- 2 Copiare il file del logo su di un dispositivo di memoria USB.  
Creare una cartella con il seguente nome nella cartella di livello più alto del dispositivo di memoria USB e copiare in essa il file del logo.  
Nome della cartella: DisplayLogo

## Configurazione delle impostazioni avanzate di finalizzazione (solo HVO-550MD)

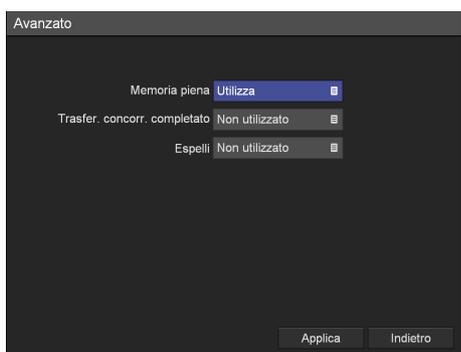
Configurare queste impostazioni per eseguire automaticamente la finalizzazione.

- 1 Servendosi dei pulsanti ◀ e ▶ selezionare [Avanzato], quindi premere il pulsante ENTER.  
L'opzione [Avanzato] è visualizzata quando [Finalizzazione auto] è impostato su [Utilizza].



## 2 Configurare le varie impostazioni.

Servendosi dei pulsanti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  selezionare una voce, quindi premere il pulsante ENTER per visualizzarne la corrispondente schermata di impostazione.



### [Memoria piena]

Nella schermata di selezione visualizzata, specificare se finalizzare o meno i dischi DVD all'esaurimento dello spazio disponibile, quindi premere il pulsante ENTER.

L'impostazione predefinita è [Utilizza].

### [Trasferimento concorrente completato]

Nella schermata di selezione visualizzata, specificare se finalizzare o meno i dischi DVD al completamento della memorizzazione simultanea sul disco, quindi premere il pulsante ENTER.

L'impostazione predefinita è [Non utilizzato].

### [Espelli]

Nella schermata di selezione visualizzata, specificare se finalizzare o meno i dischi DVD al momento dell'espulsione, quindi premere il pulsante ENTER.

L'impostazione predefinita è [Non utilizzato].

### Suggerimento

La finalizzazione può richiedere fino a 7 minuti.

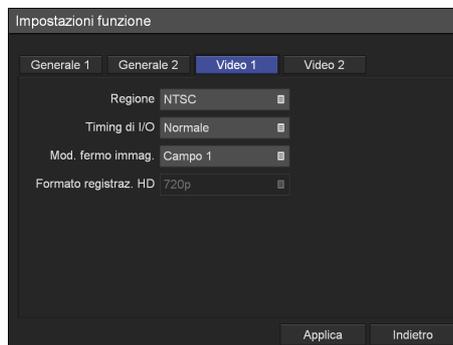
## Scheda [Video 1]

Configurare le impostazioni di registrazione.

1 Servendosi dei pulsanti  $\leftarrow$  e  $\rightarrow$  selezionare la scheda [Video 1].

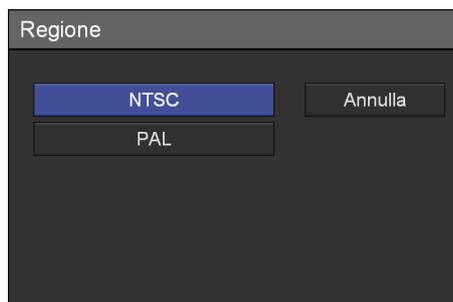
2 Configurare le varie impostazioni.

Servendosi dei pulsanti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  selezionare una voce, quindi premere il pulsante ENTER per visualizzarne la corrispondente schermata di impostazione.



### [Regione]

Selezionare [NTSC] o [PAL] nella schermata di selezione visualizzata e premere il pulsante ENTER. L'impostazione predefinita è [NTSC].



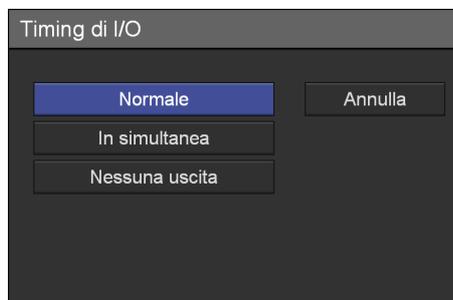
### [Timing di I/O]

Selezionare il timing di entrata e uscita nella schermata di selezione visualizzata e premere il pulsante ENTER.

Selezionare [Normale] per consentire l'elaborazione del segnale in circostanze normali. Quando è selezionato [Normale], i segnali in uscita avranno un lieve ritardo. Selezionare [In simultanea] per l'ingresso e l'uscita simultanea del segnale, senza elaborazione.

Per disabilitare l'uscita dei segnali, selezionare [Nessuna uscita].

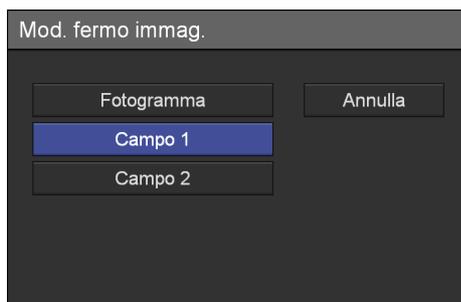
L'impostazione predefinita è [Normale].



### [Mod. fermo immag.]

Nella schermata di selezione visualizzata, selezionare la prima immagine visualizzata quando si utilizza la funzione Fermo immagine ON, quindi premere il pulsante ENTER.

L'impostazione predefinita è [Fotogramma].



### [Formato registraz. HD]

Visualizza il formato HD utilizzato durante la registrazione.

Il valore è fisso su [720p].

- 3 Per configurare le impostazioni delle altre schede, servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare la scheda desiderata.

Se la configurazione di [Impostazioni funzione] è completa, servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER per salvare le impostazioni.

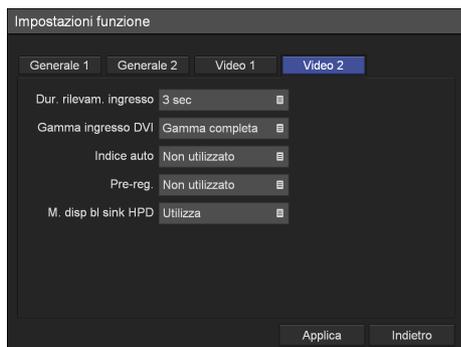
## Scheda [Video 2]

Configurare le impostazioni di registrazione.

- 1 Servendosi dei pulsanti **←** e **→** selezionare la scheda [Video 2].

- 2 Configurare le varie impostazioni.

Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare una voce, quindi premere il pulsante ENTER per visualizzarne la corrispondente schermata di impostazione.



### [Dur. rilevam. ingresso]

Selezionare un valore compreso fra 0 e 3 secondi per la durata di rilevamento dei segnali di ingresso.

L'impostazione predefinita è [3 sec].

### Suggerimento

Si potrebbero verificare distorsioni dell'immagine se è selezionata una durata di 2 secondi o meno.

### [Gamma ingresso DVI]

Questa opzione consente di selezionare se la gamma di ingresso DVI deve essere completa o limitata.

La gamma tonale di [Gamma limitata] va da 16 a 235, mentre la gamma tonale di [Gamma completa] va da 0 a 255.

L'impostazione predefinita è [Gamma completa].

### [Indice auto]

Selezionare se inserire automaticamente indicatori di indice durante la registrazione.

L'impostazione predefinita è [Non utilizzato].

Quando è selezionato [Utilizza] vengono inseriti indicatori di indice ogni 5 minuti.

### [Pre-reg]

Selezionare se eseguire la funzione di preregistrazione.

L'impostazione predefinita è [Non utilizzato].

### [M. disp bl sink HPD]

Scegliere se collegare il sink HPD (hot plug detect) del dispositivo connesso al connettore HDMI IN del dispositivo sorgente.

L'impostazione predefinita è [Utilizza].

### Nota

Se il dispositivo sink viene scollegato o spento mentre la registrazione è in corso, la registrazione potrebbe interrompersi.

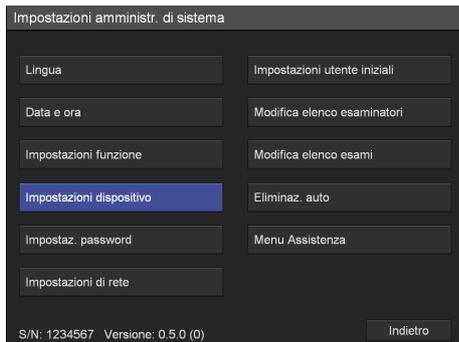
- 3 Per configurare le impostazioni delle altre schede, servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare la scheda desiderata.

Se la configurazione di [Impostazioni funzione] è completa, servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER per salvare le impostazioni.

# Impostazioni dei dispositivi

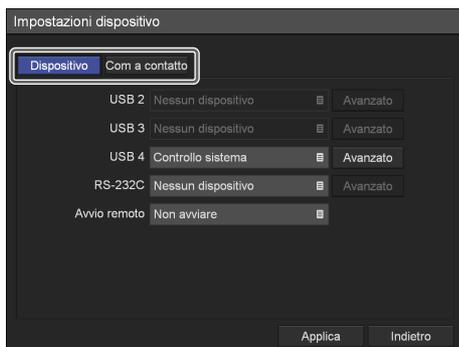
Configurare le impostazioni relative ai dispositivi esterni.

- 1 Nella schermata [Impostazioni amministr. di sistema], servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Impostazioni dispositivo], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Impostazioni dispositivo].

- 2 Servendosi dei pulsanti **←** e **→** selezionare la scheda desiderata e configurarne le impostazioni secondo le proprie esigenze.



Per informazioni dettagliate su ciascuna scheda vedere:

“Scheda [Dispositivo]” (pagina 71)

“Scheda [Com a contatto]” (pagina 73)

- 3 Al termine della configurazione, servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

Le impostazioni vengono salvate e viene nuovamente visualizzata la schermata [Impostazioni amministr. di sistema].

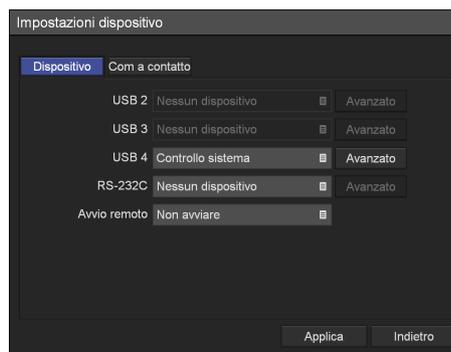
## Scheda [Dispositivo]

Configurazione delle impostazioni relative ai dispositivi connessi all'apparecchio.

*Per informazioni dettagliate sui dispositivi che possono essere connessi ai registratori video HVO-500MD/550MD, rivolgersi al proprio rappresentante Sony.*

- 1 Servendosi dei pulsanti **←** e **→** selezionare la scheda [Dispositivo].
- 2 Configurare le varie impostazioni.

Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare una voce, quindi premere il pulsante ENTER per visualizzarne la corrispondente schermata di impostazione.



### [USB 2], [USB 3]

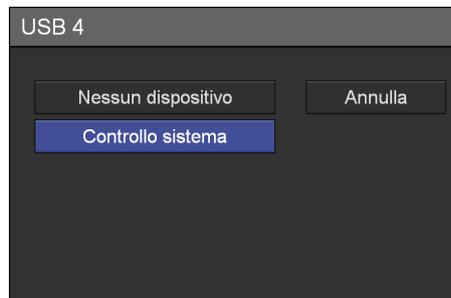
I dispositivi non richiedono configurazione e questa opzione visualizza [Nessun dispositivo].

### Suggerimento

È possibile utilizzare una tastiera semplicemente collegandola alla porta. Non è necessaria nessuna configurazione.

### [USB 4]

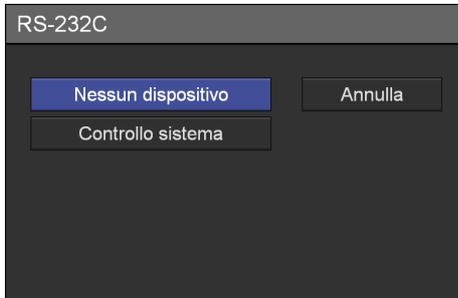
Nella schermata di selezione visualizzata, specificare i dispositivi connessi alla porta USB 4 sul retro dell'apparecchio, quindi premere il pulsante ENTER. L'impostazione predefinita è [Nessun dispositivo]. L'opzione [Avanzato] appare se è selezionata la modalità [Controllo sistema].



### [RS-232C]

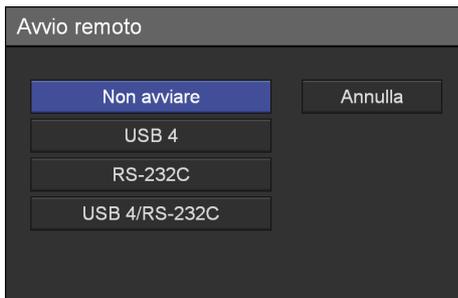
Nella schermata di selezione visualizzata, specificare se è connesso un dispositivo alla porta RS-232C sul retro dell'apparecchio, quindi premere il pulsante ENTER.

L'impostazione predefinita è [Nessun dispositivo].  
L'opzione [Avanzato] appare se è selezionata la modalità [Controllo sistema].



### [Avvio remoto]

Nella schermata di selezione visualizzata, specificare se controllare l'accensione e lo spegnimento dei dispositivi remoti connessi tramite le porte USB 4 e RS-232C, quindi premere il pulsante ENTER.  
L'impostazione predefinita è [Non avviare].



Se sono selezionate le opzioni [USB 4] o [RS-232C], l'accensione e lo spegnimento del sistema collegato al connettore selezionato saranno sincronizzate con l'accensione e lo spegnimento dell'apparecchio.

- 3** Per configurare le impostazioni delle altre schede, servirsi dei pulsanti  $\uparrow$ ,  $\downarrow$ ,  $\leftarrow$  e  $\rightarrow$  per selezionare la scheda desiderata.

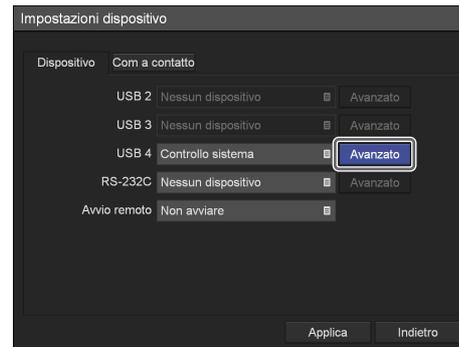
Se la configurazione di [Impostazioni dispositivo] è completa, servirsi del pulsante  $\uparrow$ ,  $\downarrow$ ,  $\leftarrow$  e  $\rightarrow$  per selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER per salvare le impostazioni.

## Configurazione delle impostazioni di controllo del sistema

Quando è selezionato [Controllo sistema], configurare la velocità di trasmissione e il funzionamento del protocollo di comandi STOP, e specificare se includere o meno l'appellativo negli identificativi paziente.

- 1** Servendosi dei pulsanti  $\leftarrow$  e  $\rightarrow$  selezionare [Avanzato], quindi premere il pulsante ENTER.

L'opzione [Avanzato] appare se è selezionata la modalità [Controllo sistema].



Viene visualizzata la schermata [Impostazione controllo sistema].

- 2** Selezionare la velocità di trasmissione.

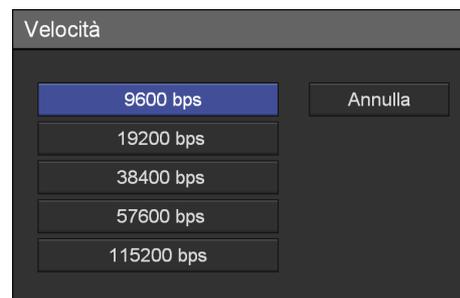
- ① Servendosi dei pulsanti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  selezionare la casella [Velocità], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Velocità].

- ② Selezionare la velocità di trasmissione desiderata e premere il pulsante ENTER.

L'impostazione predefinita è [9600 bps].



### Suggerimento

La velocità di trasmissione può essere configurata solo per il controllo di sistema tramite RS-232C. La velocità di trasmissione per la porta USB 4 è fissata a 115200 bps.

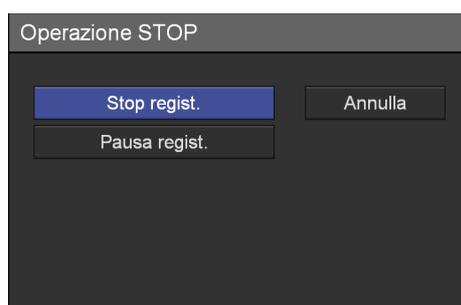
### 3 Configurare il funzionamento del comando STOP.

- ① Servendosi dei pulsanti **▲** e **▼** selezionare la casella [Operazione STOP], quindi premere il pulsante ENTER.

Viene visualizzata la schermata [Operazione STOP].

- ② Selezionare l'operazione desiderata e premere il pulsante ENTER.

L'impostazione predefinita è [Stop regist.].



### 4 Specificare se includere l'appellativo negli identificativi paziente.

Configurare le seguenti impostazioni.

Servendosi dei pulsanti **▲** e **▼**, selezionare una voce, quindi premere il pulsante ENTER per visualizzarne la corrispondente schermata di impostazione.



#### [Agg. titolo a ID paz.]

Selezionare [Utilizza] per includere l'appellativo inviato dal protocollo di comandi SET TITLE NAME negli identificativi paziente, altrimenti selezionare [Non utilizzato] se non si desidera includere gli appellativi, quindi premere il pulsante ENTER. Se si seleziona [Utilizza], le impostazioni [Byte di avvio] e [Conteggio byte] sono abilitate.

L'impostazione predefinita è [Non utilizzato].

#### [Byte di avvio]

Per specificare il punto di inizio della porzione di appellativo che si desidera includere, inserire la posizione del carattere iniziale della stringa ricevuta, servendosi della tastiera a schermo.

L'impostazione predefinita è [1].

*Per informazioni dettagliate sull'utilizzo della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo (immissione testo)" (pagina 33).*

#### [Conteggio byte]

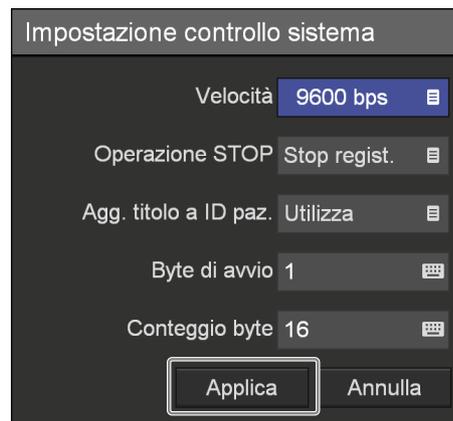
Servendosi della tastiera a schermo specificare il numero di caratteri della stringa ricevuta da includere. L'impostazione predefinita è [16].

*Per informazioni dettagliate sull'utilizzo della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo (immissione testo)" (pagina 33).*

### Suggerimento

Quando [Agg. titolo a ID paz.] è impostato su [Utilizza], il trasferimento dei dati MP4 su supporti esterni avrà inizio circa 7 secondi dopo l'inizio della registrazione.

### 5 Al termine della configurazione, servirsi dei pulsanti **▲**, **▼**, **◀** e **▶** per selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.



Le impostazioni configurate sono salvate e viene nuovamente visualizzata la scheda [Dispositivo].

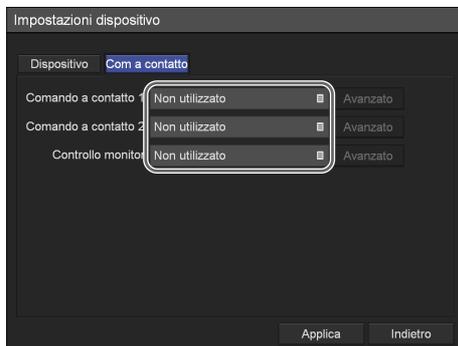
## Scheda [Com a contatto]

Configurare queste opzioni se si desidera comandare l'apparecchio mediante interruttori o comandi a contatto, connessi ai corrispondenti connettori sul pannello posteriore dell'apparecchio stesso, oppure se si desidera utilizzare le funzioni di comando dell'indicatore tally e delle funzioni di commutazione di ingresso video del monitor.

- 1 Servendosi dei pulsanti ◀ e ▶ selezionare la scheda [Com a contatto].
- 2 Configurare le impostazioni di [Com a contatto 1] e [Com a contatto 2].

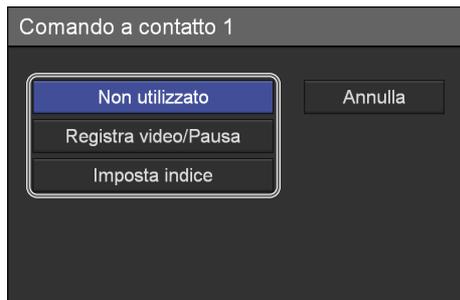
Specificare la funzione comandata dal comando a contatto in ciascuna delle impostazioni.  
La procedura per la configurazione di [Com a contatto 1] e [Com a contatto 2] è identica.  
L'impostazione predefinita è [Non utilizzato].

- ① Servendosi dei pulsanti ▲ e ▼ selezionare la casella del comando a contatto da configurare e premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata di impostazione del comando a contatto selezionato.

- ② Servendosi dei pulsanti ▲ e ▼ selezionare la funzione desiderata e premere il pulsante ENTER.



#### [Non utilizzato]

Disabilita l'utilizzo del dispositivo di comando a contatto.

#### [Registra video/Pausa]

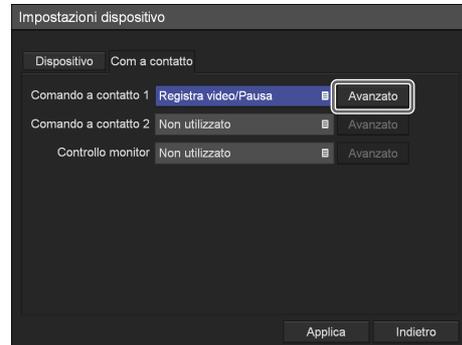
Comanda le funzioni di pausa e riavvio durante la registrazione di video.

#### [Imposta indice]

Inserisce un indicatore di indice durante la registrazione.

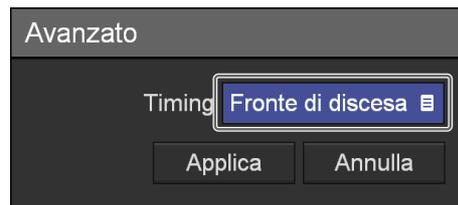
Viene nuovamente visualizzata la scheda [Com a contatto].

- ③ Servendosi dei pulsanti ◀ e ▶ selezionare [Avanzato], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Avanzato].

- ④ Servendosi dei pulsanti ▲ e ▼ selezionare la casella [Timing] quindi premere il pulsante ENTER.

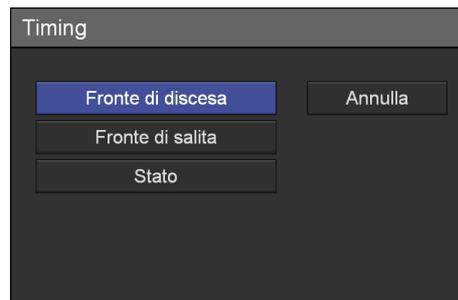


Viene visualizzata la schermata [Timing].

- ⑤ Servendosi dei pulsanti ▲ e ▼ selezionare la temporizzazione del comando e premere il pulsante ENTER.  
L'impostazione predefinita è [Fronte di discesa].

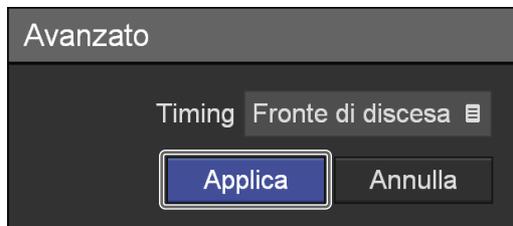
#### Suggerimento

Il comando Pausa della funzione [Registra video/Pausa] non è attivo durante l'inizio della registrazione. Attendere 5 secondi circa prima di eseguire questo comando.



Viene visualizzata nuovamente la schermata [Avanzato].

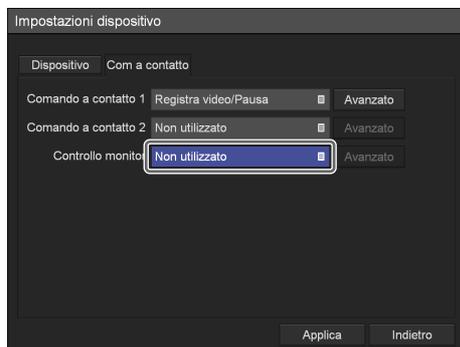
- ⑥ Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene nuovamente visualizzata la scheda [Com a contatto].

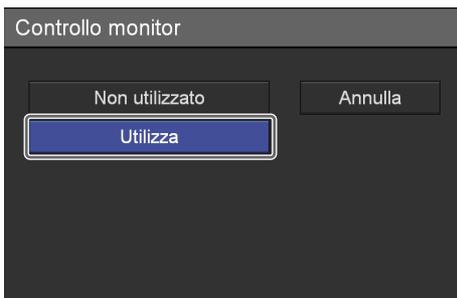
- 3 Se si desidera utilizzare le funzioni di comando dell'indicatore tally e di commutazione ingresso video del monitor, configurare le impostazioni [Controllo monitor].  
L'impostazione predefinita è [Non utilizzato].

- ① Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare la casella [Controllo monitor] e premere il pulsante ENTER.



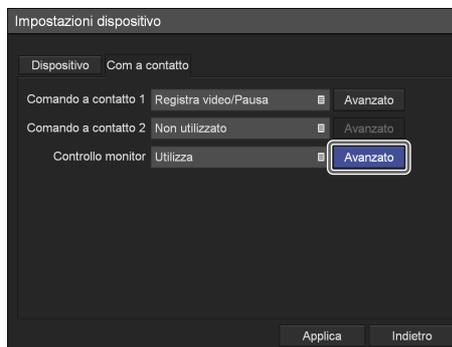
Viene visualizzata la schermata [Controllo monitor].

- ② Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare [Utilizza] e premere il pulsante ENTER.



Viene nuovamente visualizzata la scheda [Com a contatto].

- ③ Servendosi dei pulsanti **←** e **→** selezionare [Avanzato], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Avanzato].

- ④ Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓**, selezionare l'impostazione da configurare e premere il pulsante ENTER.  
L'impostazione predefinita è [Non controllato].



#### [Ingresso dispositivo]

Configurare questa opzione per visualizzare sul monitor le immagini provenienti da dispositivi di ultrasonografia.

#### [Ingr. registratore]

Configurare questa opzione per visualizzare sul monitor le immagini provenienti da questo apparecchio.

#### [Spia segnalazione]

Configurare questa opzione per segnalare lo stato di registrazione mediante l'indicatore tally sul monitor.

Viene visualizzata la schermata di assegnazione dei pin.

- ⑤ Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare un numero di pin e premere il pulsante ENTER. Assegnare ciascuno degli otto pin del connettore del monitor a ingressi di segnale di videocamera (ingressi immagine provenienti dai dispositivi ultrasonografici), ingressi di segnale di registratore (ingressi immagine provenienti da questo apparecchio) e indicatore di tally di stato della registrazione (indicatore tally acceso/spento).



### Suggerimenti

- Il pin numero 5 è riservato per GND e non può essere selezionato.
- Non è possibile configurare lo stesso numero di pin ai contatti di comando 1 e 2.
- Le impostazioni di assegnazione dei pin variano a seconda del monitor. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso del monitor.

Viene visualizzata nuovamente la schermata [Avanzato].

- ⑥ Al termine della configurazione, servirsi dei pulsanti **↑** e **↓** per selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene nuovamente visualizzata la scheda [Com a contatto].

- 4 Per configurare le impostazioni delle altre schede, servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare la scheda desiderata.

Se la configurazione di [Impostazioni dispositivo] è completa, servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER per salvare le impostazioni.

## Impostazioni password

Impostando una password è possibile impedire le modifiche non autorizzate a [Impostazioni amministr. di sistema].

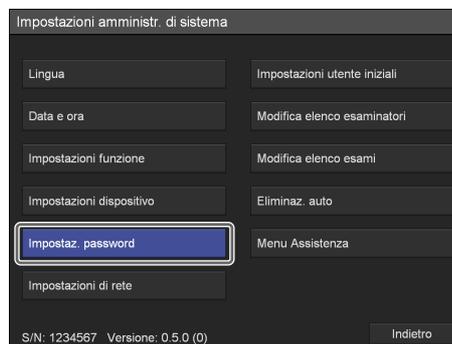
Se è stata abilitata la protezione tramite password, verrà visualizzata una schermata di immissione della password quando si seleziona [Impostazioni amministr. di sistema] nella schermata [Impostazioni].

### Nota

Annotare sempre la password per non dimenticarla. È impossibile accedere a [Impostazioni amministr. di sistema] senza la password. Proteggere sempre la password per mantenere la sicurezza del sistema.

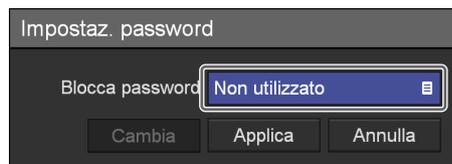
### Per abilitare la protezione tramite password

- 1 Nella schermata [Impostazioni amministr. di sistema], servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Impostaz. password], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Impostaz. password].

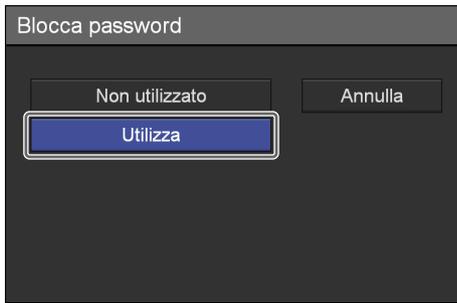
- 2 Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare [Blocca password], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Blocca password].

- 3** Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare [Utilizza], quindi premere il pulsante ENTER.

L'impostazione predefinita è [Non utilizzato].



- 4** Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

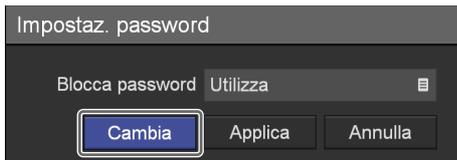
La configurazione viene salvata.

#### Suggerimento

Nella configurazione predefinita non è impostata nessuna password. Quando si configura la password per la prima volta, impostare la nuova password nella schermata [Cambia password] senza immettere la vecchia password.

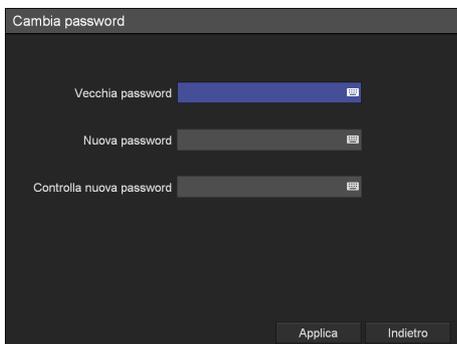
## Per cambiare la password

- 1** Nella schermata [Impostaz. password], servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Cambia], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Cambia password].

- 2** Configurare le varie impostazioni.



#### [Vecchia password]

Immettere la vecchia password servendosi della tastiera a schermo.

*Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo" (pagina 33).*

#### Suggerimento

Nella configurazione predefinita non è impostata nessuna password. Quando si configura la password per la prima volta, impostare la nuova password nella schermata [Cambia password] senza immettere la vecchia password.

#### [Nuova password]

Servendosi della tastiera a schermo immettere la nuova password, con un massimo di 255 caratteri. La password può contenere tutti i caratteri che possono essere immessi con la tastiera a schermo.

*Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo" (pagina 33).*

#### [Controlla nuova password]

Immettere nuovamente la password servendosi della tastiera a schermo.

*Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo" (pagina 33).*

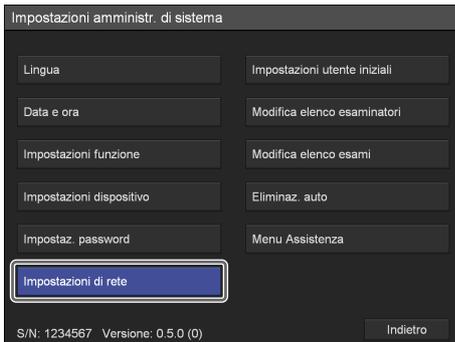
- 3** Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

La nuova password viene salvata.

# Impostazioni di rete

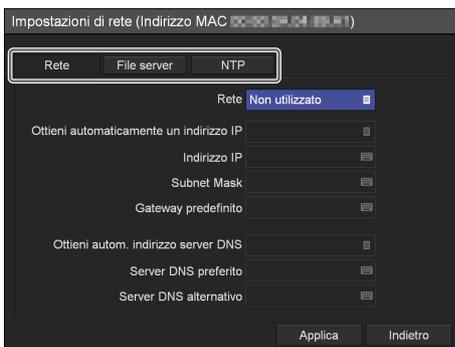
Configurare le impostazioni iniziali di rete. Quando [Rete] è impostata su [Utilizza], l'indirizzo MAC verrà visualizzato nella parte superiore dello schermo.

- 1 Nella schermata [Impostazioni amministr. di sistema], servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Impostazioni di rete], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Impostazioni di rete].

- 2 Servendosi dei pulsanti **←** e **→** selezionare la scheda desiderata e configurarne le impostazioni secondo le proprie esigenze.



Per informazioni dettagliate su ciascuna scheda vedere:

“Scheda [Rete]” (pagina 78)

“Scheda [File server]” (pagina 79)

“Scheda [NTP]” (pagina 80)

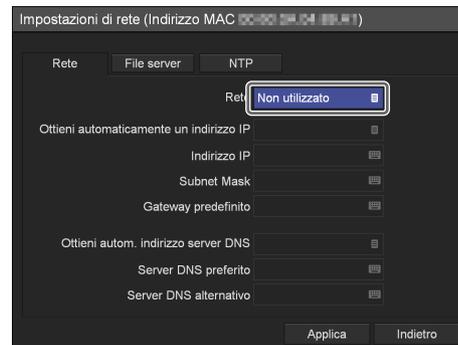
- 3 Al termine della configurazione, servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

Le impostazioni vengono salvate e viene nuovamente visualizzata la schermata [Impostazioni amministr. di sistema].

## Scheda [Rete]

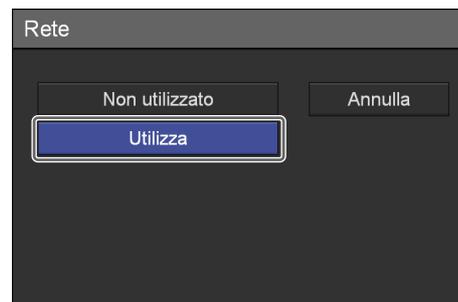
Configurare queste impostazioni se si utilizza una rete.

- 1 Servendosi dei pulsanti **←** e **→** selezionare la scheda [Rete].
- 2 Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare la casella [Rete] quindi premere il pulsante ENTER.



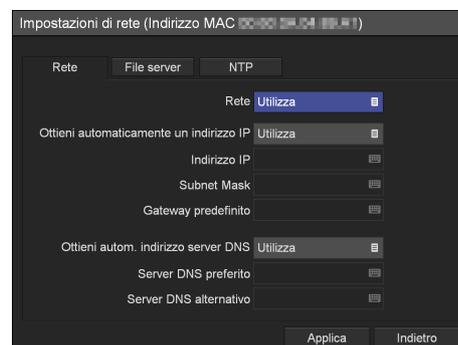
Viene visualizzata la schermata [Rete].

- 3 Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare [Utilizza], quindi premere il pulsante ENTER.



- 4 Configurare le varie impostazioni.

Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare una voce, quindi premere il pulsante ENTER per visualizzarne la corrispondente schermata di impostazione.

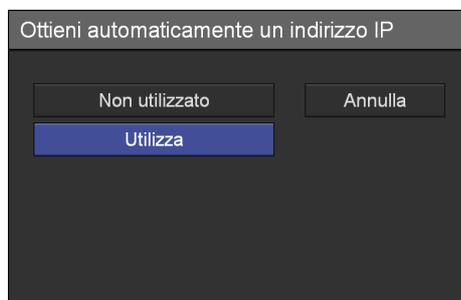


### [Ottieni automaticamente un indirizzo IP]

Nella schermata [Ottieni automaticamente un indirizzo IP] visualizzata, scegliere [Utilizza] per ottenere automaticamente un indirizzo IP mediante la funzione DHCP, oppure scegliere [Non utilizzato] per assegnare manualmente un indirizzo IP statico, quindi premere il pulsante ENTER.

Se si seleziona [Utilizza], l'indirizzo IP, la subnet mask e il gateway predefinito verranno visualizzati in sola lettura.

Se si seleziona [Non utilizzato], è necessario configurare anche [Indirizzo IP], [Subnet Mask], [Gateway predefinito], [Server DNS preferito] e [Server DNS alternativo].



### [Indirizzo IP]

Immettere l'indirizzo IP servendosi della tastiera a schermo.

*Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo" (pagina 33).*

### [Subnet Mask]

Immettere la maschera di sottorete servendosi della tastiera a schermo.

*Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo" (pagina 33).*

### [Gateway predefinito]

Immettere l'indirizzo IP del gateway predefinito utilizzando la tastiera a schermo.

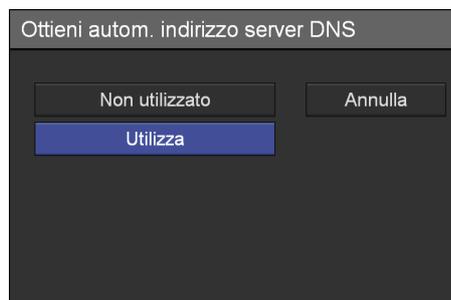
Se si utilizza solo una rete locale, senza connettersi ad altre reti, non configurare questa impostazione.

*Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo" (pagina 33).*

### [Ottieni autom. indirizzo server DNS]

Nella schermata [Ottieni autom. indirizzo server DNS] visualizzata, scegliere [Utilizza] per ottenere automaticamente l'indirizzo IP del server DNS oppure scegliere [Non utilizzato] per specificare manualmente questo indirizzo IP, quindi premere il pulsante ENTER.

Se si seleziona [Non utilizzato], è necessario configurare anche [Server DNS preferito] e [Server DNS alternativo].



### [Server DNS preferito]

Immettere l'indirizzo IP del server DNS preferito utilizzando la tastiera a schermo.

Non configurare questa impostazione se non si ha a disposizione o non si richiede un server DNS preferito specifico.

*Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo" (pagina 33).*

### [Server DNS alternativo]

Immettere l'indirizzo IP del server DNS alternativo utilizzando la tastiera a schermo.

Non configurare questa impostazione se non si ha a disposizione o non si richiede un server DNS alternativo specifico.

*Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo" (pagina 33).*

- 5** Per configurare le impostazioni delle altre schede, servirsi dei pulsanti **▲**, **▼**, **◀** e **▶** per selezionare la scheda desiderata.

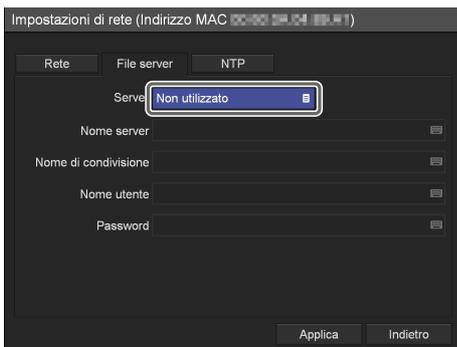
Se la configurazione di [Impostazioni di rete] è completa, servirsi dei pulsanti **▲**, **▼**, **◀** e **▶** per selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER per salvare le impostazioni.

---

## Scheda [File server]

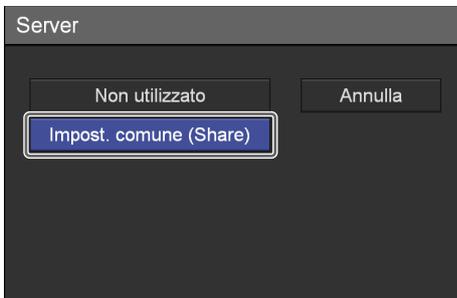
Configurare queste impostazioni per specificare un server di archiviazione e memorizzazione dei dati registrati.

- 1 Servendosi dei pulsanti ◀ e ▶ selezionare la scheda [File server].
- 2 Servendosi dei pulsanti ▲ e ▼ selezionare la casella [Server] quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Server].

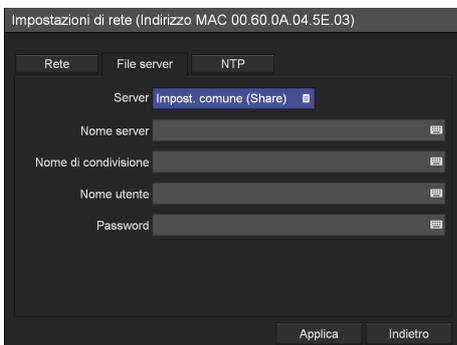
- 3 Servendosi dei pulsanti ▲ e ▼ selezionare [Impost. comune (Share)], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata di configurazione delle opzioni relative al server di impostazione comune (Share).

- 4 Configurare le varie impostazioni.

Servendosi dei pulsanti ▲ e ▼ selezionare una voce, quindi premere il pulsante ENTER per visualizzarne la corrispondente schermata di impostazione.



### [Nome server]

Immettere il nome del server servendosi della tastiera a schermo.

*Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo" (pagina 33).*

### [Nome di condivisione]

Immettere il nome dell'unità condivisa di share servendosi della tastiera a schermo.

Possono essere utilizzati solo caratteri alfanumerici e simboli (eccetto " = / \ [ ] : | < > + ; , ? \*).

*Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo" (pagina 33).*

### Nota

Per il salvataggio su server di dati registrati nel formato AVCHD provenienti da più registratori, non specificare la stessa destinazione di memorizzazione (cartella condivisa) sui vari registratori. L'esecuzione di più operazioni di salvataggio contemporaneamente sulla stessa destinazione potrebbe causare il danneggiamento dei dati.

### [Nome utente]

Immettere il nome utente servendosi della tastiera a schermo.

*Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo" (pagina 33).*

### [Password]

Immettere la password servendosi della tastiera a schermo.

*Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo" (pagina 33).*

- 5 Per configurare le impostazioni delle altre schede, servirsi dei pulsanti ▲, ▼, ◀ e ▶ per selezionare la scheda desiderata.

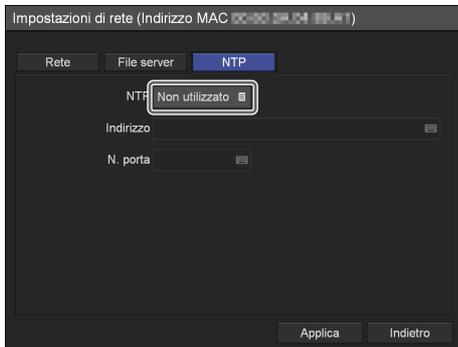
Se la configurazione di [Impostazioni di rete] è completa, servirsi dei pulsanti ▲, ▼, ◀ e ▶ per selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER per salvare le impostazioni.

## Scheda [NTP]

Configurare queste impostazioni per ottenere l'ora corrente da un server NTP.

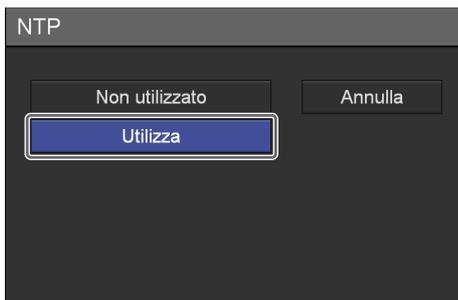
- 1 Servendosi dei pulsanti ◀ e ▶ selezionare la scheda [NTP].

- 2 Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare la casella [NTP] quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [NTP].

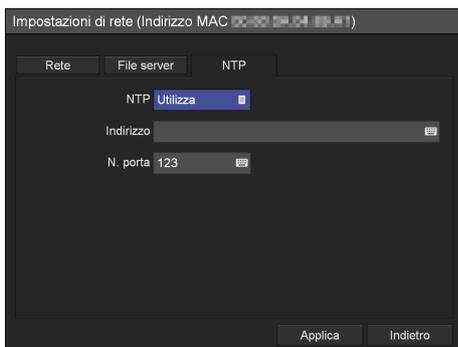
- 3 Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare [Utilizza], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata di configurazione delle opzioni relative al server NTP.

- 4 Configurare le varie impostazioni.

Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare una voce, quindi premere il pulsante ENTER per visualizzarne la corrispondente schermata di impostazione.



#### [Indirizzo]

Immettere l'indirizzo del server NTP utilizzando la tastiera a schermo.

*Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo" (pagina 33).*

#### [N. porta]

Immettere il numero della porta servendosi della tastiera a schermo.

L'impostazione predefinita è [123].

*Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo" (pagina 33).*

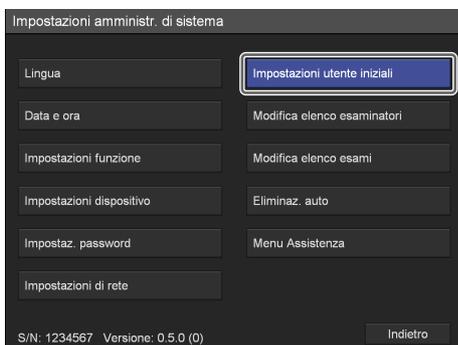
- 5 Per configurare le impostazioni delle altre schede, servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare la scheda desiderata.

Se la configurazione di [Impostazioni di rete] è completa, servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER per salvare le impostazioni.

# Impostazioni utente iniziali

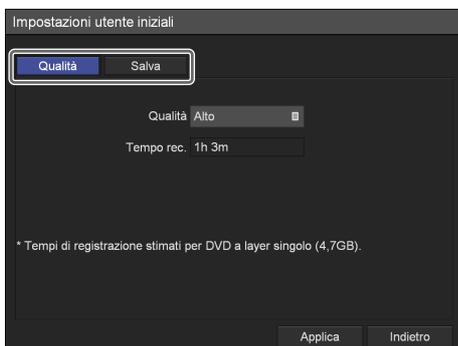
Configurazione delle impostazioni iniziali relative a qualità di registrazione e dispositivi di memorizzazione. Le impostazioni configurate qui verranno utilizzate come impostazioni predefinite iniziali per la registrazione.

- 1 Nella schermata [Impostazioni amministr. di sistema], servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Impostazioni utente iniziali], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Impostazioni utente iniziali].

- 2 Servendosi dei pulsanti **←** e **→** selezionare la scheda desiderata e configurarne le impostazioni secondo le proprie esigenze.



Per informazioni dettagliate su ciascuna scheda vedere:

“Scheda [Qualità]” (pagina 82)

“Scheda [Salva]” (pagina 83)

- 3 Al termine della configurazione, servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

Le impostazioni vengono salvate e viene nuovamente visualizzata la schermata [Impostazioni amministr. di sistema].

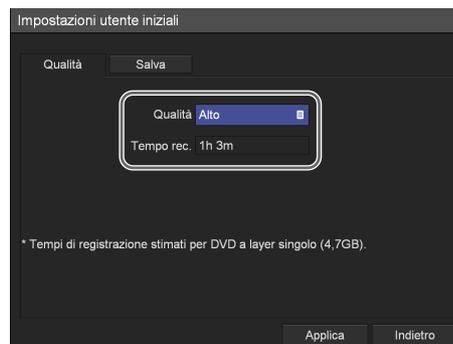
## Scheda [Qualità]

Configurare le impostazioni di qualità dei video. Le impostazioni configurate qui verranno utilizzate come impostazioni predefinite iniziali nella scheda [Qualità] della schermata [Impostazioni utente iniziali].

- 1 Servendosi dei pulsanti **←** e **→** selezionare la scheda [Qualità].

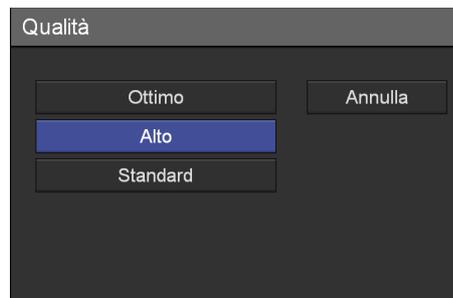
- 2 Configurare le impostazioni di qualità dei video.

Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare una voce, quindi premere il pulsante ENTER per visualizzarne la corrispondente schermata di impostazione.



### [Qualità]

Nella schermata di selezione visualizzata, scegliere la qualità dell'immagine video e premere il pulsante ENTER.



### Suggerimento

[Tempo rec.] visualizza le seguenti informazioni:

- Per il modello HVO-500MD: Tempo di registrazione stimato disponibile sul supporto USB (500 GB).

- Per il modello HVO-550MD: Tempo di registrazione stimato disponibile su disco DVD-R1 a singolo layer (4,7 GB).

**3** Al termine della configurazione, servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

Viene visualizzata nuovamente la schermata [Impostazioni amministr. di sistema].

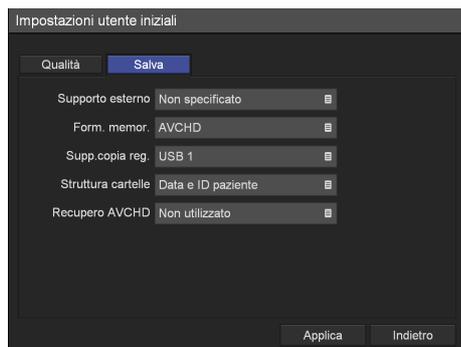
## Scheda [Salva]

Configurazione delle impostazioni relative ai dispositivi esterni di memorizzazione dei dati registrati.

**1** Servendosi dei pulsanti **←** e **→** selezionare la scheda [Salva].

**2** Configurare le varie impostazioni.

Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare una voce, quindi premere il pulsante ENTER per visualizzarne la corrispondente schermata di impostazione.



### [Supporto esterno]

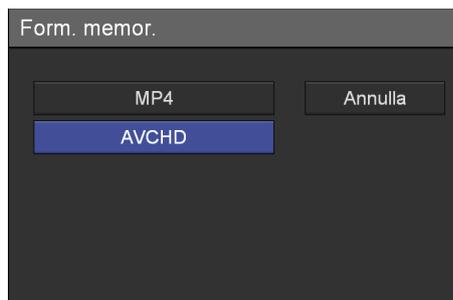
Nelle schermate di selezione visualizzate selezionare le destinazioni di memorizzazione esterne, quindi premere il pulsante ENTER.

L'impostazione predefinita è [Non specificato].



### [Form. memor.]

Nella schermata di impostazione visualizzata, scegliere il formato di memorizzazione desiderato, quindi premere il pulsante ENTER.



Per il salvataggio di dati registrati in formato AVCHD su dispositivi di memoria USB, assicurarsi che tali dispositivi siano formattati in FAT32.

### Nota

Per il salvataggio su server di dati registrati nel formato AVCHD provenienti da più registratori, non specificare la stessa destinazione di memorizzazione (cartella condivisa) sui vari registratori. L'esecuzione di più operazioni di salvataggio contemporaneamente sulla stessa destinazione potrebbe causare il danneggiamento dei dati.

### [Supp.copia reg.]

Nella schermata di selezione visualizzata, selezionare il dispositivo esterno di memorizzazione sul quale copiare l'elenco di registrazione, quindi premere il pulsante ENTER.

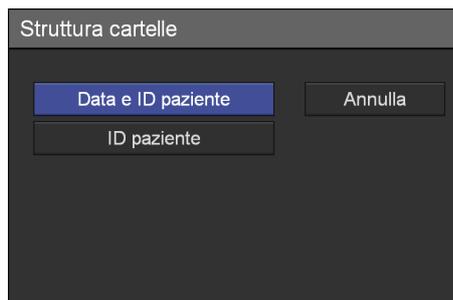
L'impostazione predefinita è [USB 1].



### [Struttura cartelle]

Selezionare la struttura delle cartelle da utilizzare per la scrittura sul supporto di memorizzazione esterno, quindi premere il pulsante ENTER.

L'impostazione predefinita è [Data e ID paziente].



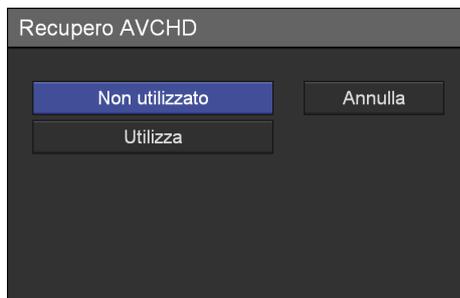
## Suggerimento

Se vengono creati dati di registrazione con un ID paziente esistente, nella cartella dell'ID paziente verrà creata una nuova cartella denominata sulla base della data di registrazione, in cui verranno salvati i dati registrati.

### [Recupero AVCHD]

Nella schermata di impostazione visualizzata, specificare se deve essere eseguito il recupero dei file AVCHD danneggiati, quindi premere il pulsante ENTER.

L'impostazione predefinita è [Utilizza].



- 3** Al termine della configurazione, servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

Viene visualizzata nuovamente la schermata [MENU].

## Modifica dell'elenco degli esaminatori

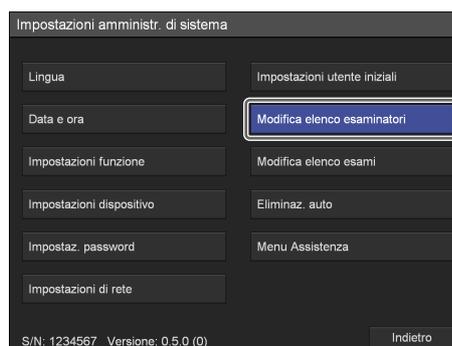
È possibile registrare e modificare le informazioni relative agli esaminatori.

Le informazioni sugli esaminatori registrate qui verranno utilizzate nell'elenco degli esaminatori e nelle impostazioni predefinite visualizzate in altre schermate. Si possono registrare fino a 100 esaminatori.

## Registrazione delle informazioni relative agli esaminatori

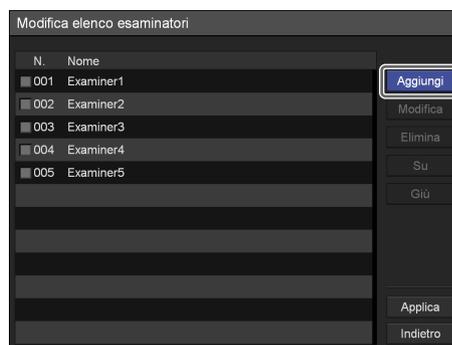
Registrazione del nome dell'esaminatore e configurazione delle impostazioni iniziali di ciascun esaminatore.

- 1** Nella schermata [Impostazioni amministr. di sistema], servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Modifica elenco esaminatori], quindi premere il pulsante ENTER.



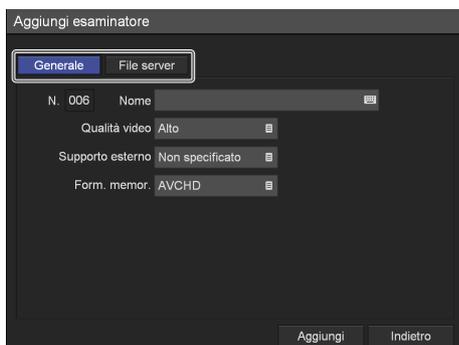
Viene visualizzata la schermata [Modifica elenco esaminatori].

- 2** Servendosi dei pulsanti **←** e **→** selezionare [Aggiungi], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Aggiungi esaminatore].

- 3** Servendosi dei pulsanti ◀ e ▶ selezionare la scheda desiderata e configurarne le impostazioni secondo le proprie esigenze.



Per informazioni dettagliate su ciascuna scheda vedere:

“Scheda [Generale]” (pagina 85)

“Scheda [File server]” (pagina 86)

- 4** Al termine della configurazione, servirsi dei pulsanti ▲, ▼, ◀ e ▶ per selezionare [Aggiungi], quindi premere il pulsante ENTER.

- 5** Servendosi dei pulsanti ▲ e ▼ selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

Le informazioni relative agli esaminatori sono aggiunte.

## Scheda [Generale]

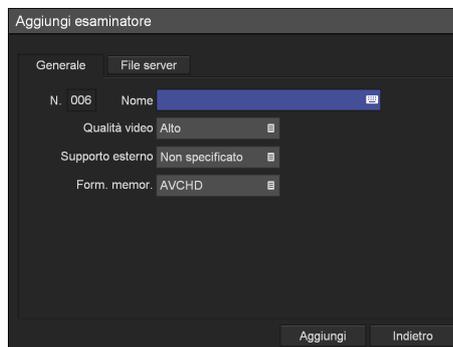
Consente la configurazione di impostazioni di carattere generale, quali il nome dell’esaminatore e la destinazione di memorizzazione.

- 1** Servendosi dei pulsanti ◀ e ▶ selezionare la scheda [Generale].

- 2** Configurare le varie impostazioni.

Servendosi dei pulsanti ▲ e ▼ selezionare una voce, quindi premere il pulsante ENTER per visualizzarne la corrispondente schermata di impostazione.

Il valore di [N.] è assegnato automaticamente e non può essere modificato.



### [Nome]

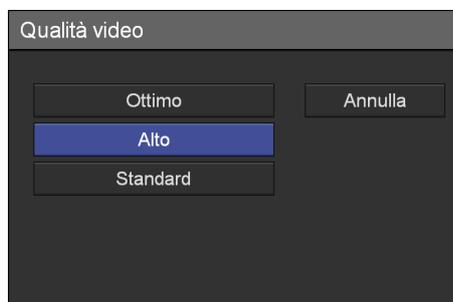
Immettere il nome dell’esaminatore (max. 20 caratteri) mediante la tastiera a schermo.

Per informazioni dettagliate sull’uso della tastiera a schermo, fare riferimento a “Utilizzo della tastiera a schermo” (pagina 33).

### [Qualità video]

Nella schermata di selezione visualizzata, scegliere la qualità dell’immagine video e premere il pulsante ENTER.

L’impostazione predefinita è l’impostazione configurata nella schermata [Impostazioni amministr. di sistema] - [Impostazioni utente iniziali].



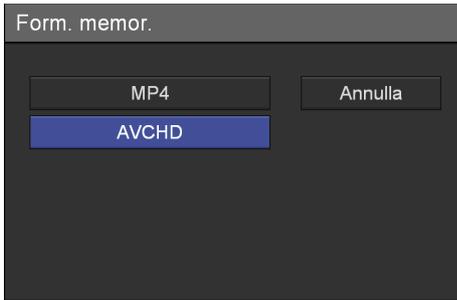
### [Supporto esterno]

Nelle schermate di selezione visualizzate selezionare le destinazioni di memorizzazione esterne, quindi premere il pulsante ENTER.



### [Form. memor.]

Nella schermata di impostazione visualizzata, scegliere il formato di memorizzazione desiderato, quindi premere il pulsante ENTER.



Per il salvataggio di dati registrati in formato AVCHD su dispositivi di memoria USB, assicurarsi che tali dispositivi siano formattati in FAT32.

### Nota

Per il salvataggio su server di dati registrati nel formato AVCHD provenienti da più registratori, non specificare la stessa destinazione di memorizzazione (cartella condivisa) sui vari registratori. L'esecuzione di più operazioni di salvataggio contemporaneamente sulla stessa destinazione potrebbe causare il danneggiamento dei dati.

- Al termine della configurazione, servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Aggiungi], quindi premere il pulsante ENTER.

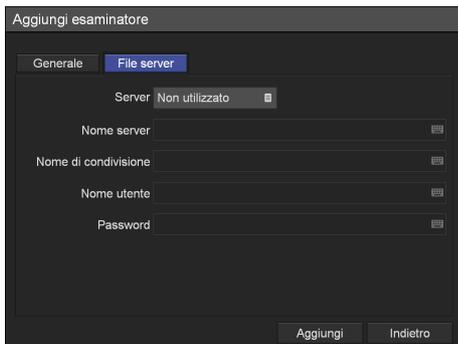
Viene nuovamente visualizzata la schermata [Modifica elenco esaminatori].

## Scheda [File server]

Configurazione delle impostazioni del server.

- Servendosi dei pulsanti **←** e **→** selezionare la scheda [File server].
- Configurare le varie impostazioni.

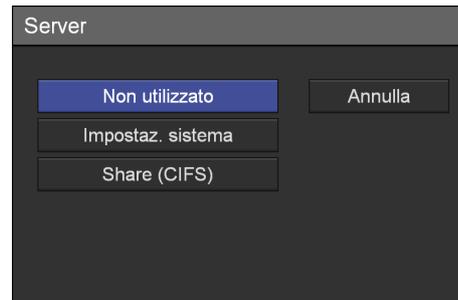
Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare una voce, quindi premere il pulsante ENTER per visualizzarne la corrispondente schermata di impostazione.



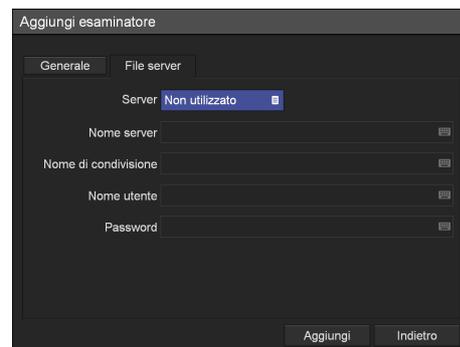
### [Server]

Configurare queste impostazioni per specificare un server di archiviazione e memorizzazione dei dati registrati.

Nella schermata di selezione visualizzata, specificare il tipo di file server e premere il pulsante ENTER.



Se si seleziona [Share (CIFS)], verranno visualizzate le opzioni di configurazione specifiche per il server. Configurare le seguenti impostazioni.



### [Nome server]

Immettere il nome del server servendosi della tastiera a schermo.

*Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo" (pagina 33).*

### [Nome di condivisione]

Immettere il nome dell'unità condivisa di share servendosi della tastiera a schermo.

Possono essere utilizzati solo caratteri alfanumerici e simboli (eccetto " = / \ [ ] : | < > + ; , ? \* ).

*Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo" (pagina 33).*

### Nota

Per il salvataggio su server di dati registrati nel formato AVCHD provenienti da più registratori, non specificare la stessa destinazione di memorizzazione (cartella condivisa) sui vari registratori. L'esecuzione di più operazioni di salvataggio contemporaneamente sulla stessa

destinazione potrebbe causare il danneggiamento dei dati.

### [Nome utente]

Immettere il nome utente servendosi della tastiera a schermo.

*Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo" (pagina 33).*

### [Password]

Immettere la password servendosi della tastiera a schermo.

*Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo" (pagina 33).*

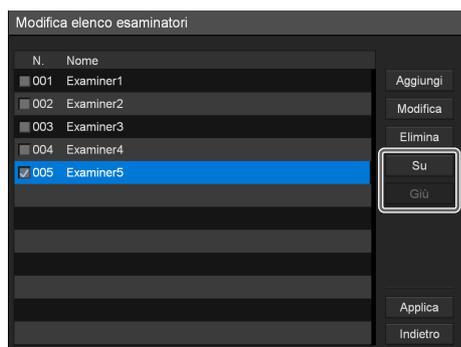
- 3 Al termine della configurazione, servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Aggiungi], quindi premere il pulsante ENTER.

Viene nuovamente visualizzata la schermata [Modifica elenco esaminatori].

---

## Ordinamento dell'elenco degli esaminatori

- 1 Servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** selezionare l'esaminatore da spostare, quindi selezionare [Su] o [Giù] e premere il pulsante ENTER.



L'esaminatore viene spostato verso l'alto o verso il basso rispettivamente di una posizione alla volta.

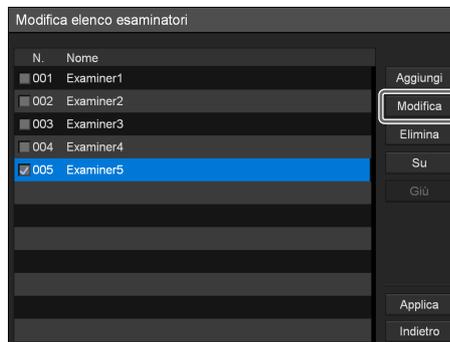
- 2 Servendosi del pulsante **↓** selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

Le impostazioni vengono salvate e viene nuovamente visualizzata la schermata [Impostazioni amministr. di sistema].

---

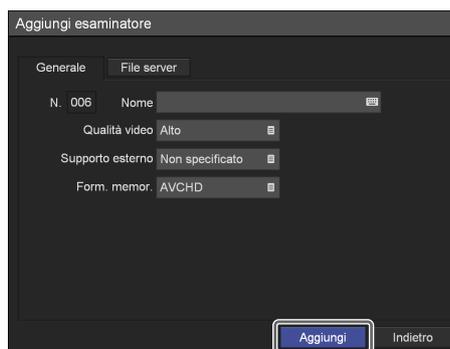
## Modifica delle informazioni degli esaminatori

- 1 Servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** selezionare la voce dell'esaminatore da modificare, quindi selezionare [Modifica] e premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Modifica esaminatore].

- 2 Dopo aver modificato le impostazioni, selezionare [Applica] e premere il pulsante ENTER.



Le impostazioni vengono salvate.

Per informazioni dettagliate su ciascuna scheda vedere:

“Scheda [Generale]” (pagina 85)

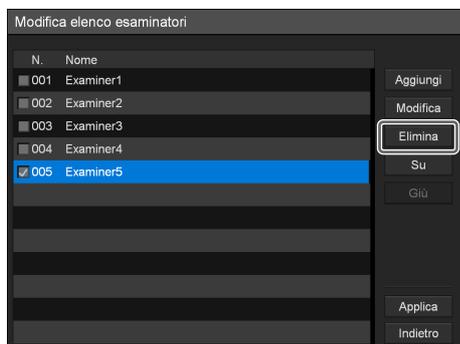
“Scheda [File server]” (pagina 86)

### Nota

Se viene modificato il nome dell'esaminatore, non sarà possibile utilizzare il nome precedentemente impostato per eseguire ricerche di dati abbinati a tale nome.

## Eliminazione di voci dall'elenco degli esaminatori

- 1 Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare la voce dell'esaminatore da eliminare, quindi selezionare [Elimina] e premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzato un messaggio di conferma.

- 2 Servendosi dei pulsanti **←** e **→** selezionare [Si] quindi premere il pulsante ENTER.

La voce viene eliminata.

- 3 Servendosi del pulsante **↓** selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

Le impostazioni vengono salvate e viene nuovamente visualizzata la schermata [Impostazioni amministr. di sistema].

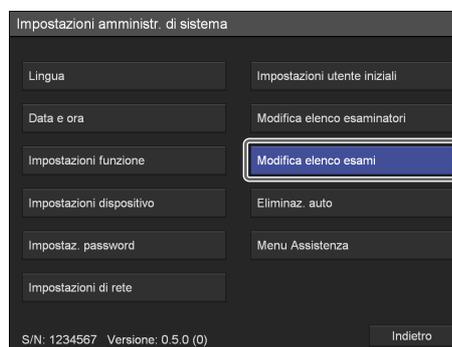
## Modifica dell'elenco degli esami

È possibile registrare e modificare categorie di esame. Le informazioni registrate qui verranno utilizzate nell'elenco degli esami visualizzato in altre schermate.

## Registrazione di categorie

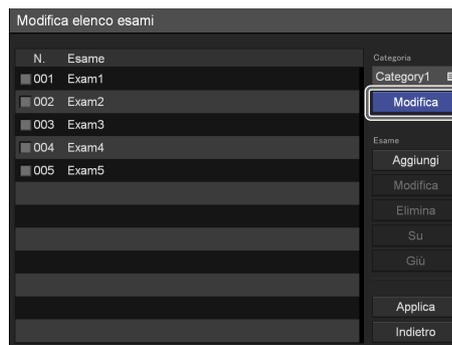
Questa sezione descrive come registrare categorie di esami.

- 1 Nella schermata [Impostazioni amministr. di sistema], servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Modifica elenco esami], quindi premere il pulsante ENTER.



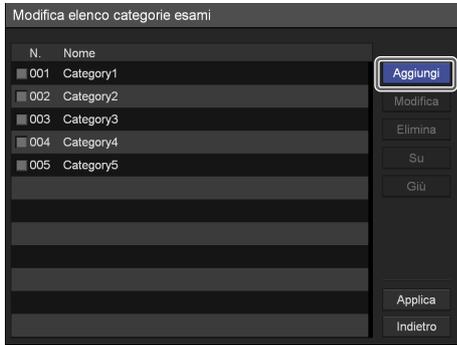
Viene visualizzata la schermata [Modifica elenco esami].

- 2 Servendosi dei pulsanti **←** e **→** selezionare [Modifica], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Modifica elenco categorie esami].

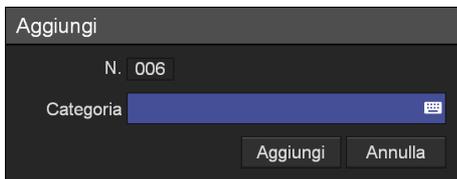
- 3 Servendosi dei pulsanti ◀ e ▶ selezionare [Aggiungi], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Aggiungi].

- 4 Configurare il nome della categoria.

[N.] è un numero sequenziale assegnato automaticamente e non può essere modificato.



### [Categoria]

Servendosi della tastiera a schermo immettere il nome della categoria, con un massimo di 20 caratteri.

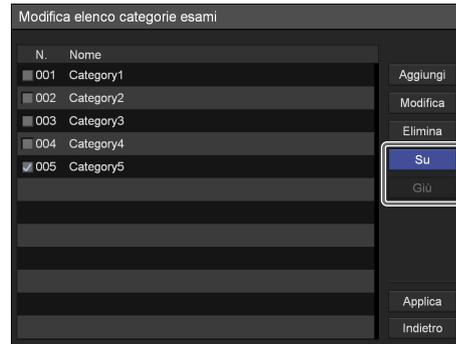
*Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo" (pagina 33).*

- 5 Al termine della configurazione, servirsi dei pulsanti ▲, ▼, ◀ e ▶ per selezionare [Aggiungi], quindi premere il pulsante ENTER.

La categoria viene aggiunta.

## Ordinamento dell'elenco delle categorie

- 1 Servendosi dei pulsanti ▲ e ▼ selezionare la categoria da spostare, quindi selezionare [Su] o [Giù] e premere il pulsante ENTER.



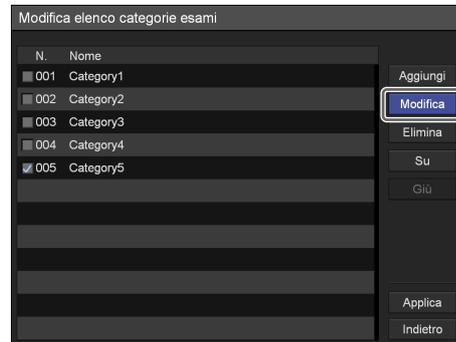
La categoria si sposta rispettivamente verso l'alto o verso il basso di una posizione alla volta.

- 2 Servendosi del pulsante ▼ selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

Le impostazioni vengono salvate e viene nuovamente visualizzata la schermata [Modifica elenco esami].

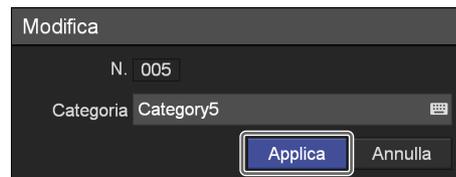
## Modifica dei nomi delle categorie

- 1 Servendosi dei pulsanti ▲, ▼, ◀ e ▶ selezionare la categoria di cui modificare il nome, quindi selezionare [Modifica] e premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Modifica].

- 2 Dopo aver modificato il nome della categoria, selezionare [Applica] e premere il pulsante ENTER.

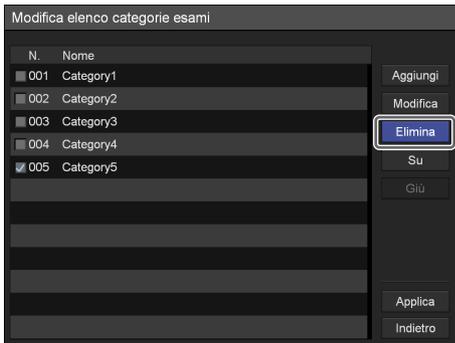


- 3 Servendosi del pulsante ▼ selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

La configurazione viene salvata.

## Eliminazione di categorie

- 1 Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare la categoria da eliminare, quindi selezionare [Elimina] e premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzato un messaggio di conferma.

- 2 Servendosi dei pulsanti **←** e **→** selezionare [Sì] quindi premere il pulsante ENTER.

La categoria viene eliminata.

- 3 Servendosi del pulsante **↓** selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

Le impostazioni vengono salvate e viene nuovamente visualizzata la schermata [Modifica elenco esami].

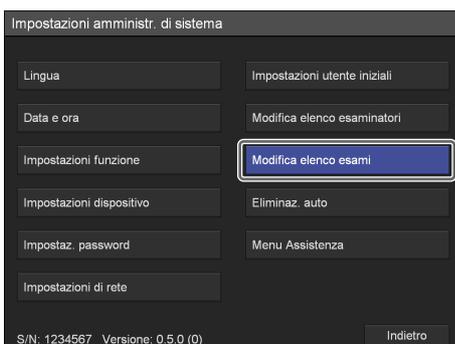
### Nota

Quando si elimina una categoria, vengono eliminati anche tutti gli esami registrati in quella categoria.

## Registrazione degli esami

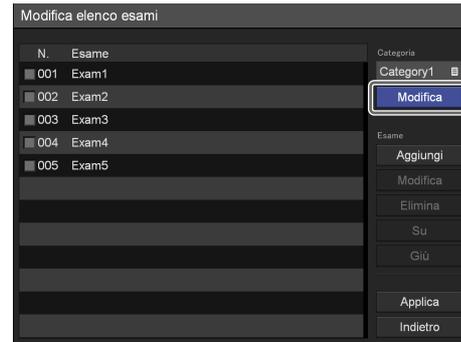
Registrazione degli esami

- 1 Nella schermata [Impostazioni amministr. di sistema], servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Modifica elenco esami], quindi premere il pulsante ENTER.



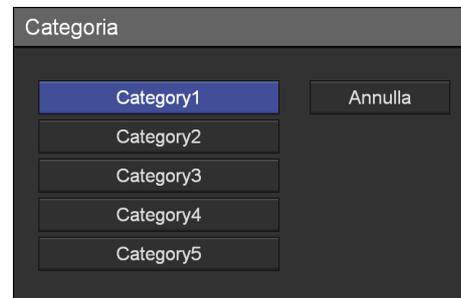
Viene visualizzata la schermata [Modifica elenco esami].

- 2 Servendosi dei pulsanti **←** e **→** selezionare la casella [Categoria] quindi premere il pulsante ENTER.

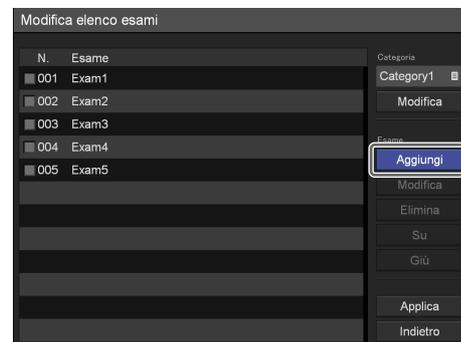


Viene visualizzata la schermata [Categoria].

- 3 Selezionare la categoria appropriata, quindi premere il pulsante ENTER.



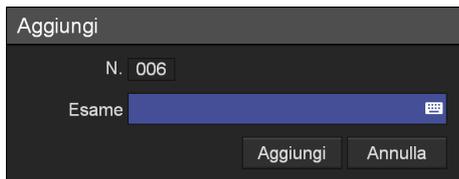
- 4 Servendosi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** selezionare [Aggiungi], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Aggiungi].

- 5 Specificare il nome dell'esame.

[N.] è un numero sequenziale assegnato automaticamente e non può essere modificato.



### [Esame]

Servendosi della tastiera a schermo, immettere il nome dell'esame, fino a un massimo di 20 caratteri.

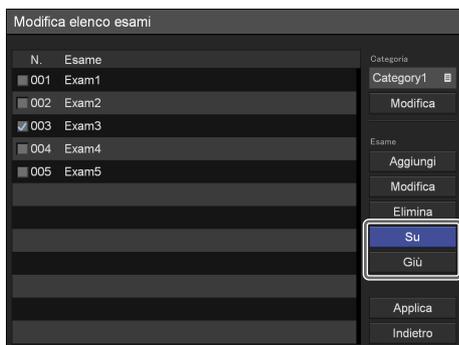
*Per informazioni dettagliate sull'uso della tastiera a schermo, fare riferimento a "Utilizzo della tastiera a schermo" (pagina 33).*

- Al termine della configurazione, servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Aggiungi], quindi premere il pulsante ENTER.

L'esame viene aggiunto.

## Ordinamento dell'elenco degli esami

- Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare l'esame da spostare, quindi selezionare [Su] o [Giù] e premere il pulsante ENTER.



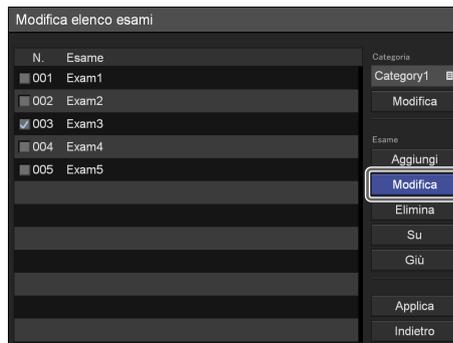
L'esame viene spostato verso l'alto o verso il basso rispettivamente di una posizione alla volta.

- Servendosi del pulsante **↓** selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

Le impostazioni vengono salvate e viene nuovamente visualizzata la schermata [Impostazioni amministr. di sistema].

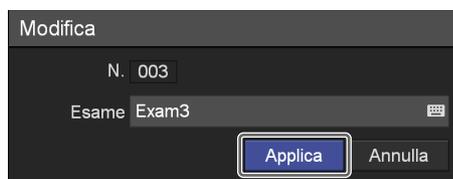
## Modifica dei nomi degli esami

- Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare l'esame di cui modificare il nome, quindi selezionare [Modifica] e premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Modifica].

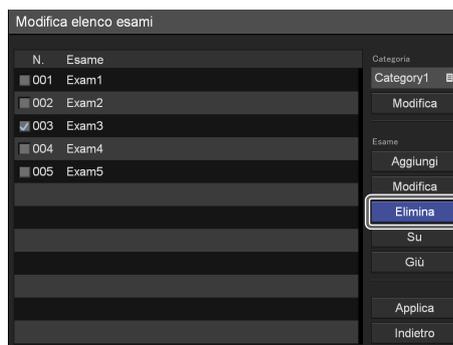
- Dopo aver modificato il nome dell'esame, selezionare [Applica] e quindi premere il pulsante ENTER.



La configurazione viene salvata.

## Eliminazione di esami

- Nella schermata [Modifica elenco esami], selezionare l'esame da eliminare servendosi dei pulsanti **↑** e **↓**, quindi selezionare [Elimina] e premere il pulsante ENTER.



L'esame viene eliminato.

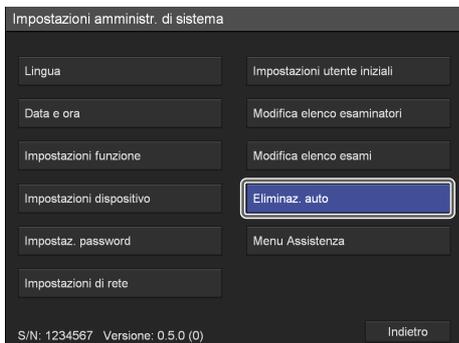
- Servendosi del pulsante **↓** selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

Le impostazioni vengono salvate e viene nuovamente visualizzata la schermata [Impostazioni amministr. di sistema].

# Impostazioni di eliminazione automatica

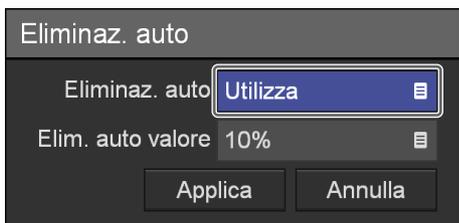
È possibile abilitare o disabilitare la funzione di eliminazione automatica, nonché configurare il valore di soglia utilizzato da tale funzione.

- 1 Nella schermata [Impostazioni amministr. di sistema], servirsi dei pulsanti **↑**, **↓**, **←** e **→** per selezionare [Eliminaz. auto], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Eliminaz. auto].

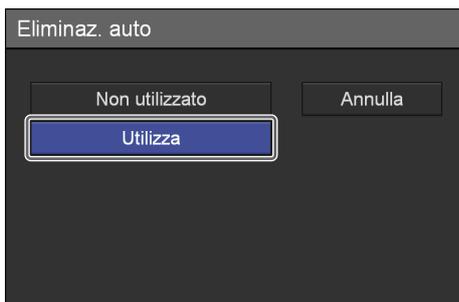
- 2 Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare [Utilizza], quindi premere il pulsante ENTER.



Viene visualizzata la schermata [Eliminaz. auto].

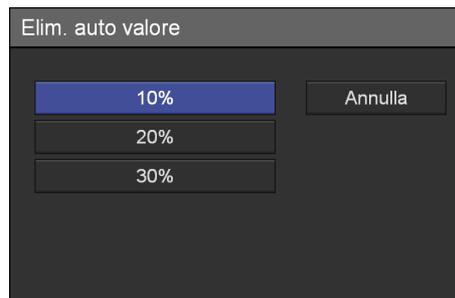
- 3 Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare se attivare o meno la funzione di eliminazione automatica, quindi premere il pulsante ENTER.

L'impostazione predefinita è [Utilizza].



- 4 Configurare il valore di soglia della funzione di eliminazione automatica.

- ① Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare [Elim. auto valore], quindi premere il pulsante ENTER. Viene visualizzata la schermata [Elim. auto valore].
- ② Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare il valore di soglia della funzione di eliminazione automatica, quindi premere il pulsante ENTER. L'impostazione predefinita è [10%].



- 5 Servendosi dei pulsanti **↑** e **↓** selezionare [Applica], quindi premere il pulsante ENTER.

La configurazione viene salvata.

## Messaggi di errore

Display del pannello anteriore		Descrizione	Soluzione
Prima riga	Seconda riga		
INITIALIZE ERR.	0000	Errore di avvio	Riavviare l'unità. Se l'errore persiste, rivolgersi al proprio rappresentante Sony. Se l'alimentazione viene inavvertitamente spenta durante il funzionamento dell'apparecchio, oppure se l'apparecchio viene spento in maniera incorretta, è possibile che il disco rigido interno subisca danni e lo stesso errore si verifichi al riavvio successivo. In alcune circostanze, è possibile che l'apparecchio si riavvii normalmente dopo 15 minuti circa, ma il disco rigido interno rimane danneggiato. In tali casi è consigliabile sostituire il disco rigido interno. Rivolgersi al proprio rappresentante Sony.
SYSTEM ERR.	0001	Errore di comunicazione dell'applicazione	Riavviare l'unità. Se l'errore persiste, rivolgersi al proprio rappresentante Sony.
SYSTEM ERR.	0100 a 0199	Errore temperatura/ventola sistema	Riavviare l'unità. Se l'errore persiste, rivolgersi al proprio rappresentante Sony.
SYSTEM ERR.	0200 a 0299	Errore disco rigido interno	Riavviare l'unità. Se l'errore persiste, rivolgersi al proprio rappresentante Sony.
SYSTEM ERR.	0300 a 0399	Errore database	Riavviare l'unità. Se l'errore persiste, rivolgersi al proprio rappresentante Sony.
SYSTEM ERR.	0400 a 0499	Errore di ripristino	Riavviare l'unità. Se l'errore persiste, rivolgersi al proprio rappresentante Sony.
SYSTEM ERR.	0500 a 0599	Errore dati file	Riavviare l'unità. Se l'errore persiste, rivolgersi al proprio rappresentante Sony.
SYSTEM ERR.	0600 a 0699	Errore scheda cattura	Riavviare l'unità. Se l'errore persiste, rivolgersi al proprio rappresentante Sony.
SYSTEM ERR.	0700 a 0799	Errore unità ottica	Riavviare l'unità. Se l'errore persiste, rivolgersi al proprio rappresentante Sony.
SYSTEM ERR.	0800 a 0899	Errore dispositivo audio	Riavviare l'unità. Se l'errore persiste, rivolgersi al proprio rappresentante Sony.
SYSTEM ERR.	0900 a 0999	Errore pannello anteriore	Riavviare l'unità. Se l'errore persiste, rivolgersi al proprio rappresentante Sony.
SYSTEM ERR.	1000 a 1999	Errore dell'applicazione	Riavviare l'unità. Se l'errore persiste, rivolgersi al proprio rappresentante Sony.

Display del pannello anteriore		Descrizione	Soluzione
Prima riga	Seconda riga		
MAX REC DATA	Patient ID	Raggiunto limite dati registrati	È stato raggiunto il numero massimo dei record di dati registrati. Eliminare tutti i dati registrati non necessari.
MAX CHAPTER	Patient ID	Raggiunto limite capitoli	È stato raggiunto il numero massimo di capitoli consentito. Arrestare le operazioni di registrazione.
NO REC DATA	Patient ID	Dati registrati assenti	I dati registrati per la riproduzione rapida non esistono.
HDD LACK		Spazio su disco rigido interno insufficiente	Lo spazio disponibile rimanente sul disco rigido interno è insufficiente. Eliminare tutti i dati registrati non necessari.
HDD FULL		Disco rigido interno pieno	Lo spazio disponibile sul disco rigido interno è esaurito. Eliminare tutti i dati registrati non necessari.
KEY INHIBIT		Pulsanti display pannello anteriore disabilitati.	L'utilizzo dei pulsanti del display del pannello anteriore è stato disabilitato.
WARN. FAN		Avvertimento ventola sistema/CPU	Si è verificato un guasto nella ventola di raffreddamento. Rivolgersi al proprio rappresentante Sony.
WARN. TEMP.		Avvertimento temperatura sistema/CPU	Si è verificato un errore di temperatura interna. Controllare l'ambiente operativo.
WARN. HDD		Avvertimento o errore disco rigido interno	Si è verificato un errore sul disco rigido interno. Rivolgersi al proprio rappresentante Sony.
ERR.BATTERY		Batteria guasta	La batteria è guasta. Rivolgersi al proprio rappresentante Sony.
WARN.HDD.2		Avvertimento file corrotti	Sul disco rigido interno sono presenti dei file corrotti. Eseguire il ripristino del disco rigido interno. Per informazioni dettagliate su come eseguire il ripristino del disco rigido, vedere <i>"Ricerca e risoluzione dei problemi"</i> (pagina 95). Se l'errore persiste, rivolgersi al proprio rappresentante Sony.
HDD	RECOVERING...	Ripristino disco rigido in corso	È in corso il ripristino del disco rigido interno. Attendere il completamento del processo di ripristino.
FORMATTING	FAILED	La formattazione del supporto USB non è riuscita.	Il supporto USB non può essere utilizzato con questo apparecchio. Utilizzare un supporto USB compatibile con l'apparecchio. (pagina 31)

# Ricerca e risoluzione dei problemi

In caso di eventuali problemi, controllare sempre i seguenti punti. Se il problema persiste, rivolgersi al proprio rappresentante Sony.

Problema	Causa e soluzione
L'apparecchio non si accende quando si preme il pulsante  (on/standby).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il cavo di alimentazione non è connesso. → Controllare che il cavo sia correttamente connesso alla presa di corrente e che l'adattatore CA e il cavetto di alimentazione CC siano connessi correttamente.</li> </ul>
I pulsanti dell'apparecchio non funzionano. La registrazione, la riproduzione e altre operazioni non funzionano correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'elettricità statica può influire negativamente sul funzionamento dell'apparecchio. → Spegnerne l'interruttore  (on/standby), scollegare l'adattatore CA e il cavo di alimentazione CC, quindi attendere alcuni istanti prima di ricollegare l'adattatore CA e il cavo di alimentazione CC e riaccendere l'apparecchio.</li> </ul>
Il vassoio portadisco non si apre premendo il pulsante  EJECT.	Immediatamente dopo la registrazione o la modifica di dati su disco, il cassetto portadisco può ritardare diversi secondi prima di aprirsi per consentire la memorizzazione dei dati necessari sul disco. Non si tratta di un guasto.
L'apparecchio si accende ma non sono visualizzate immagini, oppure queste appaiono distorte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>I cavi di collegamento sono scollegati dai connettori di ingresso e di uscita sul retro dell'apparecchio. → Verificare che i cavi di collegamento siano connessi correttamente (pagina 21).</li> <li>Le connessioni di entrata e di uscita sul retro dell'apparecchio sono incorrette. → Verificare che i cavi di collegamento siano connessi correttamente (pagina 21).</li> <li>I cavi di collegamento sono danneggiati. → Controllare i cavi.</li> </ul>

Problema	Causa e soluzione
Non viene emesso alcun audio o l'audio è distorto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>I cavi di collegamento sono scollegati dai connettori di ingresso e di uscita sul retro dell'apparecchio. → Verificare che i cavi di collegamento siano connessi correttamente (pagina 21).</li> <li>Le connessioni di entrata e di uscita sul retro dell'apparecchio sono incorrette. → Verificare che i cavi di collegamento siano connessi correttamente (pagina 21).</li> <li>I cavi di collegamento sono danneggiati. → Controllare i cavi.</li> <li>L'apparecchio si trova in modalità di riproduzione con avanzamento o riavvolgimento veloce. → Premere il pulsante  PLAY (pagina 19).</li> </ul>
L'apparecchio non può registrare dati.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si sta utilizzando un supporto protetto contro la scrittura. → Utilizzare supporti che consentono la memorizzazione.</li> <li>La capacità di memorizzazione rimanente sul supporto è insufficiente. → Sostituire il supporto di memoria.</li> <li>Si sta utilizzando un disco DVD di tipo non compatibile. → Utilizzare un disco DVD compatibile con l'apparecchio (pagina 34).</li> <li>Si sta utilizzando un supporto USB formattato in formato NTFS. → Impostare [Form. memor.] su [MP4]. (pagina 30)</li> <li>Si sta utilizzando un supporto USB non compatibile con l'apparecchio. → Utilizzare un supporto USB compatibile con l'apparecchio. (pagina 31)</li> </ul>
La schermata di [MENU] visualizza "Supporto non compatibile".	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il formato del supporto di memorizzazione USB collegato non è utilizzabile con l'apparecchio. → Seguire le istruzioni visualizzate sul display del pannello anteriore per formattare il supporto USB. (pagina 31)</li> </ul>

Problema	Causa e soluzione
Il supporto di memorizzazione USB non è riconosciuto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si sta utilizzando un supporto USB non compatibile con l'apparecchio. → Utilizzare un supporto USB compatibile con l'apparecchio. (pagina 31)</li> <li>• Si può cercare di formattare il supporto di memorizzazione USB mantenendo premuto il pulsante <b>▲</b> per almeno 5 secondi. Se la formattazione si conclude correttamente, il display del pannello anteriore visualizza in alternanza, "FORMATTING SUCCESSFUL" e "REMOVE USB1 MEDIA". Se la formattazione non riesce, il supporto USB non può essere utilizzato con questo apparecchio.</li> </ul>
La formattazione del supporto USB non è riuscita.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il supporto USB non può essere utilizzato con questo apparecchio. → Utilizzare un supporto USB compatibile con l'apparecchio. (pagina 31)</li> </ul>
Durante la riproduzione l'immagine si ferma e l'audio si interrompe per alcuni istanti (circa un secondo).	L'apparecchio interrompe la riproduzione al termine di un titolo e la riprende dopo circa un secondo. Questo fenomeno non indica la presenza di guasti.
I dati sul disco sono danneggiati.	Rivolgersi al proprio rappresentante Sony.
Sul display del pannello anteriore viene visualizzato "WARN.HDD.2".	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sul disco rigido interno sono presenti dei file corrotti. → Tenere premuto il pulsante BACK per almeno 5 secondi per eseguire il ripristino del disco rigido interno.</li> <li>→ Se l'avvertimento viene visualizzato pur avendo eseguito il ripristino del disco rigido, il disco rigido interno è danneggiato. Rivolgersi al proprio rappresentante Sony.</li> </ul> <p><b>Note</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non spegnere l'unità mentre è in corso il ripristino del disco rigido interno.</li> <li>• Quando si esegue il ripristino del disco rigido interno, il processo di ripristino viene avviato al riavvio automatico dell'unità.</li> <li>• Il ripristino del disco rigido interno richiede al massimo un'ora. Se il ripristino non viene completato entro un'ora, l'unità viene arrestata automaticamente.</li> </ul>

## Avviso importante relativo al software

### Licenze

Per informazioni dettagliate sulle licenze, fare riferimento a "Software License Information" sul CD-ROM.

### Accordo di licenza utente finale (TREND MICRO)

Nel software fornito con l'unità viene utilizzato software di Trend Micro Incorporated (Trend Micro Safe Lock). Per i termini e le condizioni dell'accordo di licenza di tale software, fare riferimento alla seguente pagina web:

[https://www.trendmicro.com/en\\_us/about/legal.html#t4](https://www.trendmicro.com/en_us/about/legal.html#t4)

Per assistenza post vendita relativa al software Trend Micro Safe Lock, rivolgersi al proprio rappresentante Sony.

# Caratteristiche tecniche

## Dati generali

### Requisiti di alimentazione

Da +12 Vcc a +24 Vcc (forniti da adattatore CA)

### Corrente di ingresso

HVO-500MD: Da 3,2 A a 1,6 A  
HVO-550MD: Da 3,5 A a 1,8 A

### Condizioni di funzionamento

Temperatura Da 5 °C a 40 °C

Umidità Da 20% a 80% (max. temp. bulbo umido: 30 °C) (non è consentita la presenza di condensa)

Pressione Da 700 hPa a 1.060 hPa

### Condizioni di deposito e trasporto

Temperatura Da -20 °C a +60 °C

Umidità Da 20% a 90% (max. temp. bulbo umido: 30 °C) (non è consentita la presenza di condensa)

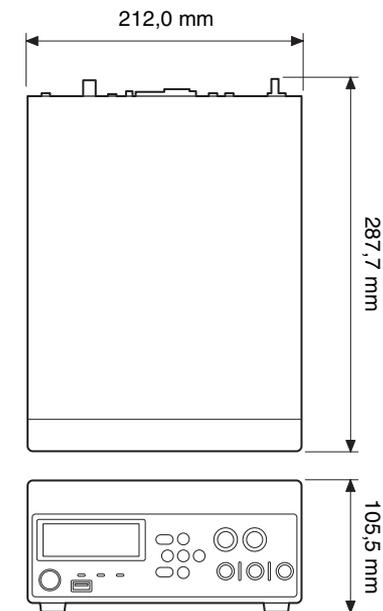
Pressione Da 700 hPa a 1.060 hPa

### Peso

HVO-500MD: Circa 2,9 kg  
HVO-550MD: Circa 3,2 kg

### Dimensioni

212,0 × 287,7 × 105,5 mm (l × p × h, comprese sporgenze)



## Dispositivi di registrazione

### Disco rigido interno

500 GB

### Unità DVD (1) (solo HVO-550MD)

Dischi compatibili: DVD-R (single layer)

## Connettori di ingresso

HDMI (tipo A) (1)

DVI-D (DVI 19 pin) (1)

TMDS (link singolo)

S VIDEO (tipo mini DIN 4 pin) (1)

Y: 1,0 Vp-p (75 Ω) sinc negativa

C (BURST): 0,286 Vp-p (75 Ω) (NTSC)

C (BURST): 0,3 Vp-p (75 Ω) (PAL)

VIDEO (BNC) (1)

Composito

1,0 Vp-p (75 Ω)

Sinc negativa

AUDIO (mini jack stereo) (1)

1,4 Vrms (bit completi), impedenza di ingresso 10 kΩ o superiore, non bilanciata

DC IN (DIN 3 pin)

Adattatore CA

## Connettori di uscita

HDMI (tipo A) (1)

DVI-D (DVI 19 pin) (1)

TMDS (link singolo)

S VIDEO (tipo mini DIN 4 pin) (1)

Y: 1,0 Vp-p (75 Ω) Sinc negativa

C (BURST): 0,286 Vp-p (75 Ω) (NTSC)

C (BURST): 0,3 Vp-p (75 Ω) (PAL)

VIDEO (BNC) (1)

Composito

1,0 Vp-p (75 Ω)

Sinc negativa

AUDIO (mini jack stereo) (1)

1,4 Vrms (bit completi), impedenza di carico 10 kΩ o superiore, non bilanciata

## Altre interfacce

USB (tipo A) (3)

USB 2.0

USB (tipo B) (1)

USB 2.0

Rete (RJ-45) (1)

1000 Base-T/100 Base-TX

REMOTE RS-232C (D sub 9 pin) (1)

Comando a contatto REMOTE (mini jack stereo) (2)

REMOTE MONITOR (RJ-45) (1)

DC IN (3 pin) (1)

Connettore equipotenziale

## Accessori in dotazione

Prima di usare l'apparecchio (1)

CD-ROM (Istruzioni per l'uso) (1)

Documento di garanzia (1)

Adattatore CA (1)

Adattatore CA -- Istruzioni per l'uso (1)

Elenco dei centri di assistenza (1)

Information for Customers in Europe (Informazioni per i clienti in Europa) (1)

## Accessori opzionali

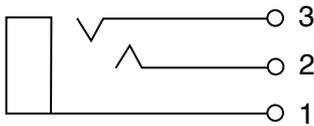
Comando a pedale FS-24

## Attenzione

L'interruttore FS-24 presenta una classe di protezione dell'ingresso IPX3. Non utilizzarlo quindi in ambienti esposti a spruzzi di liquidi (ad esempio, sale operatorie). Per ragioni di sicurezza, per questo tipo di ambienti, utilizzare un dispositivo con una classe di protezione IPX6 o superiore.

## Connettori comando a contatto REMOTE

Specifiche del connettore (mini jack stereo)



1 GND

2 TRIGGER SIGNAL (TTL)

Se lo stato cambia per almeno 100 msec, verrà avviata l'azione configurata nelle impostazioni del comando a contatto REMOTE.

3 BUSY STATUS (TTL)

Il livello passerà a HIGH secondo le impostazioni del comando a contatto REMOTE.

## Caratteristiche per ambienti medicali

Protezione contro infiltrazioni di acqua dannose:

Ordinaria

Grado di sicurezza in presenza di miscela anestetica infiammabile con aria o con ossigeno o protossido d'azoto:

Apparecchio non adatto all'uso in presenza di miscela anestetica infiammabile con aria o con ossigeno o protossido d'azoto

Modo di funzionamento:

Continuo

Il design e le specifiche tecniche sono soggetti a modifiche senza previo avviso.

## Note

- Eseguire sempre una registrazione di prova, e verificare che il contenuto sia stato registrato correttamente.  
LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DI GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO O DEI SUOI SUPPORTI DI REGISTRAZIONE, SISTEMI DI MEMORIZZAZIONE ESTERNA O QUALSIASI ALTRO SUPPORTO O SISTEMA DI MEMORIZZAZIONE PER REGISTRARE CONTENUTI DI QUALSIASI TIPO.
- Verificare sempre che l'apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.
- SONY NON SARÀ RESPONSABILE PER RICHIESTE O RICORSI DI NESSUN TIPO PRESENTATI DA UTENTI DI QUESTO APPARATO O DA TERZI.
- SONY NON SARÀ RESPONSABILE PER LA PERDITA, RIPARAZIONE O RIPRODUZIONE DEI DATI REGISTRATI SUL SISTEMA DI MEMORIZZAZIONE INTERNO, SU SUPPORTI DI REGISTRAZIONE, SU SISTEMI DI MEMORIZZAZIONE ESTERNI, O SU QUALSIASI ALTRO TIPO DI SUPPORTO O SISTEMA DI MEMORIZZAZIONE.
- SONY NON SARÀ RESPONSABILE PER LA CANCELLAZIONE O LA MANCATA CONTINUAZIONE PER QUALSIASI CAUSA O CIRCOSTANZA DI SERVIZI CORRELATI A QUESTO APPARATO.

---

# Indice

## C

Caratteristiche tecniche 97  
Comandi a contatto 73  
Comandi monitor 75  
Copia dei dati 51

## D

Dati generali 85  
Directory dati video 41  
Dischi compatibili 34  
Dispositivi di memorizzazione esterni  
47

## E

Elenco registrazioni 48, 50  
Eliminazione dei dati 56

## F

Fermo immagine ON 19  
File server 79, 86  
Finalizzazione 57, 68  
Formato AVCHD 53  
Funzione di eliminazione automatica  
92  
Funzione di ripetizione della  
riproduzione 43

## G

Generale 1 64  
Generale 2 65

## I

ID paziente 64  
Impostazione delle funzioni 64  
Impostazione password 76  
Impostazioni data e ora 61  
Impostazioni dei dispositivi 71  
Impostazioni di amministrazione del  
sistema 59  
Impostazioni di qualità di immagine  
29  
Impostazioni di rete 78  
Impostazioni di salvataggio 83  
Impostazioni lingua 60  
Impostazioni utente 27  
Impostazioni utente iniziali 82  
Indicatore DVD 20  
Indicatore HDD 19  
Indicatore SERVER 19

Indicatore USB 20  
Informazioni paziente 54  
Informazioni sui dati registrati 58

## M

Messaggi di errore 93  
Modifica dell'elenco degli esami 88  
Modifica dell'elenco degli esaminatori  
84

## N

NTP 80

## P

Periferiche e dispositivi 71  
Preparazione alla registrazione 45  
Protezione dei dati 55  
Pulsante CUSTOM 65  
Pulsante di on/standby 25

## Q

Qualità 82

## R

Registrazione 40  
Registrazione degli esami 90  
Registrazione delle informazioni  
relative agli esaminatori 84  
Registrazione di categorie 88  
Registrazione di prova 47  
Rete 78  
Ricerca di immagini 48  
Ricerca e risoluzione dei problemi 95  
Rimozione della protezione 56  
Riproduzione 42  
Riproduzione rapida 38, 42

## S

Segnale di ingresso 27  
Selezione ingresso 28

## T

Tagliare 28  
Tastiera a schermo 33

## V

Video 1 69  
Video 2 70



EU: Sony Europe B.V.  
Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium  
UK: Sony Europe B.V.  
The Heights, Brooklands, Weybridge,  
Surrey KT13 0XW, United Kingdom  
CH: Sony Europe B.V., Hoofddorp,  
Schlieren/Switzerland Branch  
Wiesenstrasse 5, 8952 Schlieren, Switzerland



Sony Belgium, bijkantoor van  
Sony Europe B.V.  
Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem,  
Belgium



Sony Europe B.V., Hoofddorp,  
Schlieren/Switzerland Branch  
Wiesenstrasse 5, 8952 Schlieren,  
Switzerland



Sony Corporation  
1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo,  
108-0075 Japan